

## Субхашита Самграха. Часть 5 Единственный путь к спасению

### Глава 5 (1)

Садхана – это усилие устранить внутренние искажения единичного разума, и, можно так выразиться, – стремление извлечь золото из сплава, для того, чтобы утвердиться в своем изначальном состоянии, которое для дживы (единичное существо) является Пурушей, или Атманом (осознанным Началом, или Сознанием). Единственная обязанность, единственная миссия садхаки (духовного искателя) – бороться с загрязнениями и искажениями разума, возникающими из-за влияния Пракрити. Чтобы освободить Пурушабхаву от оков свидетельствования этих искажений, их нельзя просто отбросить в сторону, они должны быть расплавлены в огне садханы и восстановлены в своей истинной и изначальной форме. И очищенные они почти ничем не отличаются от свидетельствующего Пурушоттамы. Когда Пуруша освобождается от оков свидетельствования этих искажений, Он тоже сливается с высшим Осознанием.

Сознание превращается сначала в Махаттаттву, а затем подвергается ряду постепенных трансформаций. Если этот процесс мы называем анулома вьявастха (нисходящее направление трансформаций), то процесс садханы следует назвать пратилом вьявастха (восходящее направление эволюции). Погружаясь в процесс духовной практики, садхака переходит от грубого к тонкому, от психического к духовному, от ментальной сферы к трансцендентальной сфере Сознания. Возникает вопрос: перестанет ли существовать пятиэлементный мир, когда единичные существа достигнут более тонких сфер? Я бы ответил так. Пятиэлементный мир – создание не единичного разума, это создание макрокосмической воли, которая намного более могущественна, чем единичный разум. Поэтому, пока существует единичный разум, пятиэлементный мир, несомненно, будет существовать. Он продолжит существование, даже когда разум единичного существа достигнет вершины, высшей точки развития и сольется с космическим Разумом, но не как относительная истина, а как различные потоки воображения. Но когда единичный разум достигает финального состояния и растворяется в космическом Сознании, он прекращает существование, поскольку даже сам макрокосмический разум теряет свою идентичность.

Таким образом, единичный разум должен быть выведен из мира фундаментальных факторов и сфокусирован на необусловленной Сущности. Когда разум полностью извлечен из относительного мира, говорят, что садхака достиг изначального состояния.

Вследствие огрубления макрокосмического разума возникли пять фундаментальных факторов. В процессе огрубления космическое вещество разума (читта) трансформировалось в эфирный фактор, который уже входит в сферу микрокосмического восприятия. Эфирный фактор далее сжимается, огрубляется и превращается в воздушный фактор, который единичный разум способен воспринимать непосредственно. Воздушный фактор, сжимаясь и огрубевая еще больше, трансформируется в световой фактор, материалом для восприятия органами зрения. Световой фактор в процессе дальнейшего сжатия превращается в жидкостный фактор, становясь субстанцией, пригодной для питья всем живым существам. И жидкостный фактор в процессе еще большего сжатия превращается в твердый фактор. В этом нисходящем направлении грубые проявления космического Разума могут восприниматься большинством органов чувств (индрий), в отличие от тонких. Таким образом, в процессе отвлечения (пратьяхара) нужно сначала увести свой разум от грубых физических объектов, которые воспринимаются почти всеми органами чувств, а

затем направить его на более тонкие объекты, завершив таким образом процесс бхуташуддхи (важная часть духовной практики). Самый первый вид борьбы, которую должен вести садхака, утвердившийся в принципах джамы и ниямы, – это борьба со статичным давлением пяти фундаментальных факторов, борьба за улучшение пратьяхара-садханы.

## The Only Way to Salvation

Sādhana is an effort to remove one's internal distortions— an endeavour to extract the gold from the alloy, so to speak – in order to become established in one's original stance which for a jiiva (unit being) is "Puruṣa" or Ātman (Cognitive Principle or Consciousness). The only duty, the only mission of a sādhanika (spiritual aspirant) is to a fight against the impurities and distortions that arise due to the influence of Prakṛti. To liberate the Puruṣabhāva from the bondage of the witness-ship of these distortions, they should not be cast aside but should be smelted in the fire of sādhana and restored to their pure and original form. And once purified they will almost be indistinguishable from the witnessing Puruṣottama. When the witnessing Puruṣa is relieved of the bondage of witness-ship of those distortions He, too, will merge in the Supreme Cognition.

In the unit or collective body, Consciousness is first metamorphosed into Mahattatva and thereafter is subject to a series of gradual transformations. If we call this process anuloma vyāvasthā (descending order of metamorphosis) the process of sādhana should be described as pratiloma vyāvasthā (ascending order of evolution). Through the process of sādhana a sādhanika proceeds from crude to subtle, from psychic to spiritual, from the mental sphere to the metempirical sphere of Consciousness. Here a question arises: When unit beings reach increasingly subtle realms, will the quinquemental world become non-existent? I would say in reply that this quinquemental world is not the creation of the unit mind, but is the creation of Macropsychic conation and thus much more powerful than the unit mind. So as long as the unit mind exists the quinquemental world will certainly exist. It will still exist when the unit mind becomes pinnacle or apexed and merges in the Cosmic Mind, not as a relative truth but as various imaginative flows. But when the unit mind reaches the ultimate stage and dissolves in Cosmic Consciousness, it ceases to exist for the Macrocosmic mind itself loses its identity.

So the unit mind should be withdrawn from the world of fundamental factors and focused on the Non-attributational Entity. When the mind is completely withdrawn from the relative world a sādhanika is said to have attained the original stance.

The emergence of the five fundamental factors occurred due to the movement of the Macrocosmic mind from subtle to crude. In the process of crudification the cosmic mind-stuff (citta) was metamorphosed into the ethereal factor, which comes within the scope of microcosmic perception. The ethereal factor further condensed and crudified and was metamorphosed into the aerial factor, coming within the more direct perception of the unit mind. The aerial factor, becoming even more condensed and crudified, was transformed into the luminous factor, the medium of perception of the visual organ. The luminous factor, in the process of further crudification, was converted into the liquid factor, becoming a drinkable substance for living beings. And the liquid factor, in the process of even further crudification, was metamorphosed into the solid factor. In this descending order of movement, the crude manifestations of the Cosmic Mind can be perceived by a greater number of sense organs (indriyas) than the subtle ones. So in the process of withdrawal (pratyāhāra) one should first withdraw one's mind from those crude physical objects which are perceptible to a greater number of sense organs, and then direct it towards subtler objects, thus completing the process of bhūta-shuddhi (an important part of spiritual cult). The initial struggle that a sādhanika has to wage standing firmly on the ground of yama and niyama, is the struggle against the static pressure of the five fundamental factors. It is the struggle to perfect pratyāhāra sādhana.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Единственный путь к спасению

### Глава 5 (2)

**Yathaevabimban̐ mrd̐ayopaliptan̐  
Tejomayan̐ bhr̐ajatetatsudh̐a ntam  
Tadv̐atmatattv̐a mpreasmiik̐s yadeh̐i  
Ekahkrth̐a rthobhavateviitashokah**

Вы знаете, что такое единичные существа? Они подобны золоту с примесями. Отдайте это нечистое золото, примеси в котором не выглядят неестественными, в руки опытного ювелира, и оно станет чистым и сияющим после того, как примеси будут удалены с применением нагревания и других процессов. Примеси обязательно будут удалены. Аналогичным образом, людям необходимо устранить свои умственные загрязнения с помощью «нагревания» садханой, омыв перед этим разум святой водой джамы и ниямы (первые две части восьмиступенчатой аштанга-йоги). Рациональный человек никогда не будет использовать какой-либо объект не по назначению или не должным образом. Примеси не относятся к неотъемлемой части вашего первоначального состояния, но являются искажениями, созданными Праkritи. Чтобы осознать это первоначальное состояние, искажения должны быть удалены. Однако они запечатлены в разуме, неразрывно связаны с ним; это наклонности, вызывающие удовольствие (позитивная психическая наклонность) или боль (негативная психическая наклонность). Если эти склонности неактивны или непроявлены, разум не может поддерживать свое существование, собираясь вокруг своей махаттаттвы, или экзистенциального «я»-чувства. Но когда наклонности чрезмерно активны, они уводят микрокосмы далеко от первоначального состояния. Тех людей, которые освободились от искажений, приносящих боль или удовольствие, можно назвать критатма (успешные в своей миссии), они стали такими же чистыми, как золото.

**Yad̐atmatattvenatubrahmatattvan̐  
Diipopamenehayuktahparpashyet  
Ajan̐ dhruvan̐ sarvatattvaervishuddhan̐  
Jiṇ̐atv̐a devan̐ mucyatesarvapāshaeh**

Постичь природу Брахмы можно только с помощью индивидуальной сути (атман). Вы не можете постичь высшую Сущность с помощью своего психического фактора, потому что Она находится за пределами разума. И тем более Ее невозможно понять органами чувств, которые даже грубее, чем разум. Она – за пределами всего. Грубые индрии – грубое проявление искаженного разума. Искаженный разум (даже если он по своей природе тонок) зачастую не может понять или осознать эту Сущность, потому что единичная читта, созданная в таком виде статичным началом, способна воспринимать только конечные сущности. Но с помощью идеации Брахмы человек может утвердиться в космоистическом существовании, заставив разрушиться статичные узлы читты, а читту потерять свое существование. В тот момент, когда это происходит, существование единичных ахаттаттвы и махаттаттвы, управляющих возможностями читты, теряет свою основу, в результате чего все микрокосмическое существование освобождается от оков ограничений. С распадом единичного разума остается только чистое я. На данной стадии у садхаки не возникает вопроса, достигать или не достигать этого чистого «я», потому что после растворения единичного разума Сознание, отражавшееся на единичной ментальной пластине,



лишается всякой основы во временном факторе и возвращается к первоначальному Макрокосмическому состоянию, став единым с Пурушоттамой. Другими словами, когда садхаки постигают единичную душу, они понимают, что единичная душа и Брахма —одно и то же. Как только примеси устранены из разума, эти две сущности перестают существоватьраздельно.

*Yathaeva bimbaṁ mrdāyopaliptaṁ  
Tejomayaṁ bhrājate tat sudhāntam  
Tadvātmatattvām preasmiikśya dehii  
Ekah krthārtho bhavate viitashokah*

Do you know what unit beings are? They are like impure gold. Put this impure gold – and its impurities are not unnatural – in the hands of an experienced goldsmith, and it will become pure and glittering after the impurities are removed through the application of heat and other processes. The impurities are bound to be removed. In a similar manner, human beings will have to remove their mental impurities with the help of the heat of sādhanā, after first washing the human mind with the holy water of yama and niyama (the first two limbs of the eight-limbed aśtāṅga yoga). An intelligent person never misutilises or under-utilises any object. The impurities are not an integral part of your original stance, but are distortions created by Prakṛti. To realize that original stance they must be removed. However, they are embedded in the mind, they are inseparably associated with it, they are the propensities causing pleasure (positive mental propensity) and pain (negative mental propensity). If these propensities lie dormant or are unexpressed, the mind is unable to maintain its existence centring around its Mahattattva or existential I-feeling, and when they are over-active they lead microcosms far away from the original stance. Those people can be called kṛtātma (successful in their mission) who have freed themselves from these distortions, like pain and pleasure, and have thus become as pure as gold.

*Yadātmatattvena tu brahmatattvaṁ  
Diipopamenēha yuktah parpashyet  
Ajaṁ dhruvaṁ sarvatattvaervishuddhaṁ  
Jñātvā devaṁ mucyate sarvapāshaeh*

It is only possible to understand the nature of Brahma with the help of one's individual self (Ātman). You cannot understand the Supreme Entity with the help of your psychic factor because He is beyond the scope of the mind. And with the sensory organs, which are even cruder than the mind, it is even more impossible to understand Him. He is beyond the grasp of everything. The gross indriyas are the cruder manifestation of the distorted mind. This distorted mind (even though it is inherently subtle) often fails to understand or realize that Entity because the unit citta, created as it is by the static principle, is only able to perceive finite entities. But by ideating on unlimited Brahma one can become established in the cosmotheistic bearing, causing the static bondages of citta to snap and the citta to lose its existence. The moment this happens, the existence of the unit ahamtattva and mahatattva, the controlling faculties of citta, also become unsubstantiated, resulting in the entire microcosmic bearing becoming free from the bondages of limitations. With the dissolution of the unit mind there remains only the pure self. To attain or not to attain this pure self at this stage is equal for a sādḥaka because after the dissolution of the unit mind, the Consciousness reflected on the unit mental plate does not get any base in the temporal factor and returns to the original Macrocosmic bearing, becoming one with Puruṣottama. That is to say, whenever sādḥakas realize the unit soul, they discover that the unit soul and Brahma are the same. Once the impurities are removed from the mind, the separate existence of these two entities is lost.

## Субхашита Самграха. Часть 5

### Единственный путь к спасению

#### Глава 5 (3)

Пока присутствует чувство индивидуальности единичные существа видят различия в многомерном потоке воображения высшей Сущности. Таким образом, их видение ухудшается из-за раздробленности знаний, они бегут в погоне за этимразнообразием, делая себя собственными рабами. Там, где существует единичный разум, будут существовать и пространственный, временной и личностный факторы. Тот, Кто находится за пределами этих трех факторов, вечен. Он –абсолютная Сущность, другие – только относительные истины. Стремление освободить единичное сознание от единичного разума, основы всехотносительностей, и есть то, что называется садхана. И в этом стремлении нужно освободить себя от господства восьми оков (ненависть, гордость происхождением, комплекс культурного превосходства, самовлюбленность, сомнение, стеснительность, страх, лицемерие)и шести врагов (гнев,жадность,слепая привязанность,гордыня,зависть, очарование объектами материального мира). Степень зависимости человеческого разума определяется интенсивностью проявления наклонностей, которые бывают разных типов: одниотносятсякак физическому состоянию, другие –кответным реакциям, третьи– куровню образования и т. п. Единичный разум может направлять и контролировать свои наклонности только когда его действия независимые. Во всех других случаях разумом руководят сами наклонности (которые могут быть хорошими или плохими). Наклонность, с помощью которой человек проявит свою психическую силу, в большинстве случаев зависит(кроме случаев независимых действий) от влияния физической конституции, уровня образования и окружения. Поэтому поддержание чистоты психических наклонностей, чистоты тела, ответных реакции чистотыокружения является крайне важным. Нет ничего невозможного в том, что кто-то превратится в добродетельного человека, если его соседи – хорошие люди. Коллективное стремление к идеальному соседуможноопределитькак очищение тела,окружающей среды и повышение уровня образования с помощью коллективного разума. Мы прекрасно осознаем тот факт, что, если образование, окружение и т. п. не соответствуют друг другу, даже для честных людей становитсяневозможнымбыть добродетельными.

В нашей практической жизни мы называем великими тех людей, которые сознательно или неосознанно удерживают свойразум в космическойидеации. Но те, кто придает чрезмерное значение микрокосмическому эго и, таким образом, начинает проявлять пристрастное отношение к объектам и людям, становятся бременем для общества. Возможно вы видели священников, которые после окончания красноречивыхи многословных религиозных проповедей вступают в непристойные споры с мирянами по поводу денежногогонорара. Такие люди проливают реки слез всякий раз, когда читают проповедь о всепроникающей силе Бога, но стремятся сохранить свою «чистоту», находясь от так называемых неприкасаемых на значительном расстоянии. Эти люди едят пищу только после того, как предложили ее Господу, но очень обеспокоены кастой повара. Эта дискриминация является искажением аналитического человеческого разума и характерна для тех, кто хочет держать своего Господа на расстоянии от тех, кого они не уважают. В результате такие люди никогда не достигнут Бога.

Чтобы достичь Его, единичный разум, основа всех подобных дискриминационных чувств, должен погрузиться в космический поток. Другого пути нет. Если кто-то

утверждает, что в храме Джаганнатханужно предлагать блюдо арум, а не блюдо из картофеля, потому что картофель не местного происхождения, это верх абсурда. Видит ли Джаганнатх различие между странами? Есть ли для Него разница между реками Гангой и Иорданом? Все земли – Его собственная земля; всё находится у Него разуме, созданное из Его собственных атомов и молекул и перекликающееся с Его священной идеацией. Те, чьи проповеди поощряют дискриминацию, являются злейшими врагами человечества. Это люди, которые во все времена учиняли кровопролития во имя религии и вселяли в других страх рая и ада, боязнь демонов и призраков. Это люди, которые делали других бездушными марионетками. И даже сейчас они в своих корыстных интересах все еще стремятся учинить дискриминацию тысячей и одним способом. Говорят: «Тот, кто познал Брахму, становится брамином». Но это определение брамина неудобно для корыстолюбцев, поэтому они объявили, что сын брамина – тоже брамин, а сын випры – випра, заслуживают сыновья этого титула или нет. Таким образом, нечестные люди веками обманывали простой, бессловесный и легковверный народ. Но у них нет ключа к спасению; они держат в руках только одну вещь: связывающую их веревку. Они не обладают ни моральной силой, ни доблестью, чтобы петь песни освобождения. В их глазах нет сияния универсализма, они щурятся от жадности и жестокости подобно стервятникам. Будда был первым человеком, восставшим против этой жестокости и пожирающей жадности. Он однозначно заявил:

**Najaccá pasalohotinajaccá hotiBráhmaña  
Kammaná basalohotiKammanahotiBráhmaña**

Никто не рождается низменным, и никто не рождается брамином. Кого-то считают низменным только из-за его скверных поступков. Но когда люди видят Брахму в каждой конечной сущности и поступают соответственно, они достигают уровня брамина, утверждаясь в целостном знании. Брамин – не каста и не звание; это огромная космическая Сущность, утвердившаяся в универсализме. ЧайтаньяМахапрабху тоже пел в унисон с Буддой. Он сказал:

**CaṇḍalcaṇḍalnayyadiKṛśṇabale,  
Dvijadvijanayyadīsatpathecale.**

[Неприкасаемый не является неприкасаемым, если он берет имя Кришна. Двиджа<sup>1</sup> не является двиджа, если он идет нечестным путем.]

---

<sup>1</sup>«Дважды рожденный», термин, которым в индуизме называют членов трех высших каст (брамины, кшатрии и вайшьи). – Прим. пер. на рус.

As long as the feeling of individuality exists, unit beings see the diversities in the multi-dimensional imaginative flow of the Supreme Entity. Their vision thus impaired by non-integral knowledge, they run in pursuit of these diversities and make themselves their slaves. Wherever there is a unit mind there will be spatial, temporal and personal factors. The One who is beyond the periphery of these three factors is eternal . He is the Absolute Entity , others are only relative truths . This endeavour to liberate the unit consciousness from the unit mind , the base of all relativities , is what is termed sádhaná . And in this endeavour one must free the self from the domination of the eight fetters (bondage of lineage, vanity of culture, false sense of prestige, hatred, doubt, shame fear and backbiting) and the six enemies (anger, greed, lust, pride, envy, enchantment). The degree of bondage on the human mind is determined according to the intensity of the propensities, which are of various types: some pertaining to physicality, some to reactive momenta, some to education, etc. The unit mind can only guide and control its propensities when its actions are original. In all other cases the mind is guided by the propensities themselves (which may be good or bad). The propensity through which one expresses one's psychic power depends in most cases (except in the case of original actions) on the influence of physical constitution, education and the environment. Hence, to maintain purity of the psychic propensities, the purity of the body, the reactive momenta and the environment is crucial. It is not altogether impossible for someone to be transformed into a virtuous person if his or her neighbours are good people. We can describe the collective endeavour of ideal neighbours as the purification of the body, education and environment with the help of the collective mind. We are perfectly aware of the fact that if education, the environment, etc., are uncongenial it becomes impossible for even honest people to be virtuous.

In our practical life we call those people great who, knowingly or unknowingly, keep their unit minds engaged in cosmic ideation. But those people who attach excessive importance to the microcosmic ego, and thus begin to discriminate between objects and individuals, become a burden to society. You may have seen priests who after preaching eloquent and verbose religious sermons get themselves entangled in useless arguments with the laity over their sacerdotal fees. Such people shed copious tears whenever they preach the all-pervasiveness of God, yet strive to maintain their "purity" by keeping the so-called untouchables at a safe distance. Such people only eat food after first offering it to the Lord, yet are very concerned about the caste of the cook. This discrimination is the distortion of an analytic human mind and is the characteristic of those who want to keep their Lord at a distance out of contempt. As a result they will never attain Him.

To attain Him, the unit mind, the base of all such discriminatory feelings, has got to be immersed in the cosmic flow. There is no other way. If someone argues that an arum dish rather than a potato dish should be offered in the temple of Jagannath because potato is non-indigenous it is the height of absurdity. Does Jagannath make any discrimination between different countries? Is there any difference for Him between the river Ganges and the Jordan? All lands are His own land; everything is within His mind, created with His own atoms and molecules, and resonated with His sacred ideation. Those whose preachings encourage such discriminatory feelings are the worst enemies of humanity. These are the people who in every age in the name of religion have caused blood to flow, and have injected the fear of heaven and hell, of ghosts and demons into the human mind. These are the people who made human beings lifeless puppets. And even today these vested interests are still trying to perpetrate discrimination in a thousand and one ways. It is said, "One who knows Brahma becomes a Brahman." But this definition of a Brahman is inconvenient for them so they have declared that the son of a Brahman is a Brahman and the son of a Vipra is a Vipra, whether they merit the title or not. In this way they have cheated the simple, mute and gullible masses for centuries together. They do not have the key to salvation; no, they hold only one thing in their hands: the binding rope. They don't possess the spirit or the valour to sing the songs of human emancipation. Their eyes do not shine with the radiance of universalism, but squint with the greed and cruelty of vultures. Buddha was the first person to revolt against their cruelty and devouring greed. He declared unequivocally,

*Na jaccá pasalo hoti na jaccá hoti Bráhmaña  
Kammaná basalo hoti Kammana hoti Bráhmaña .*

Nobody is born low , nobody is born a bráhmín . Human beings are considered low only because of their bad actions. But when they see Brahma in each and every finite entity , and act accordingly , they attain the rank of bráhmín , they become established in integral knowledge . A bráhmín is not a caste , it is not a rank; it is the vast Cosmic Entity established in universalism. Mahaprabhu Caetanya also sang the song in chorus with Buddha. He said,

*Cańdal cańdal nay yadi Krśńa bale ,  
Dvija dvija nay yadi asatpathe cale.*

[An untouchable is not an untouchable if he takes the name of Kṛṣṇa . A Brahman is not a Brahman if he follows the dishonest path.]

## Субхашита Самграха. Часть 5 Единственный путь к спасению

### Глава 5 (4)

Те, кто принимают идеацию Брахмы, могут снять оковы ограничений и утвердиться в бесконечной, освобожденной жизни. Такие люди не идентифицируют себя ни с браминами, ни с так называемыми неприкасаемыми, хотя обычные люди называют их физические тела браминами. Чтобы достичь этой высшей духовной ступени, человек должен сочетать преданность, знание и действия. Знание и действия, однако, играют второстепенную роль и важны только как вспомогательные аспекты преданности. Если они не используются для развития преданности, то становятся препятствием. Какие бы действия вы ни предпринимали и как бы вы ни стремились познать Брахму, набираясь знаний, если у вас нет страстной любви к Нему, в конечном итоге вы обнаружите, что ваш банковский счет пуст. Попытки самоотдачи через преданность являются неотъемлемой частью вашей садханы. Эта высшая, нерождавшаяся Сущность, которая находится за пределами трех миров времени<sup>1</sup>, является самой священной Сущностью (поскольку Она находится за пределами периферии времени, и Она не связана ограничениями творения, сохранения и разрушения). У Неё нет возраста, Она Неизменна.

Тот, кто может утвердиться в этой Сущности, тот, кто может осознать Ее, не попадут под влияние оков. Познать Её и постичь Её – это сущность освобождения.

**Eśa ha devah pradisho'nusarvāh purvo ha jātah sau garbhe antah  
Sa eva jātah sa janīśyamāṇah pratyauṇ janāmstīśṭhati sarvatomukhah .**

При грубом анализе все мирские сущности материальны. Почему вы должны игнорировать их существование, если вы сами – нечто иное, как грубая материя? То, что мы видим как грубую материю из-за своего невежества, по сути является психическим проявлением, созданным влиянием статичной силы на космическое Сознание. Когда люди смотрят на объект не целостным взглядом, они чувствуют к нему либо влечение, либо отторжение; они рассматривают эти сущности как относительные. Но, погрузившись в суть, они обнаружат, что эти так называемые относительные сущности являются пространственными, временными и личностными проявлениями высшей Сущности. Например, было бы неправильно трактовать проекты развития района Сахараса как нечто отдельное. Этот район является проявлением Брахмы, поэтому служение Сахарасе – брахма-садхана.

Брахма существует во всех основных направлениях (прадиша: восток, запад, север, юг, верх и низ) и во всех промежуточных (северо-восток, северо-запад, юго-восток и юго-запад), и поэтому для брахма-садхаки все направления одинаково святы и одинаково привлекательны. Он знает, что всё, что было создано во Вселенной, и всё, что еще находится в утробе матери, является проявлением Брахмы, и, следовательно, одинаково почитаемо. Всё, что было создано, и всё, что находится в процессе создания, является этой высшей Сущностью.

Как Сарватомукха (имеющий лица во всех направлениях) и Сарватосакси (свидетель всех явлений) Он всегда проявляется в каждой идее. Наполненные микрокосмическим тщеславием, никогда не думайте, что вы можете сделать что-нибудь тайно. Он внимательно следит за каждым вашим действием, и несущественным, и значительным. Все ваши внутренние мыслеволны, воплощающиеся в хорошее или в

<sup>1</sup>Прошлое, настоящее и будущее. – Прим. пер. на рус.

дурное, создаются, поддерживаются и растворяются, сосредоточиваясь вокруг вашего микрокосмического существования в какой-то части Его необъятного Макрокосмического разума. Следовательно, даже самая малая часть вашего мыслительного процесса не может остаться для Него тайной. Если вы отречетесь от Него под влиянием своего эго, Он будет смеяться. Но если вы прибежите к Нему с пылкой преданностью, отбросив свое тщеславие, Он посадит вас к себе на колени. Своим всепроникающим существованием Он неразрывно связан с каждым микрокосмом. Каждая тайная мысль, лежащая в самых дальних уголках вашего разума, ясна Ему как Божий день. Если вы украдете что-то, он сразу увидит это. Если полиция арестует вас, Он узнает об этом немедленно. Вы знаете, что вы украли, поэтому Он тоже знает об этом. Вы знаете, что полиция арестовала вас по обвинению в краже, поэтому это известно и Ему. Если вы солжете полиции, чтобы избежать наказания, Он будет знать, что вы лжете. Если нечестный полицейский примет вашу взятку и освободит вас, и вы знаете, что в полиции приняли взятку, Он тоже знает об этом. Когда тот же самый нечестный полицейский, одетый в униформу, стремится показать свою правильность, вы знаете, что он – безбожное существо в человеческом облике, а значит и Он об этом знает.



Those who ideate on Brahma can remove the bondages of limitations and establish themselves in an infinite, emancipated life. Such people do not bear the identity of either a Brahman or a so-called untouchable, although common people call their physical bodies those of Brahmans. To attain this supreme height of spirituality one needs a combination of devotion, knowledge, and action. Knowledge and action, however, play a secondary role and are important only as aides to devotion. When they are not used for the cultivation of devotion, they become an obstacle. Whatever actions you perform and however hard you try to know Brahma by cultivating knowledge, if you are bereft of ardent love for Brahma, you will ultimately discover that you have no balance left in your bank account. The attempt to surrender oneself through devotion forms the essential part of your sádhaná . That Supreme Birthless Entity who is beyond the three realms of time is the most sacred Entity (as He is beyond the periphery of time He is not bound by the limitations of creation, preservation, and destruction). He is the Ageless One, the Permanent One.

One who can establish oneself in ideation on that Entity, one who can realize Him, will not be affected by bondages. To know Him and to attain Him is the essence of liberation.

*Eśa ha devah pradisho 'nusraváh purvo ha játah sau garbhe antah  
Sa eva játah sa janíśyamánah pratyauṇ janámstíśhati sarvatomukhah .*

In crude analysis, the mundane entities of the world are all material. So, being nothing but crude matter, should you ignore their existence? What we see as crude matter, due to ignorance, is essentially a psychic manifestation created by the static influence on Cosmic Consciousness. When human beings look upon an object with a non-integral outlook, they either develop an attraction or a contempt for it; they treat such entities as mere relativities. But if they probe deeper they will discover that these so-called relative entities are the spatial, temporal and individual manifestations of the Supreme Entity. It would be wrong to treat the development projects of Saharasa district as something non-integral, for example . Saharasa district is a manifestation of Brahma , hence the service to Saharasa is Brahma sádhaná .

Brahma exists in all directions (pradisha – east, west, north, south, above and below ) and all corners (northeast, northwest, southeast, and southwest ), and so to a Brahma sádhanaka all countries are equally holy , all directions equally charming. He or she knows that whatever has been created in the universe, and whatever lies in the mother's womb, are all the manifestation of Brahma, and thus are equally venerable. Whatever has been created, or whatever is being created is all that Supreme Entity.

As Sarvatomukha (having faces in all directions) and Sarvatosáksii (the witness of all phenomena) He is always manifesting Himself in and through each idea. Puffed up with microcosmic vanity, never think for a while that you can do anything secretly. He maintains closest vigil over every action of yours, small or big. All your internal thought waves, auspicious or inauspicious, are being created, maintained and dissolved centring around your microcosmic existence in one part of His vast Macrocosmic mind. Hence not even the least portion of your thought process can remain secret for Him. If you disown Him under the spell of your ego He will laugh. And if you run to Him with ardent devotion, discarding your vanity, He will place you on His lap. With His all-pervasive bearing He is inseparably connected with each and every microcosm. Every secret thought lying within the most obscure corners of your mind is as clear as daylight To Him. If you steal something He will see it immediately. If the police arrest You He will Know it immediately. You know that you have stolen something, so He also knows. You know that the police have arrested you on a charge of theft, so He also knows. If you tell lies to the police to avoid punishment, He also knows that you are telling lies. If the dishonest police accept your bribe and release you, you know they have accepted a bribe, so He also knows. When the same dishonest policeman, while in uniform, tries to show off his dutifulness, you knew that he is an infidel creature in human form, so He also knows.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Единственный путь к спасению

### Глава5 (5)

Истиной является то, что Он – вездесущий, как и верно то, что в своеизменяемомсостоянии (кшара) Он есть всё, а в своемнеизменномсостоянии (акшара) Он знает всё.

**Yodevahagnaoyahapsuyovishvaṁ bhuvanamá vivesha,  
Yaośadhiśuyovanapatiś utasmaedevá yanamonamah**

Что это за Сущность, которая похожа на огонь? Это Его световоепроявление в изменяемомсостоянии. Согласносвоему психическомупредставлению вы видите Его в проявленном мире доброжелательным или злонамеренным, ведь с помощью огня можноприготовить пищу или сжечь дом соседа. Если вы используете огонь для последнего, виной этому будет не Его проявление в форме огня, а ваш интеллект и ваши действия. Что это за Сущность, которую мы видим в жидкой форме? Это тоже Его проявление в изменяемомсостоянии. Он разлит повсюду во всей Вселенной. Ежегодно цветущие растения являются проявлением Его благожелательности; громадные деревья показывают Его необъятность. Мы шлемприветствиевысшему Брахме, Богу всех Богов.

**Yaekoja lavániishataiishaniibhihsarvá nlokániishataiishaniibhih  
Yaevaekaudbhavesambhavecayaetadviduramrtá stebhavanti**

Эта высшая Сущность – уникальный Фокусник. Возможно, вы видели выступленияфокусников. Сначала маграсширяет диапазон своей психической силы с помощью магического заклинания, заставляя разумы зрителей, находящихся в пределах определенного радиуса, вибрировать его мыслеволнами. Использовать свою психическую силу для воздействия на беспокойный человеческий разум – трудная задача, поэтому маг использует черный занавес, лампу накаливания или глянцевоезеркало, а иногда играет на флейте или приказывает своим слушателям хлопать в ладоши, чтобы они на какое-то время сконцентрировали свой разум. В то время, когда вещество разума зрителей сконцентрировано, фокусник накладывает магическое заклинание. И зрители начинают видеть всё в соответствии с мыслепроекциями его разума. В изумлениизатаив дыхание,они видят, как исчезаютголуби, из ниоткуда появляются каменные глыбыи томуподобное, в то время как маг стоит на одном месте, своим воображением создавая мыслеформы и с помощью магической силыдемонстрируя превосходство своегоума над другими. Зрители, очарованные волшебным шоу, смеются, плачут и поют, но оно не затрагивает фокусника, являющегося свидетелем их улыбок, слез и песен, потому что все это –его магическаяигра, вводящая людей в заблуждение.

Подобно этому Сагуна Брахма создает и уничтожает мирские феноменысвоим расширяющимся потоком воображения, в то время как осознанноеНачало, Пурушоттама, остается незатронутым как Ядро этого творения. В Его разнообразном творении одни люди смеются, другие танцуют, третьи поют; некоторые страдают от боли и мучений, печали и скорби, в то время как кого-тораспирает гордыня. Пурушоттамаявляется свидетелем всего, но Он остается незатронутым, не вовлеченнымв столкновения и конфликты Его божественной игры, созданной Его бесконечной психической силой. Он господствует над всеми. Всё и всеберут свое

началов Нем и в Нем поддерживают свое существование. Он знает, что ни одна сущность не обладает абсолютным существованием.

Тот, кто познал Его, постиг Его изначальноесостояние, становится неотличимым от Него и прячется в Пурушоттаме, океане божественного нектара. Тот, кто знает секреты магии, легко разглядит магические приемы и умение фокусника, если посмотрит на него как на принадлежащего к ближнему кругу Пурушоттамы.

It is true that He is omnipresent and truer still is that in His perishable stance (Kśara) He is everything, and in His imperishable stance (Akśara) He is the knower of everything.

*Yo devah agnao yah apsu yo vishvaṁ bhuvanamāvivesha ,  
Ya ósadhiīsu yo vanapatiśu tasmae devāya namonamah .*

What is that entity which looks like fire? It is His luminous expression in its perishable form. You see Him in the manifested world according to your mental outlook, benevolent or malevolent: with fire you can cook food or burn your neighbour's house. If you use it to do the latter His manifestation in the form of fire should not be blamed but your intellect and your action. What is that entity which we see as liquid? It is His liquid expression in its perishable stance. He lies pervasively throughout the entire universe. The annual flowering plants are the manifestations of His benevolence; the towering trees proclaim His vastness. We offer our salutations to the Supreme Brahma, the Lord of all Gods.

*Ya eko jálavániishata iishaniibhih sarvánlokániishata iishaniibhih  
Ya evaeka udbhave sambhave ca ya etadviduramrtáste bhavanti .*

That Supreme Entity is the unique magician. You may have seen a magician's performance. At first he increases the range of his psychic power with the help of a magic spell, causing the minds of the spectators within a certain radius to be vibrated with his thought waves. To use one's psychic power to influence restless human minds is a difficult task, so the magician uses a black curtain, an incandescent light or a glossy coloured mirror, and sometimes plays flute or tells his audience to clap their hands to make their minds temporarily concentrated. At that time, when the mind-stuff of the spectators is temporarily concentrated, he casts his magic spell. The spectators then begin to see things according to the magician's thought projections. In spellbound amazement they watch pigeons vanish, boulders appear from nowhere and so on while the magician stands still in one place imagining mentally and spreading his supremacy on their minds with the help of his magic power. The spectators, charmed with the magic show, laugh, cry and sing, but the magician, although he is a witness to their smiles, tears and songs, is not moved by the show, because it is the deceptive play of his magic.

Likewise, Saguña Brahma is creating and destroying the worldly phenomena with His expansive imaginative flow while the Cognitive Faculty , Puruśottama, remains unassailed as the nucleus of this creation. In His diversified creation some people are laughing, some are dancing, and some are singing; some are broken by pains and agonies, sorrows and afflictions; while some are inflated with pride. He is the witness of all this, but remains unaffected, unassailed by the clashes and conflicts of His divine play using His infinite psychic power. He exercises His dominance on all. Everything and everyone emanates from Him and is maintained within Him. He knows that no entity has an absolute existence.

The one who knows Him , who has understood His original stance , remains undifferentiated from Him and gets ensconced in that Puruśottama , the ocean of divine nectar. One who knows the secrets of magic will easily see through the magical techniques and dexterity of the magician, if he accepts him as one of His intimate team.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Единственный путь к спасению

### Глава 5 (6)

**Ekohirudronadvitiiyá yatasthur  
Yaimá nnllokhá niishataiishaniibhii  
Pratyaunjaná mstíśtatesaincukopantaká le  
Saṁsrjyavishvá bhuvaná nigopáh**

Существует единственная высшая Сущность, которая своей божественной оккультной силой контролирует каждую сущность в семи сферах существования. Эта Сущность – единственная. Количество бесчисленных сущностей наблюдаемого мира постоянно растет, и, проанализировав это с точки зрения здравого интеллекта и синтеза, станет очевидно, что все разнообразие является выражением высшей Множественности. Единственная Сущность с помощью своей силы ограничения может растворить это разнообразие, созданное Ее воображением, в своем первоначальном состоянии. С остановкой потока Ее воображения различия и разнообразие вливаются в высшую Сингулярность, тем самым выходя за пределы своего аналитического существования. Бесконечная Сущность является Создателем Вселенной и, более того, Она пронизывает всё, каждый атом и молекулу огромной Вселенной.

**Vishvatashcakś urutavishvatomukhovishvatobá hurutaVishvataspá t  
Sabá huyá m dhamatisampatatraedyá vábhúmijanayandevaekah**

Можете ли вы сказать, где Его не существует? Он существует везде. Он видит все. Когда Он видит бесконечное количество объектов одновременно, Его называют Анантачакшу (с бесконечным количеством глаз). Он видит каждую сущность со всех сторон своим неисчислимым количеством глаз, и поэтому никто не может ничего сделать тайно. Он также Анантамукха (имеющий бесконечное количество уст) и, таким образом, передает свои идеи бесчисленным количеством способов. Он перенаправляет поток творения к себе бесчисленными способами. «О глупое существо, куда ты убежишь? Он – везде, Он есть всё».

**Áchaanalaanileciranabhoniile  
Bhúdhareśa garegahane.  
Ácho vítapii latáy Jal ader gáy  
Graha tarakáy tapane**

[Ты существуешь в огне и в воздухе.

Ты пребываешь в огромной синей пустоте, высоких горах и безмолвных глубинах океана.

Ты в лианах и покорителях гор.

Ты в облаках, звездах, луне и солнце.]

Тот, кто считает, что для достижения высшей Сущности ему необходимо разорвать связь со своими близкими и уйти в лес, став отшельником, глубоко ошибается. Уходя из семьи, он совершает вопиющую несправедливость; это психически неуравновешенный человек.

Его называют Вишватоваху, потому что Он зовет вас своими бесчисленными протянутыми руками. Неужели выдаже не посмотрите на Него? Разве вы не броситесь в Его любящие объятия? Своими всемогущими руками Он играет с каждым существом в этой огромной Вселенной. О, заблудшие люди, чем вы так гордитесь? Перед кем вы демонстрируете свое тщеславие? У него бесчисленное количество ног. Сладостное прикосновение пыли с этих ног заставляет вибрировать поток этой Вселенной вечно. Он является создателем всего в физической и метафизической Вселенной. Ваше физическое тело создано в Его разуме, Ваше ментальное пространство создано и поддерживается в огромном пространстве Его познания. Вы не можете думать ни о чем тайно. О чем бы вы ни думали когда-либо или думаете сейчас, вы можете забыть об этом, но Он не забудет никогда.

*Eko hi rudro na dvitiiyáya tasthur  
Ya imánnllokhániishata iishaniibhii  
Pratyaunjanámstiśtate saincukopantakále  
Saṁsrjya vishvábhuvanáni gopáh .*

There is a singular Supreme Entity who, with His divine occult power is controlling every entity of the seven realms of existence. He is the One Singular Entity. The countless entities of this observable world are ever increasing, but on analysing them with the proper application of intellect and a spirit of synthesis, it will become apparent that these multiplicities are the expression of that Supreme Multiple. That Singular Entity, with the help of His power of contraction, can merge the multiplicities of His imagination into His original stance. By stopping His imaginative flow the multiplicities and diversities will merge in the Supreme Singularity, thus ending the scope of His analytical bearing. That infinite Entity is the Creator of this universe and much more: He permeates every pore, every atom and molecule of this vast universe.

*Vishvatashcakśuruta vishvatomukho vishvato báhuruta Vishvataspat  
Sa báhuyám dhamati sampatatraedyávábhúmi janayan deva ekah .*

Can you say where He does not exist ? He exists everywhere . He witnesses everything . When He witnesses the infinite number of objects simultaneously He is called Anatacakśu (having an infinite number of eyes). He surrounds each entity with His innumerable eyes, and thus it is impossible for anyone to do anything secretly. He is also Anantamukha (having an infinite number of mouths) and thus conveys His ideas in countless ways. He is withdrawing the creative flow within Him in countless ways. “O foolish creature where will you escape? He is everywhere, He is everything.”

*Ácha anala anile cira nabhoniile  
Bhúdhare ságare gahane .  
Ácho vítapii latáy Jalader gáy  
Graha tarakáy tapane .*

[You exist in the fire and in the air; You remain in the vast blue void, The lofty mountain and the silent depths of the ocean. You are in the creepers and climbers, You are in the clouds, stars, moon and sun.]

Those who think that to attain the Supreme Entity they have to sever contact with their near and dear ones and retire to the seclusion of the forest are entirely mistaken. By rejecting their family environment they do great injustice; they are mentally unbalanced.

He is Vishvatováhu because He calls you with His countless outstretched hands. Will you not look towards Him? Will you not come within His loving embrace? With His powerful hands He is playing with each and every entity in this vast universe. Oh misguided human beings, what are you so proud of? Before whom do you express your vanity? He is the one with countless feet. The sweet touch of the dust particles from those feet eternally vibrates the flow of this universe. He is the creator of everything of the physical and metaphysical universe. Your physical body is created within His mind; your mental sky is created and maintained in the vast space of His cognition. You cannot think of anything secretly. Whatever you have thought or are still thinking you may forget, but He will never forget.

**Субхашита Самграха. Часть 5**  
**Единственный путь к спасению**

**Глава5 (7)**

**Tatahparam brahmaparam brhantaṁ**  
**Yathānikā yamsarvabhū teṣugúḍham**  
**Vishvasyaekam pariveśītāram**  
**Iśham taṁ jñātvāmrtā bhavanti**

Парама Брахма – величайшая из всех сущностей. Он – за пределами всякого сравнения. Чтобы сравнить два отдельных объекта, они должны обладать определенными общими достоинствами или недостатками. Например, если мы сравниваем Гималаи с горами Виндхья, мы можем сказать, что первые выше, и огромная их часть покрыта снегом, а вторые – меньше и т. п. Аналогично можно провести сравнение между Индийским океаном и Тихим океаном или между колодезем и океаном, сказав, что океан огромный, а колодезь крошечный. Но ничто нельзя поставить в сравнение с Парама Брахмой, безначальной и бесконечной Сущностью, потому что Он находится за пределами разума. Он огромный, неизмеримо огромный. Чтобы судить о Его размерах, нужно сравнить Его с другим существом Его размера, но это невозможно, потому что, даже если бы Он был маленьким, Он безначальный и бесконечный, а никакой другой крошечный объект не может быть без начала и без конца. Поэтому идолопоклонничество или создание образа во имя Брахмы совершенно неоправдано. Эта огромная сущность скрыта во всех фундаментальных факторах. Он прямо внутри вас, скрыт в вашем экзистенциальном чувстве. Через синтетический анализ вы осознаете Его как знающего о вашем существовании, как знающего о вашем экзистенциальном «я-чувстве». Эта высшая Сущность существует повсюду, окружая всю Вселенную. Он существует там, где Вселенная не проявлена, и там, где она проявлена. У Него верховная власть там, где Вселенная проявлена, и там, где Вселенная не проявлена. Он является свидетелем неразвитых небесных тел Млечного пути и туманностей, и Он является свидетелем вашего развитого интеллекта. И туманность, и человеческий интеллект – движущиеся объекты, ни то, ни другое не остается неподвижным. Только Он вечен. Только Его божественная сладость пронизывает прошлое, настоящее и будущее. Если человек сможет постичь Его, если он сможет утвердиться в Нем одном, он достигнет бессмертия.

**Vedāhametaṁ Puruṣam mahāntamādityavarṇam tamasahparastā t;**  
**Tamevaviditvā timrtyumetinā nyahpanthā vidyate'yanāya**

Риши говорит: «Я познал эту верховную Сущность. Он безмерно велик, потому что Он – за пределами всякого сравнения. Наполненное осознающим началом, Его блистательное белое сияние рассеивает тьму. Он был, Он есть, Он всегда будет. Познав только Его, человек побеждает смерть. Постоянно сохраняя идеацию Его, можно избежать суда Арбитра смерти».

*Tatahparam brahmaparam brhantaṁ  
Yathānikāyamsarvabhūteṣugúḍham  
Viśvasyaekaṁ pariveśitāram  
Iiṣhaṁ taṁ jñātvāmrtā bhavanti.*

Parama Brahma is the greatest of all the entities. He is beyond comparison. To compare two separate entities they must possess certain common merits or demerits. For example, if we compare the Himalayas with the Vindhya mountains we can say the former are taller and covered with huge areas of snow whereas the latter are smaller, etc. Likewise, one can also draw a comparison between the Indian Ocean and the Pacific Ocean or between a well and an ocean, saying that an ocean is vast, the well tiny. But nothing can be compared with Parama Brahma, the beginningless and the endless Entity, because He is beyond the scope of the mind. He is vast, immeasurably vast. To demonstrate His smallness, you should compare Him with another entity of His size, but this is impossible for although He is so minute He is also beginningless and endless – no other tiny object can ever be without a beginning and an end. Hence idol-worship or of image-making in the name of Brahma are totally unwarranted. This vast entity lies covert in all the fundamental factors; He is right inside you lying hidden in your existential I-feeling. Through synthetic analysis you will realize Him as the knower of your existence, as the knower of your existential I-feeling. This Supreme Entity exists everywhere surrounding the entire universe. Where the universe is unmanifest He exists, and where it is manifest He also exists; where the universe is manifest He reigns supreme, where the universe is unmanifest He also reigns supreme. He is the witness of the undeveloped celestial bodies of the nebulae and milky way, and He is the witness of your developed intellect. Be it a nebulae or the human intellect, all are moving entities, none remains permanently. Only He is eternal. Only His divine sweetness pervades the past, present, and future. If one can know Him, if one can establish oneself in Him alone, one attains immortality.

*Vedāhametaṁ Puruṣaṁ mahāntam ādityavarṇaṁ tamasaḥ parastāt ;  
Tameva viditvātimrtyumeti nānyah panthā vidyate 'yanāya .*

The ṛṣi says , “I have known that Supreme Entity. He is immensely great because He is beyond comparison. Dominated by the sentient principle His brilliant white effulgence dispels all darkness. He was, He is, and will remain. By knowing Him alone one overcomes death. Only by constantly ideating on Him can one escape the judgement of the Arbiter of Death.”



**Субхашита Самграха. Часть 5**  
**Единственный путь к спасению**

**Глава1 (8)**

**Yasmátparam náparasmatikiṇ cid  
Yasmá nnáñiiyonajyayo'stikiṇ cit  
Brkśaivastavdhodivitiś́ thatyeka  
Stenedaḿ Púrñampuruś́ eñasarvam**

Нет никакой другой сущности, стоящей за Ним. Никто, кроме Него, не может претендовать на господство. Тщеславие других рассыпается в прах перед Его безграничностью. Он постоянно вовлечен в божественную игру творения, превращая свой огромный разум в мельчайшие фракции, меньшие, чем атомы. Его единичные проявления настолько малы, что никто, кроме Него, не может подтвердить Его крошечность. И Он настолько велик, как Верховный арбитр спорта творения, что никто, кроме Него, не может подтвердить Его необъятность. Как Пурушоттама, Он скрытый свидетель тонких сфер всех тонких сущностей, спокойный и безмятежный как огромные лесные деревья. Он скрывается во всех сущностях, поддерживая индивидуальную и всеобщую связь, и наполняет всё своим Познанием. Определяя Его размер, вы можете подумать, что молекула является самой маленькой частицей, но при дальнейшем анализе обнаружите, что ошибаетесь, поскольку атомы еще меньше. Когда вы рассмотрите еще глубже, то обнаружите более мелкие частицы, такие как протоны, электроны, нейтроны и т. д. В процессе дальнейшего анализа ваш разум потеряет способность функционировать. Вы никогда не сможете обнаружить самую мельчайшую частицу, и поэтому вы никогда не сможете измерить Его малость.

То же самое относится к Его безграничности. Если ваш разум пойдет путем синтеза, он также перестанет функционировать, вы никогда не измерите Его необъятность. Эта Вселенная – совокупность Его бесчисленных конечных проявлений; и тем не менее она также считается непрерывной во времени, громадной, неразрывной сущностью.

**Yatoyaduttarať araḿ tadrúpamaná mayam  
Yaetadviduramrtá stebhavantyathetareduhkhamevá piyati**

Если вы проводите анализ с помощью причинно-следственной связи, вы найдете причину, увидев ее следствие. После этого вы увидите, что эта причина есть следствие предыдущей причины. Причиной расагулы является молоко, а молоко – следствие существования коровы. Таким образом, вы увидите непрерывную нить причинно-следственной связи. Следуя этой нити, ваш ум утомится и будет вынужден перестать мыслить дальше, потому что на конце нити лежит высшая Причина, Причина всех причин, высший Брахма. Он всеобщий Отец, но Он – самосотворенный (Сваямбху). Поскольку у Него нет причины, облечь Его в символ невозможно: о том, чтобы придать Ему особую форму или сделать основой, не может быть и речи.

Тот, кто воспринимает Брахму таким образом, достигает бессмертия. Но тот, кто пытается достичь Его ограниченным способом, создавая Его образы, восхваляя Его или приписывая Ему ограничения касты, цвета кожи, какой-то группы и поклоняясь этим ограниченным формам, приходит к полному разочарованию. Те неразумные люди, которые поклоняются божествам со своими тайными мотивами, обязательно будут страдать от губительных последствий.

Когда человек с величайшим почтением,несгибаемой преданностью и глубочайшей искренностьюобретает высшую Познающую силу, только тогдаможно надеяться на бессмертие и прекращение страданий на всех уровнях навсегда.

То, что прекращает человеческие страдания, называется артха. Поскольку муки голода прекращаются с помощью пищи, способ получения пищи называется артха. Медицинский препарат облегчает боль при болезни, поэтому средства приобретения лекарств называются артха. Артха, однако, не может принести постоянного избавленияот боли и страданий. Утоленный сегодня голод вернется завтра; болезнь, вылеченная сегодня, также может вернуться рецидивом на следующий день. Артха не способна гарантировать постоянную защиту или длительное счастье. Но в Брахме, Сущности, которая освобождает человека от всех мирских недугов и цикла перерождения, лежит полное избавление отвсех несчастий, от всех болезней. Он является единственной заслуживающей доверия панацеей от искажений и несовершенствв микрокосме.И никто кроме Него—Nányahpanthá vidyateayanáya.

Карттика Пурнима, 1956г., ДМС, Супаул

*Yasmátparaṁ náparasmatikiṇ cid  
Yasmánnáñiyonajyayo 'stikiṇ cit  
Brkśaivastavdhodivitiś íhatyeka  
Stenedaṁ Púrñampurúśéñasarvam.*

Beyond Him there is no second entity. None but He alone can claim superiority. Others' vanity crumbles to dust before His vastness. He is constantly engaged in the divine play of creation, converting His vast mind into minute fractions, smaller than atoms. So tiny are His unit manifestations that none but He can claim minuteness. So vast is He as the Supreme Arbitrator of the sport of creation that none but He can claim His vastness. As Puruśottama He lies covert as the witness of the subtle realms of all subtle entities, as calm and tranquil as the towering forest trees. He lies hidden in all entities in His individual and pervasive association and fills everything with His cognition. While measuring His minuteness you may think that the molecule is the smallest particle but on further analysis you will discover that you are wrong, for atoms are even smaller. And when you probe even deeper you will discover smaller particles such as protons, electrons, neutrons, etc. In the process of further analysis your mind will lose its capacity to function; for you can never discover the smallest particle, you can never measure His minuteness.

The same thing applies to His vastness. If you proceed along the path of synthesis your mind will also cease to function, you will never fathom His vastness. This universe is the collection of His innumerable finite expressions; yet is also established as a continuous, vast, unbroken entity.

*Yato yaduttaraśaraṁ tadrúpamaná mayam  
Ya etadviduramrtáste bhavantyathetare duhkhamevápiyati .*

If you move along analysing the theory of causation you will arrive at the cause by seeing the effect. Thereafter you will see that the cause is the effect of a previous cause. The cause of a rasagollá is milk, and the milk is the effect of the cow. Thus you will discover the unbroken thread of causation. While following this thread your mind will get fatigued and will be compelled to stop thinking further, because at the end of the thread there lies the Supreme Cause, the Cause of all causes, the Supreme Brahma. He is the Universal Father, but Himself is self created (Svayambhu). As He has no previous cause His symbolisation is impossible: to give Him a special form or a special base is out of the question.

One who realizes Brahma in this way attains immortality. But the one who tries to attain Him in a limited way, by making images of Him, by eulogizing Him, or by ascribing limitations of caste, colour, community to Him, and by worshipping those limited forms, meet with utter disappointment. Those foolish people who worship their deities with ulterior motives are sure to suffer devastating consequences.

Only when one has embraced the Supreme Cognitive Force with utmost reverence, single minded devotion and extreme sincerity, can one hope to be established in immortality, the permanent cessation of the triple afflictions.

That which removes human afflictions is called artha. As the pangs of hunger are removed by food the means of procuring food is called artha. The pain of disease is alleviated by medicine, hence the means of procuring medicine is called artha. Artha, however, cannot bring permanent relief to pain and miseries. Hunger removed today will return tomorrow; a disease cured today may strike again tomorrow. Artha cannot guarantee permanent security or lasting happiness. But in Brahma, the Entity who liberates one from all mundane ailments and the cycle of rebirth, lies the total cessation of all afflictions, the freedom from all ailments. He is the only dependable panacea for microcosmic distortions and imperfections; there is none other than Him - Nányah panthá vidyate ayanáya .

*Kárttik Púrñimá 1956 DMC, Supaul*

## Субхашита Самграха. Часть 5

### Микрокосм и макрокосм

#### Глава2 (1)

Сегодня я хотел бы сказать кое-что о превосходстве и безграничностиМакрокосма и об ограничениях микрокосма.

Всё, о чем мы можем или не можем подумать в этой огромной Вселенной, всё, что мы знаем и чего не знаем об этом огромном творении, находится в макрокосмическом разуме. Для Него нет ничего внешнего –все создается, поддерживает существование и растворяется в Его космическом Разуме. Этот внутренний психический мир Брахмы кажется для конечных существвнешним миром. У них нет никакой возможности правильно понять истинную природу этой окружающей их огромной Вселенной. Дживы (конечные сущности) с помощью своих индрий (органы чувств) получают тонкие танматры (инференции) из этого огромного внешнего мира. Согласно восприятиюинференций и с помощьюизмененийв своем разуме (читта) конечные существа стараются понять мир. Но истинная форма Вселенной всегда встроена в космический Разум. Форма мира, воспринимаемая единичным разумом, целиком зависит от способности восприятияинференций и правильного функционирования индрий.

Единичное сознание можно сравнить с пузырьком воды в огромном океане космического Разума. Хотя эти плоды воображения микрокосмаимеют некоторое сходство с образами, созданнымииизначальнойСущностью, они не являются оригинальными или первоначальными эманациями. Скорее, они являются отражениями восприятия инференций нервнойсистемой, или тенью макрокосмического воображения. То, что мы понимаем под микрокосмическим разумом, является только трансформированным состоянием макрокосмического Сознания под влиянием Праkritи. Вот почему Сагуна Брахма, хотя Он бесконечно пронизывает собой время, пространство и личность, создаетсвою психическую волну с долинами и гребнями в трех относительных факторах и через них. По этой причине ни одно из Его проявлений не является абсолютной истиной: оно не существовало в прошлом и не будет существовать в будущем. Даже заявление относительно настоящего не является бесспорной аксиомой. Таким образом, при правильном анализе эта проявленнаяВселенная окажется не чем иным, как совокупностью временных сущностей, которые подвергаются постоянным метаморфозам согласно любезной воле Праkritи. Точнее было бы назвать эти временные сущности «теневыми сущностями», а не «исходными объектами» из-за их непостоянства и полной зависимости от макропсихического воображения. Если мирские объекты являются простыми тенями, созданными высшим действующим Началом, то для единичных разумов этот мир, воспринимаемый так посредством инференций является тенью теней.

В объективном мире нельзя игнорировать другие тени для того, чтобы доказать свое теневое существование. Ничто в этом мире нельзя игнорировать, потому что, хотя все является тенью, эта тень, тем не менее, – тень Брахмы (которая есть пространственное, временное или личностное проявление Его космического существования), а не неизвестно откуда взявшаяся тень относительного мира. Следовательно, о пренебрежении этим проявленным миром не может быть и речи. Пытаясь установить правильные отношения между субъектом и объектом, с позиции философии мы заключаем, что не можем игнорировать этот проявленный мир. Однако фактом является то, что разум не только постоянно занят объектами, которые являются всего лишь

теньями теней, но он гордится тем контролем, который якобы имеет над этими тенями. И если кто-то попытается определить реальную ценность микрокосмического существования в этом мире, это будет не более чем ноль!

Today I would like to say something regarding Macrocosmic excellence and vastness, and microcosmic limitations.

Whatever we can think of and whatever we cannot think of in this vast universe, whatever we know and whatever we do not know of this vast creation, are all within the Macrocosmic mind. For Him there is nothing external – everything is being created, maintained and dissolved within His Cosmic Mind. This internal psychic world of Brahma appears to be an external world to the finite entities. They have no capacity whatsoever to properly understand the true nature of this vast external universe. The jīvas (finite entities) with the help of their indriyas (sense organs) receive the subtle tanmātras (inference) from this vast external world. According to those inferences, and on the basis of the transformation of their mind stuff (citta), the finite beings try to understand the world. But the true form of the universe remains embedded in the Cosmic Mind. The form of the world assimilated by the unit mind depends entirely on the power of assimilation of the inferences and the proper functioning of the indriyas.

The unit mind can be compared to a water bubble in the vast ocean of the Cosmic Mind. Although these microcosmic imaginations bear some resemblance to those of the original entity, they are not actually original or fundamental emanations. Rather, they are the inferential and nerve-carried reflections or shadows of the Macrocosmic imagination. What we understand by Microcosmic mind is only a transformed state of Macrocosmic Consciousness due to the influence of Prakṛti. That's why Saguṇa Brahma, although He pervades the infinite time, space and individualities, is manifesting the troughs and crests of His psychic wave in and through the three relative factors. This is the reason why none of His manifestations are absolute truth: neither did they exist in the past, nor will they exist in the future. Even a statement regarding the present is not an undisputed axiom. So when properly analysed this expressed universe is nothing but a collection of temporary entities which are undergoing constant metamorphosis according to the sweet will of Prakṛti. It would be more precise to call those temporary entities “shadowy objects” as opposed to “original objects” due to their impermanence and total dependence on the Macropsychic imagination. If the mundane objects are mere shadows created by the Supreme Objective Principle, then for the unit minds, this world, perceived as it is through the inferences, is the shadow of the shadows.

In the practical world for the substantiation of one's shadowy existence other shadows cannot be ignored. Nothing of this world should be ignored, because even though everything is a shadow, it is nevertheless a shadow of Brahma (that is a spatial, temporal, or individual manifestation of His cosmic bearing) and not an inconsequential shadow of the relative world. Hence, to ignore this manifested world is out of the question. While trying to ascertain the proper relationship between the subject and the object, we conclude philosophically that we cannot ignore this manifested world. However, it is a fact that not only is the mind constantly preoccupied with objects which are merely shadows of shadows, but is proud of the apparent control it has over those shadows. If one tries to assess the real worth of the microcosmic existence in this world it comes to nothing more than zero!

## Субхашита Самграха. Часть 5

### Микрокосм и макрокосм

#### Глава2 (2)

Какими бы ни были усилия микрокосмического разума, он никогда не сможет выйти за пределы макрокосмического Разума. Если единичный разум действительно попытается расширить свое воображение за пределы макрокосмического Разума, он достигнет состояния небытия. За границами или вне космического Разума не существует ничего. Надежды и стремления, боли и печали, активные усилия и инертность разума – всё находится на макрокосмической арене, создавая временную рябь на поверхности огромного океана макрокосмического Разума. Вся совокупность микрокосмического возмущения не делает ничего другого, кроме того, что создает несколько волн на поверхности огромного космического океана. Когда единичное сознание принимает идеацию космического Разума и смотрит на свои конечные объекты удовольствия (прея) с космической точки зрения (шрейя), тогда это конечное единичное существо, которое до сих пор было просто пузырьком воды, расширяется за пределы своей ограниченной формы и достигает тождественности с океаном. Эта конечная сущность, которая изначально думала о самовозвеличивании, в конечном итоге забывает о себе и полностью погружается в мысли о космической Сущности. Она больше не провозглашает собственное величие, но возвещает о совершенстве высшей макрокосмической Сущности. По неведению единичные существа рассматривают многочисленные одушевленные и неодушевленные сущности как конечные выражения бесконечной Сущности. Позже, в процессе совершенствования знаний и действий, они начинают понимать, что они сами являются разнообразными проявлениями этой бесконечной Сущности. На следующем этапе они достигают вершины преданности и осознают, что всё есть высшая Сущность. В этот момент чувство различия пропадает, все беспокойство о реальном и нереальном, правильности или неправильности действий полностью исчезает из разума. Остается единственное сильное желание – служить Господу со всей преданностью. Когда преданный кладет свое экзистенциальное чувство на алтарь Всемогущего, различий больше не остается, есть только непрерывный, сладостный блаженный океан, в котором высшая Сущность бесконечно проявляет себя в бесчисленных волнах. Сладостные отношения между преданным и Богом дают бесконечный импульс океану радости. Высший Господь остается погруженным в свою божественную игру с бесчисленными божественными проявлениями. То, что для Него игра, для единичной сущности является значимым.

**Sahasrashiirś á Puruśahasahasrá kśahasahasrapá t;  
Sabhúmiñ vishvatovrtvá 'tyatiśthaddashá uṅgulam.<sup>1</sup>**

«У божественной Сущности – бесконечное количество голов, несчетное количество голов». Каждая сущность, проявляющая интеллект, – одна из Его голов. Ни одна голова не может быть названа Его головой, потому что Его голова – это совокупность всех голов. Точно так же у высшей Сущности – неизмеримое количество глаз, которые помогают Ему видеть каждую сущность Вселенной бесчисленными способами с неисчислимых углов зрения. Вы не можете сделать ничего, что будет неизвестно Ему. Точно так же с помощью своих бесчисленных психических ног Он перемещается по всей движущейся Вселенной. Инструмент, с помощью которого Он передвигается, называется карана (стопа). Он является караной неизмеримого количества объектов этой

<sup>1</sup>RgvedaPuruśasúktam. – Прим. пер. на англ.

Вселенной. Конечно, у этихЕго бесчисленных голов, глаз и ног нет физического существования. Когда вы хотите что-то увидеть в своем разуме, вы используете свои ментальные глаза. Брахма наблюдает своими ментальными глазами. Его ментальные индрии продолжают созидание, сохранение и разрушение этой Вселенной. Точно так же, как вы можете использовать своевоображение для приготовления пищи и ментальный язык, чтобы наслаждаться ее вкусом, Брахма наслаждается своим творением внутри себя – нет ничего за пределами или вне Его. Большинство Его ментальных творений являются внешними для вас, но все созданные объекты, включая нас, – внутренние для Него. Когда вы совершаете действие, оно либо психофизическое, либо психическое, но в случае с высшей Сущностью каждое действие является психическим. Этот пятиэлементный мир, каким бы огромным он нам ни казался, возник из макрокосмического вещества разума (читта), окружен статичной частью Его разума и поэтому связан ограничениями. Эта необычайно огромная космическая читта не является Брахмой во всей его полноте,Брахма намного больше нее. Эта великая Вселенная находится в отдаленном уголке Его бесконечного разума. Итак, риши говорят, что Брахма существует внутри и окружает собой всюВселенную. Поскольку макрокосмическая Ахамтаттва (космическое деятельное «Я») и Буддхитаттва (космическое экзистенциальное«Я») не окруженыдемаркационными линиями статичного начала, они бесконечны.И Его способность свидетельствовать, которая неразрывно связана с этим бесконечным макрокосмическим Разумом, также бесконечна. Но Его познающее Начало не является Его полной сущностью. Риши недвусмысленно высказался, что Брахма находится в состоянии высшего Блаженства за пределами способности свидетельствования.



Whatever the endeavour of the microcosmic mind it can never go beyond the periphery of the Macrocosmic mind. If the unit mind does try to expand its power of imagination beyond the periphery of the Macrocosmic mind it will reach the state of non-existence. There is nothing beyond or outside the Cosmic Mind. The hopes and aspirations, the pains and sorrows, the active endeavour and the inertness of the unit mind are all within the Macropsychic arena, creating temporary ripples within the vast ocean of the Macrocosmic mind. The sum total of the microcosmic restlessness does nothing more than to create a few ripples on the surface of the vast cosmic ocean. When the unit mind ideates on the Cosmic Mind and converts its finite objects of enjoyment (preya) into cosmic benevolence (shreya), then that finite unit being, who was a mere water bubble up till then, expands beyond its limited form and attains the identity of the ocean. That finite entity which initially thought of self-glorification ultimately forgets itself and becomes totally absorbed in the thought of the Cosmic Entity. It no longer proclaims its own greatness, but heralds the excellence of the Supreme Macrocosmic Entity. The unit beings, due to ignorance, look upon these numerous animate and inanimate entities as finite expressions of that Infinite Entity. Later, in the process of cultivation of knowledge and action, they begin to understand that they are the multifarious expressions of that Infinite Entity. Still later when they reach the pinnacle of devotion they see the Supreme Entity is everything. At that moment all feelings of discrimination evaporate, all concerns about real and unreal, propriety of action and impropriety of action, vanish completely from the mind. There remains only the singular urge to serve the Lord with utmost devotion. When the devotee surrenders his or her entire existential feeling at the altar of the Almighty, there remains no further differences, only an unbroken, sweet blissful ocean in which the Supreme Entity manifests Himself endlessly in His innumerable waves. The sweet relation between the devotee and the Lord provides an unending impetus to the ocean of joy. The Supreme Lord remains absorbed in His divine play with innumerable divine manifestations. What is playful for Him is meaningful for the unit entity.

*Sahasrashiirśa Puruṣah sahasrákśah sahasrapát ;  
Sa bhúmiṁ vishvato vrtvá 'tyatiśhaddasháṁgulam .<sup>(1)</sup>*

“The Divine Entity has an infinite number of heads, an uncountable number of heads.” Each entity which expresses intellectuality is one of His heads. No single head can be described as “His head” because His head is the totality of all heads. Similarly, the Supreme Entity has innumerable eyes which assist Him in seeing every entity of the universe in innumerable ways from innumerable angles of vision. You cannot do anything unknown to Him. Likewise with the help of His innumerable mental feet He moves throughout the entire moving universe . The instrument through which movement is performed is called caraṇa (foot). He is the caraṇa of the limitless objects of this universe . Of course, these countless heads, eyes and feet of His have no physical existence. When you want to see something in your mind you use your mental eyes. Brahma, with His mental eyes, is watching. His mental indriyas continuing the creation, preservation and destruction of this universe. Just as you can use your mental head to cook food and your mental tongue to enjoy its taste, in the same way Brahma is enjoying His creation internally – there is nothing outside or beyond Him. Most of His mental creations are external to you, but all the created objects, including you, are internal to Him. When you perform an action it is either psycho-physical or psychic, but in the case of the Supreme Entity every action is psychic. This quinquemental world, however vast it may appear to you, originated from Macrocosmic mind-stuff (citta) surrounded by the static portion of His mind , and that’s why it is circumscribed by limitations . This extremely vast Cosmic citta is not Brahma in His entirety ; He is vaster than that . This great universe lies in a remote corner of His endless mind . So the rṣi says t hat Brahma exists within and surrounding the entire universe. As the Macrocosmic Ahamtattva (Cosmic doer-I) and Buddhitattva (Cosmic existential I) are not bound by the demarcating lines of the static principle, they are infinite; and His witnessing faculty which is inseparably associated with this infinite Macrocosmic mind is also infinite . But His Knowing Faculty is also not His total entity . The rṣi has expressed unequivocally that He is established in the Supreme Blissful Stance beyond the domain of the witnessing faculty.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Микрокосм и макрокосм

### Глава2 (3)

Возникает некоторая путаница в отношении значения слова дашангулам, использованного в вышеприведенной шлоке. Некоторые мудрецы дают довольно своеобразную его интерпретацию: Брахма находится в месте, которое на десять пальцев выше Его Вселенной. Фактическое значение этого термина лучше всего проиллюстрировано в йогическом культе. Лишенное качеств высшее состояние Параматмуриши соотносится с шивидным сплетением (сахасрара-чакра), которое на десять пальцев выше гипофизарного сплетения (лунное сплетение, или агья-чакра, местонахождения разума и кутахта чайтанья<sup>1</sup>). Стремясь связать расположение космического Сознания с физиологией человека, риши хотят донести идею, что космическое совершенство не заканчивается в разуме. Разумеется, разум – это мощная контролирующая сущность, управляющая пятью фундаментальными факторами в человеческом теле и пятью нижними чакрами. Но он, тем не менее, находится всего лишь в агья чакре. Космическое Сознание расположено в сахасрара-чакре, то есть десятью пальцами выше местонахождения разума. Во время садханы, когда развернувшаяся энергия (кундалини) проникает в гипофизарное сплетение, человек достигает савикальпа самадхи. Еще выше, в сахасрара-чакре, кундалини шактисоединяется с Параматмивой, и человек достигает безатрибутивного состояния (кевалья самадхи).

**Puruṣa evedaṁ sarvaṁ yadbhūtaṁ yaccabhavyam;  
Utāmrta tvasyeshā no yadannena tirohati<sup>2</sup>**

Предположим, вы представляете в своем разуме железнодорожную станцию Бхагалпур. Вы не только видите, как пассажиры суетятся на станции, вы также можете слышать их мысли. Макрокосмический Разум (Сагуна Брахма) знает, что происходит во всей Вселенной, потому что вся она – поток Его космического воображения. Он знает и понимает во Вселенной каждую мыслеволну, каждую идею в самых глубинах единичных разумов. Помимо того, что Он является наблюдателем всех событий, Он также свидетель каждой микрокосмической мысли, хорошей или плохой. Он знает о каждом событии в прошлом, настоящем и будущем. Время является относительным фактором, зависящим от пространства и личности. Взаимосвязь между пространством, временем и личностью созданы в Его космическом Разуме благодаря Его милости, и это будет продолжаться всегда. Он является свидетелем всех времен, поскольку не ограничен демаркационными линиями фактора времени. Обычный человек может не увидеть двуличия грешника, который притворяется порядочным человеком, но высшая Сущность хорошо знает об этом лицемерии. Притворщику бесполезно пытаться спустить пыль в глаза бесконечной Сущности, Свидетелю всего.

Сущность, мыслительное пространство которой является этой огромной Вселенной, – не только универсальный Свидетель, но и универсальный Управитель. Даже самые подлые из подлых, злобные из злобных и самые адские насекомые не лишены Его милости, Его участливого прикосновения. И наоборот, даже величайший из великих,

<sup>1</sup>Труднодоступное или непроходимое место называется кута. Познующий принцип, скрытый в самых глубоких уголках разума, в лежащем глубоко внутри чувстве существования, называется кутахта чайтанья [латентное сознание], потому что он окружен недоступным барьером. – Прим. пер. на рус.

<sup>2</sup>Rgveda Puruṣasūktam. – Прим. пер. на англ.

повелитель морских земель и самые почтенные и выдающиеся люди беспомощны перед  
Ним, покоренные Его грандиозной личностью.  
Сладостные источники нектара текут по воле этой величественной личности.

Some confusion arises regarding the meaning of the word dasháungulaṁ used in the above shloka – Some scholars have given a rather peculiar interpretation that Brahma resides at a place ten fingers above His universe. The actual significance of the term is best illustrated in the yogic cult . The non-attributional supreme rank of Parama Puruṣa is located at the pineal plexus (sahasrára cakra), ten fingers above the pituitary plexus (lunar plexus or ajiṇa cakra, the location of mind as well as kuṭastha caetanya ). By trying to describe the location of the Cosmic Consciousness in relation to human physiology, the rṣi wants to convey that the cosmic excellence does not end in the mind. Of course, the mind is a powerful controlling entity – being the controller of the five fundamental factors of the human body it is the controller of the five lowest cakras – yet it is only located in ájiṇa cakra. The seat of Cosmic Consciousness is located ten fingers above the seat of mind at the sahasrára cakra. During sádhaná when the serpentine power (kundalini) pierces the pituitary plexus one attains savikalpa samádhi. Still higher, at sahasrára cakra, kuṇḍalinī shakti becomes one with Parama Shiva, and one attains the non-attributional stance (kaevalya samádhi).

*Puruṣa evedaṁ sarvaṁ yadbhútaṁ yacca bhavyam ;  
Utámr̥tatvasyesháno yadannenátirohati .<sup>(2)</sup>*

Suppose you are imagining Bhagalpur railway station within your mental arena. Not only can you see the travellers rushing through the station, you can also see their individual minds. The Macrocosmic mind (Saguṇa Brahma) knows whatever is happening in the entire universe for His cosmic imagination flows everywhere. He knows and understands every thought-wave, every idea of the innermost recesses of the unit minds in the universe. Apart from being the witness to all events He is also the witness to every microcosmic thought-wave, whether good or bad. He is also aware of every incident of the past, present and future. Time is a relative factor dependent on space and individuality. These relativities of space, time and individuality are created out of His Cosmic Mind, thanks to His grace, and will continue to be created in the future. As He is not limited by the demarcation lines of the time factor He is the witness of all ages. An ordinary person may not be able to detect the hypocrisy of a sinner who pretends to be a decent man, but the Supreme Entity is well aware of that hypocrisy. It is a futile attempt by the hypocrite to throw dust into the eyes of that Infinite Entity, the Witness of all.

The Entity whose thought world is this vast universe is not only the Universal Witness but the Universal Controller too. Even the meanest of the mean, the nastiest of the nasty, and the most infernal insects are not deprived of His grace, are not beyond His controlling touch. Conversely, even the greatest of the great, the overlord of the sea-girt earth, and the most venerable and distinguished people are powerless before Him, behumbled by His awesome personality. The sweet springs of nectar flow at the behest of His towering personality.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Микрокосм и макрокосм

### Глава2 (4)

**Sarvatahpañ ipá padantatsarvalokś ishiromukham  
Sarvatahshrutimanllokasarvamá vṛtyatisthati**

Всякий раз, когда что-то рождается в воображении, сенсорные и моторные органы активируются инференционными вибрациями воображаемого. Во время энергичных мыслительных процессов присутствует психическое возбуждение: когда вы воображаете, как берете что-то, ваши психические руки начинают работать; когда вы представляете, как что-то видите или слышите, включаются ваши психические глаза и уши. Возможно, вы знаете, что после глубокого погружения в себя тонкий разум берет верх над грубым как контролирующая сущность физического тела и индрий. В печальных снах люди плачут, в счастливых – смеются. Причина одинакова в обоих случаях: из-за временного прекращения работы грубого разума спящие видят сны своими ментальными глазами и воспринимают их как реальность; в результате их разум полностью погружен в это. Подобно тому, как в глубоком погружении или во сне люди с помощью своих ментальных индрий смеются, плачут, сидят, стоят, спят, едят и пьют и т. д., точно так же Брахма, автор этого огромного космического воображения, своими ментальными ступнями перемещается по всей Вселенной, своей огромной макрорпсихической арене. Все объекты этой Вселенной – в Его вездесущих психических руках. Он – интеллект, интуиция и способность свидетельствовать бесчисленное количество созданных объектов. Поэтому можно сказать, что у Него множество вездесущих ментальных голов. Как у свидетеля всех макрорпсихических сущностей у Него бесчисленное количество психических глаз; и чтобы услышать слова, произнесенные вслух или тайно, каждый громкий или тихий звук, у Него есть вездесущие уши. Он существует, окружая все объекты своей собственной индивидуальностью. Вы не можете тайно спрятать от Него что-то личное – Он знает о вас больше, чем вы сами. В своем макрорпсихическом состоянии Он обладает всепроникающими способностями познания, понимания и слушания. Следовательно, никакой временной, пространственный или личностный фактор, ограниченный сдерживающими оковами, не может быть признан как Пурнабрахма (Брахма во всей его полноте). Великий мистик Рамапрасад сказал:

**Tribhuvanyemá yermú rtti  
Jeneokitá jánaná?  
(Ore) konprá ñe, táñrmátirmú rtti  
Gaṛiyekaraupásaná.  
Mon tomár ei bhram gela ná .**

[Знаете ли вы, что три мира – проявление божественной Матери? Тогда почему вы делаете глупость – создаете из глины фигурки божественной Матери и поклоняетесь им? Разум, ты все еще можешь исправить эту ошибку. ]

Придавать неограниченной сущности ограниченную форму – большая ошибка; делать подношения в виде грубых объектов высшему Существо – бессмысленно. Не тратьте ни цента безидеации Брахмы. Если бы поклонение Брахме стоило очень дорого, никто, кроме горстки миллиардеров, не мог бы это делать. Садхана является

неотъемлемым правом всех людей, так же, как свет, воздух и вода. Бесконечная Сущность является всеобщим достоянием, а не личной собственностью какого-либо конкретного человека.

*Sarvatahpañipá padantatsarvalokś ishiromukham  
Sarvatahshrutimanllokasarvamá vṛtyatistí hati.*

Whenever something is imagined the sensory and motor organs become activated by its inferential vibrations. In dynamic thought processes there is mental agitation: when you imagine accepting something, your mental hands start working; when you imagine seeing or hearing something your mental eyes and ears start functioning. Perhaps you know that after deep introspection the subtle mind takes over from the crude mind as the controlling entity of the physical body and indriyas. In sorrowful dreams people burst out crying, in happy dreams they laugh. The reason is the same in both cases: due to the temporary cessation of the functioning of the crude mind, the dreamers “see” the dreams with their mental eyes and take them to be the reality, and their minds get completely overpowered as a result. Just as in deep introspection or sleep people laugh, cry, sit, stand, sleep, eat and drink, etc. with the help of their mental indriyas, similarly Brahma, the author of this vast cosmic imagination moves everywhere within the universe, His vast Macropsychic arena, with His mental feet. He catches all the objects of this universe with His all-pervasive mental hands. He is the intellect, the intuition and the witnessing faculty of the innumerable created objects and hence we can say that He has His all-pervasive mental heads. Similarly, as the witness of all the macropsychic entities, He has innumerable mental eyes; and to hear their words, spoken or secret, and every loud or soft sound, He has His all-pervasive ears. He exists surrounding all objects with His own identity. You can keep nothing secret or private from Him - He knows more about you than you know about yourself. Behind all His pervasive faculties of knowing, understanding and hearing lies His Macropsychic stance. Hence, no temporal, spatial or personal factor, circumscribed by limiting bondages, can be accepted as Purnabrahma (Brahma in His entirety). The great mystic Ramaprasad has said,

*Tribhuvan ye máyer mūrtti  
Jeneo ki tá jánaná ?  
(Ore) kon práñe, táñr máñir mūrtti  
Gañiye kara upásaná .  
Mon tomár ei bhram gela ná .*

[Don't you know that the three worlds are the expression of the Divine Mother? Then why do you foolishly make clay images of the Mother and worship them? Oh mind, you can still undo the blunder.]

To give a limited form to that unlimited entity is a grave error; to present crude offerings to the Supreme Entity is meaningless. For ideation on Brahma there is no need to spend even a cent. If the worship of Brahma was a very expensive affair then none but a handful of billionaires would have been able to do it . Sádhaná is the birthright of all people just like light, air, and water; the Infinite Entity is the common patrimony of all, not the private property of any particular individual.

## Субхашита Самграха. Часть 5

### Микрокосм и макрокосм

#### Глава2 (5)

**Sarvendriyaguṇ abhāsamSarvendriyavivarjitam**  
**Sarvasyaprabhumiishā nam**  
**Sarvasyasharaṇ am brhat.**

В каждой индрии доминирует определенное начало: осознающее, изменяющее, а иногда статичное. Надхармамахачакрев Бхагалпуре я говорил, что качества определенной индрии определяются ее способностью воспринимать инференции. Из всех инференций звуковые и тактильные очень тонки, и поэтому в соответствующих рецепторах в ушах и на коже доминирует осознающее начало. Танматры запаха и вкуса – очень грубые и, следовательно, в соответствующих рецепторах в носу и на языке доминирует статичное начало. Последняя танматра формы, которая не является ни грубой, ни тонкой, воспринимается рецепторами глаз, и в них преобладает изменяющее начало. Что касается моторных органов, в голосовых связках и руках доминирует осознающее начало, в ногах – изменяющее начало, а в анусе и половых органах – статичное начало. Для выполнения грубых физических действий или для усвоения инференций от грубых объектов важность индрий неоспорима. Поскольку высшему Существо не требуется быть связанным с каким-либо внешним физическим объектом, Ему не нужны никакие сенсорные или моторные органы. Чтобы создать или разрушить образ на своей макрopsихической арене, Он использует свои ментальные индрии, обладающие качествами, которые необходимы для того, чтобы управлять всей Вселенной с помощью своей ментальной силы. У Него нет ни одной физической индрии, но Он владеет качествами всех индрий.

Он управляет как теми сущностями, которые наделены чувством индивидуальности или осознанием себя, так и теми, у которых этого нет. Любой материк, каждый объект этой Вселенной плывет по гребням и впадинам Его психических волн, но первоначальная волна исходит только от Него. Он является как источником, так и управителем всех волн. Он дает импульс развития всем сущностям своего ментального творения, и поэтому Он Ишта, или Управитель. Может возникнуть вопрос: имея такой источник импульса, почему одни созданные сущности ведут себя как боги, а другие – как демоны? Можно ли обвинить Его в пристрастности? Нет, это невозможно. Если всё является Его ментальным творением, как можно обвинить Его в пристрастном отношении. Дживатма, или единичное сознание, – Его отражение, а единичный разум – отражающая пластина, или зеркало. Чем чище зеркало, тем яснее оно отражает изначальную Сущность. Если зеркало грязное, оно не сможет отразить сияние изначального Существа, но Его в этом обвинять не следует. Он всегда излучает волны, но из-за дефекта зеркала вибрация не может быть должным образом отражена. Поэтому, если единичное ментальное зеркало не может правильно воспринять импульс развития от Него, Параматму не следует обвинять в предвзятости. Он подобен магниту, притягивающему к себе все куски железа, кроме ржавых. Одни люди отвечают на Его призыв, другие – нет. Вот почему я говорю: «О садхаки, освободите свой разум от загрязнений. Идите путем космической идеации. Вам не нужно совершать ритуальные богослужения, соблюдать бессмысленные обеты или пускаться в опасные паломничества. Просто искренне постарайтесь удалить из своего разума загрязнение. Когда вы почувствуете притяжение высшей Сущности каждым атомом и молекулой своего существования, вы поймете, что Он проливает милость на всех одинаково».



Некоторые ошибочно полагают, что Парама Пуруша дарует свою милость пристрастно, но на самом деле Ему все одинаково дороги.

*Sarvendriya guṇabhāsam Sarvendriyavivarjitam*  
*Sarvasya prabhumiishānam*  
*Sarvasya sharaṇam brhat .*

In each indriya a particular principle is dominant, sometimes the sentient, sometimes the mutative, sometimes the static. During the Bhagalpur Dharma Maha Cakra I said that a merit or demerit in a particular indriya is determined by its capacity to assimilate inferences . Of all the , inferences , sound and touch are very subtle and so their receptors , the ears and the skin , are dominated by the sentient principle . The smell and taste tanmātras are very crude and hence their receptors , the tongue and the nose , are dominated by the static principle. The remaining form tanmātra , which is neither crude nor subtle, has the eyes as its receptor and is dominated by the mutative principle. Regarding the motor organs, the vocal cords and the hands are dominated by the sentient principle, the legs by the mutative principle, and the anus and genital organs by the static principle. To perform crude physical actions, or to assimilate the inferences of crude objects the importance of the indriyas is undeniable. As the Supreme Entity doesn't require to be associated with any external physical object, He does not require any sensory or motor organs. To create or destroy an image within His Macropsychic arena He uses His mental indriyas which have the qualities He requires to guide the whole universe with His mental power. Even though He doesn't have a single physical indriya, He possesses the qualities of all the indriyas.

He is the controller of those entities who are endowed with individual feeling or awareness and those which are not. Each and every object of this universe is floating on the crests and troughs of His psychic waves: the original wave emanates from Him only. He is the source as well as the controller of all waves. He provides impetus to all entities of His mental creation and so He is Isha or Controller. Here a question may arise: Being the source of momentum for the created entities, why do some entities behave like gods, while others act like demons? Can He be accused of partiality ? No, that is impossible . When everything is His mental creation , why should He be accused of partiality . Jivātma or unit consciousness is His reflection and the unit mind is the reflecting plate or mirror. The clearer the mirror, the clearer its reflection of the Original Entity. If the mirror is dirty it will not be able to reflect the brilliance of the Original Entity, but for that He should not be blamed. His waves emanate from Him as usual but due to the defect in the mirror the vibration cannot be properly reflected . So if the unit mental mirror cannot properly receive the impetus from Him , Paramātma should not be accused of partiality . He is just like a magnet which attracts all pieces of iron towards it except the rusty ones . Some people respond to His call , some do not . That's why I say , “O sādhakas make your [[minds]] free from impurities. Follow the path of cosmic ideation. You need not conduct any ritualistic worship or observe meaningless vows, or undertake hazardous pilgrimages. Just try sincerely to remove the dirt from your mind. When you feel the attraction of the Supreme Entity in every atom and molecule of your existence, you will realize that He is showering His grace equally on all”. Some wrongly think that Parama Puruṣa bestows His grace with partiality ; but in reality all are equally dear to Him.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Микрокосм и макрокосм

### Глава 2 (6)

#### **Samapluṣiṇa samamashakena samanāgena sama ebhistribhih lokaeh**

Одни садхаки воспринимают высшую притягательную Сущность как сияние, другие как омкару, изначальный космический звук. Тот, кто нацелен на получение энергии от Него, чувствует притяжение к Нему и, двигаясь по пути сияния, в конечном итоге, растворяет свое экзистенциальное чувство «я» в океане Его космического сияния. Тот, кто осознаёт Его в форме омкары, движется путем омкары и, наконец, находит уютное прибежище в Пурушоттаме, источнике омкары, Ядре всех эманаций. Говорят, что единичные сущности, в которых Его божественность выражена полностью, достигли вершины физического, психического и духовного проявления. В глубинах своих сердец они осознают, что вся человеческая жизнь – это садхана. Каждое мирское действие – есть, спать, одеваться и даже дышать – является неотъемлемой частью этой садханы. Но тот, кто не воспринимает высшую Сущность и Его творение таким образом, может сказать: «Я не краду и не лгу, какой мне смысл делать Брахма-садхану». Он думает, что следование морали является наивысшей целью в этом мире, но помните, что морализм не является целью, это отправная точка. Если отречься от высшего Управителя, нравственный человек может потерять так называемую мораль в любой момент, и он ее потеряет. Такие люди, в конечном итоге, только внешне действуют как моралисты, но внутренне они окажутся аморальными. Это верх лицемерия в обществе. Различные сферы общественной жизни, такие как образование, промышленность и торговля, коммерция и политика, изобилуют подобно городам людьми с животными инстинктами, так как они не выполняют дхарма-садхану. Тот, кто вынужден стать нравственным человеком под давлением социума, или тот, кто говорит о себе как о моралисте с трибуны или с кафедры, в эссе, в романе или в поэтических произведениях, на самом деле заблуждающиеся глупцы, какими бы умными они себя ни считали. Раздутые от тщеславия, они полностью теряют здравый смысл и ведут себя как безумные. И худшее в них то, что для удовлетворения своих мелких узких интересов они обманывают наивных, простодушных, не подозревающих об опасности, доверчивых массы. Они втайне хотят попасть в правительство, чтобы служить своим корыстным интересам, но публично они говорят, что желают служить обществу в интересах простых людей. Их единственное намерение – наполнить свои карманы деньгами, но они заявляют публике, что хотят следовать заповедям дхармы. О люди, остерегайтесь этих мошенников. Стремитесь использовать свою проницательность, чтобы распознать, кто ваши друзья, а кто враги. Никогда не позволяйте себе становиться жертвами этих политических и религиозных спекулянтов. Помните, что каждый человек обладает огромным потенциалом. Используйте эти возможности и уверенно идите по духовному пути. Если вы не можете твердо стоять на ногах благодаря своей духовной силе, никто не в силах поддержать вас, предоставив опору. Вам не нужно нанимать платного посредника для проявления своих врожденных способностей. О люди, только вы сами истинные судьи своему разуму. Вы прекрасно осознаете, как много загрязнений издают неприятный запах в глубинах вашего разума.

Some sādhakas experience the Supreme Attracting Entity as effulgence , others as oṃkāra , the primordial cosmic sound. Those determined to receive His momentum feel attracted towards Him, and, advancing along the path of effulgence , finally merge their existential -I feeling in the ocean of His cosmic effulgence . Those who realize Him in the form of oṃkārá , advance along the path of oṃkārá and finally become ensconced in Puruṣottama , the source of oṃkāra , the nucleus of all emanations. The unit entities in which His divine expression are fully manifest are said to have attained the height of fulfilment physically, psychically and spiritually. They realize in the core of their hearts that the entire human life is a “sādhana” . Each and every mundane action of theirs , such as eating , sleeping, dressing and even breathing , are an integral part of that “sādhana” . But those who have not understood the Supreme Entity and His creation in this light will say , “Well I don’t steal , and I don’t tell lies , so why should I do Brahma sādhana .” They think that moralism alone is the highest goal in this world – but remember, moralism is not the goal – it is the starting point. If the Supreme Controller is disowned, the so-called morality of the moralist can be lost at any moment, and does get lost. Such people end up pretending to be moralists externally but internally become immoralists. This is the height of hypocrisy in the society. The different spheres of social life , such as education , industry and trade , commerce and politics are overcrowded with this class of human brutes , because of a lack of dharma sādhana . Those who are compelled to become moralists under social pressure, or those who put on a show of being moralists from the rostrum or pulpit, or in short stories, novels and poetry, are actually misguided fools, however intelligent they may think themselves to be. Inflated with the vanity of pedantry they lose all their common sense and behave like lunatics. And the worst thing about them is that to fulfill their petty narrow interests they hoodwink the innocent, simple, unwary, gullible masses. Internally they wish to become ministers to serve their selfish interests, outwardly they say they want to serve the society in the interest of the common people, Their one intention is to fill their pockets with money, but they publicly pronounce that they want to follow the gospels of Dharma. Oh human beings, beware of these impostors. Try to apply your power of discrimination to know who are your friends and who are your foes. You should never allow yourselves to fall victim to these political and religious traders. Remember that every individual has immense potentialities. Tap those potentialities and advance resolutely along the spiritual path. If you cannot stand erect on the solid ground on the strength of your spiritual power, no one can support you with a prop. You need not employ a paid agent to help you express your innate potentialities. Oh human beings, you alone are the proper judges of your mind. You are quite aware of how much filth lies stinking in the corner of your mind.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Микрокосм и макрокосм

### Глава2 (7)

Используя космическую идеацию, начните путь с отправной точки, сморальных принципов, и двигайтесь к высшей реализации. Ваши ноги возможно станут кровоточить, будут порезаны шипами, которыми усеяна дорога, небо над вашей головой разверзнется от молний и грохота ужасного грома, но вы обязаны продолжать идти. Вы – прирожденный боец. Убегать в страхе и прятаться в холмах как похороненное тело очень губительно для вашей жизненной силы. Вы должны идти к высшей Сущности, в вашу изначальную обитель, сметая все препятствия на пути. С незапамятных времен вы слышите сладость Его божественного зова. Как вы можете забыть об этом, погрузившись в свой маленький мир, созданный майей?

**Chóte ye jan báshiir táne  
Se ki tákáy pathar páne ?**

[Разве тот, кто устремился на зов флейты,  
Когда-нибудь оглянется назад?]

Растворите наклонности, выраженные вашими индриями, в читте (материя разума), читту в ахамтаттве (деятельное «я»), ахамтаттву в махаттаттве («я»-чувство существования), махаттаттву в дживатме (единичное сознание), а дживатму в Параматме (вселенское Сознание). Это будет вашим высшим достижением, состоянием, за которым достигать больше нечего.

**Tumiyá rseábárkiicahibebhú mańdale?**

[О чем может просить вас тот, кому вы принадлежите?]

**Yallabhá nnáparolá bhoyatsukhá nnáparam sukham  
Yajjijná nannáparam jijná nam tadbrahmetyavadhá raya**

С достижением Брахмы не останется ничего, чего можно было бы достичь – больше не нужно искать ни покоя, ни знания. Достигнув Его, вы поймете, что все объекты, созданные вне времени, пространства и личности, уже в вас. Вам не нужно никуда идти, чтобы достичь Его, потому что всё находит прибежище в Нем. Никто в этой Вселенной не остается без крова, всё находится в Его надежном пристанище. Сарвасья шаранам брихат. Высшая Сущность является высшим Прибежищем для всех.

**Apáñipádo javanograhítá  
Pashyatyacakś uhsashrń otyakarń ah  
Savettivedyam nacatasyá stivattá  
Tamá huragryam puruśam mahántam**

Он – уникальная Сущность, у которой нет рук и ног, глаз и ушей, но она выполняет все функции, присущие этим органам и конечностям. Своими ментальными руками Он играет с каждым объектом мира, своими ментальными ногами Он ходит повсюду, ментальными глазами всё видит, ментальными ушами слышит самые сокровенные мысли человеческого разума. Он знает всё, что можно знать, но никто не знает Его, поэтому Он – величайший из всех. И уникальность Единственного на этом не заканчивается: о Нем можно столько сказать, что всего не высказать никогда.

With cosmic ideation set out from the starting point of moralism and advance towards supreme realization. Your feet may bleed, cut by the thorns scattered on the road, the sky, rent asunder by the lightning and crashing thunder of the fearful storm, may fall on your head, but proceed you must. You are a born fighter, To flee the battle in fear and hide like a corpse in the hills is ultravirous to your existential vitality. You must advance towards the Supreme Entity, your original abode, smashing all obstacles on the path. From time immemorial you have been listening to the sweetness of His divine call. Can you remain oblivious to it, engrossed in your little world created by Má yá?

*Chote ye jan báshiir íáne  
Se ki tákáy pather páne ?*

[The one who rushes towards the call of a flute,  
Does he ever look behind?]

Merge the propensities expressed by your indriyas into citta (mind stuff), citta into ahamtattva (doer I), ahamtattva into mahattattva (existential -I feeling), mahattattva into jiivátmá (unit consciousness) and jiivátmá into Paramátmá (Universal Consciousness). That will be your Supreme fulfilment, the state beyond which there remains nothing to be attained.

*Tumi yár se ábár kii cahibe bhúmańdale ?*

[What can a person to whom you belong ask for?]

*Yallabhánnáparo lábho yatsukhánnáparam sukham  
Yajjijnánannáparamjijnánam tadbrahmetyava dháraya .*

On attaining Brahma there remains nothing to be attained, no further peace to be sought, no further knowledge to be acquired. On attaining Him you will realize that all objects created out of time, space and individuality are already in you. You need not go anywhere else to attain Him because everything is sheltered in Him . Nobody in this universe is shelterless ; all are in His safe shelter . Sarvasya sharánam brhat . The Supreme One is the Supreme shelter of all.

*Apáńipádo javano grahiitá  
Pashyatyacakśuh sa shrńotyakarńah  
Sa vetti vedyam na ca ta syásti vattá  
Tamáhuragryam puruśam mahántam .*

He is the Unique Entity, having no hands or feet, no eyes or ears, yet doing everything that is done by such organs and limbs. With His mental hands He is plays with each and every object of the world, with His mental feet He moves everywhere, with His mental eyes He sees everything, with His mental ears He hears even the most secret thoughts of the human mind. He knows whatever is knowable, but no one knows Him, so He is the greatest of all. And the uniqueness of that Unique One does not end here: there is so much to be said about Him that it can never be said.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Микрокосм и макрокосм

### Глава 2 (8)

**Añorañiiyā nmahatomahiiyanatmā  
Guhāyāmnihito'syajantoh  
Tamakratum pashyativitashoko  
Dhātuhprasadā nmahimā namiisham**

Способность людей воспринимать танматры ограничена. Вы не можете воспринять вибрацию с очень большой или очень маленькой длиной волны— ваш диапазон восприятия находится в промежутке между этими двумя крайностями. Когда кто-то тихо шепчет или что-то издает очень громкий звук, вы не слышите. Вы не способны воспринимать инференции очень тонких объектов, таких, как атомы или молекулы, а также не можете видеть что-то очень большое. Космическая Сущность намного тоньше, чем тончайшие объекты Вселенной, потому что они являются временными, пространственными и индивидуальными проявлениями Его макрокосмического волевого усилия. Если вы постараетесь углубиться в размышления о них, не говоря уже о том, чтобы увидеть их, ваш разум перестанет существовать.

**Brhccataddivya macintyarūpaṁ sukṣmāccatattsūkṣmataraṁ vibhāti .  
Dūrātsudure tadihānti ke ca pashyatsvihad evanihitaṁ guhāyām**

Сияющая Сущность настолько велика, что Она находится за пределами вашей способности восприятия, и настолько крошечная, что воспринять ее — за границами вашей возможности. Если вы думаете, что Он очень далеко от вас, Он навсегда останется вне досягаемости. Если вы думаете, что Он рядом, Он будет так близко, что вам не нужно приближаться ни на дюйм, чтобы достичь Его.

Те, кто громким голосом взывают к Нему, ошибочно полагают, что Он далеко от них. Как бы громко они ни звали, зов никогда не достигнет Его. Чтобы позвать эту высшую Сущность, разум должен быть направлен внутрь правильной идеацией. В священных писаниях описываются три типа заклинаний: вачаник (громкое повторение), упамшу (повторение бормотанием), манасик (мысленное повторение). Громкое повторение означает, что вы в голос зовете Параму Пурушу, полагая, что Он далеко-далеко. В бормотании повторяется легкое движение губ, позволяющее слышать заклинание только самому. В третьей категории разум сам произносит и слушает заклинание; со стороны никто не увидит ни малейшего намека на то, что вы делаете ишвара прандхану (космическое идеация— жизненно важная часть духовного культа). Среди садхак есть популярная присказка:

**Mālā japeshālā, karjapēbhā i;  
Manmanjapeye, balihāriiyā i.**

[Обычные люди используют бусы и пальцы для счета, продвинутые — для мысленного повторения мантры.]

Эта высшая Сущность скрыта в вашем «я»-чувстве существования (того, кто рожден, называют «джанту» — глагольный корень «джан» означает «быть рожденным»). В каждой созданной сущности живет экзистенциальное «я»-чувство, и никогда не дремлет присутствие высшей сияющей Сущности. Атман, или единичное сознание, скрыто не только в людях и животных, оно скрыто также в деревьях и растениях, у

которых есть и разум, и экзистенциальная осознанность. Этот факт был известен древним мудрецам и научно доказан на рубеже веков <sup>1</sup> известным ученым сэром Джагадишем Чандра Босом. Отражение Пурушоттамы в единичном экзистенциальном чувстве называется дживатма. Чтобы достичь Его, вам нужно погрузиться внутрь своего экзистенциального «я»-чувства. Бесполезно бегать в погоне за Ним где-то далеко.

### **Antaretenái se ye antareáche**

[«Он пребывает не в сердце, а в самой глубине экзистенциального «я»-чувства каждого».]

Чтобы достичь Его, вам нужно стать Им. У Него нет мыслей о наслаждении, Он лишен всех желаний и стремлений. Чтобы достичь Его, вам нужно думать о Нем, принимать идеацию Его и медитировать на Него. Нет другого способа соединиться с Ним.

О чем вы думаете, тем и становитесь. Если кто-то думает, что он грешник или вор, он однажды станет грешником или вором. Никогда не позволяйте таким негативным мыслям пустить корни в вашем разуме. Всякий раз, когда вы размышляете, думайте о Всевышнем. Ваше величие будет определяться величию объекта вашей мысли или идеации.

---

<sup>1</sup>IX и XX веков. – Прим. пер. на рус.



*Añorañiiyānmahatomahiiyanatmā  
Guháyāmnihito'syajantoh  
Tamakratumpashyativiiitashoko  
Dhátuhprasadānmahimānamiisham .*

The capacity of human beings to receive tanmātras is limited . You cannot perceive a very slow or rapid vibration – your capacity of perception is restricted to an intermediary stage between these two extremes. When someone whispers softly or when something makes an extremely loud sound you are unable to hear. You are unable to perceive the inferences of very subtle objects, such as atoms or molecules, nor can you see something very big. The Cosmic Entity is much subtler than the subtlest objects of the universe because they are the temporal, spatial and individual expression of His Macropsychic conation. If you try to contemplate on them, what to speak of seeing them, your mind will lose its existence.

*Brhccataddivymacintyarūpāmsukśmāccatattsukśmatar am vibhāti .  
Dūrātsuduretadihāntike ca pashyatsvihaevanihitam guháyām .*

The Effulgent Entity is so vast that He is beyond your capacity of perception; so tiny that He is beyond your capacity of conception. If you think that He is very far from you, He will remain forever beyond your reach. If you think that He is near, He will be so near that you need not move even an inch to attain Him.

Those who call out loud to attain Him wrongly believe that He is far away from them. However loudly they might call, their call will never reach Him. To call that Supreme Entity the mind must be introverted with proper ideation. The scriptures describe three types of incantation: vācanik (verbal repetition ), upānshu (muttering repetition ), mānasik (mental repetition ). Verbal repetition means to call ParamaPuruśa loudly on the supposition that He is far, far away. In muttering repetition there is a slight movement of the lips causing the incantation to be audible to oneself only . In the third category of incantation it is the mind which utters and listens to the incantation ; no one even gets the least hint that you are engaged in iishvaraprañidhāna (cosmic ideation – a vital part of the spiritual cult ). Among sādhakas there is a popular saying :

*Málá jape shálá , kar jape bhái ;  
Man man jape ye , baliháriiyái .*

[Inferior people count on their beads or fingers. The superior ones repeat their mantra internally.]

That Supreme Entity lies covert within your existential -I (One who is born is called “jantu” – root verb jan means “to be born” ). In every created entity there exists the existential -I feeling and the ever -wakeful presence of that Supreme Effulgent Entity . The Átman or unit consciousness does not lie hidden in humans and animals alone; it also lies within the trees and plants because they too have minds, they too have existential awareness. This fact was known to the ancient sages, and proved scientifically at the turn of the century by the famous scientist Sir Jagadish Chandra Bose . The reflection of Puruśottama on the unit existential -I feeling is calledjivátma . To attain Him you will have to look within your existential-I feeling. To run around in pursuit of Him in far places is futile . Antaretenái se ye antareáche . [“He lies not in the heart but in the innermost cavity of one’s existential-I feeling.”] To attain Him You will have to become like Him. He is devoid of the thought of enjoyment, He is bereft of all desires and volitions. To attain Him you will have to think of Him, to ideate and meditate on Him. There is no other way to become one with Him.

As one thinks so one becomes. If one thinks that one is a sinner or a thief one will actually become a sinner or a thief one day. Never allow such negative thoughts to take root in your mind. Whenever you think, think of the Supreme. Your greatness will be determined by the greatness of the object of your thought or ideation.

## Субхашита Самграха. Часть 5

### Микрокосм и макрокосм

#### Глава2 (9)

«Спасение» и «достижение Брахмы»— одно и то же. Только те, кто лишен желаний и своевольных действий, те, кто «незапятнан», могут принять эту высшую Сущность как свою психическую пабулу. Только эти люди могут достичь спасения, получив высшее интуитивное знание.

Выполняя садхану с идеацией Его, с помощью Его милости вы станете единым с Ним и избавитесь от всей своей боли и страданий. У вас появится способность воспринимать каждый мирской конфликт как проявление игры милосердного Господа. Это состояние достижения Брахмы, состояние спасенной души.

**Vedāhametamajaram purāṇam sarvātmā namsarvagatam vibhūtvat.  
Janmanirodham pravadanti yasya brahmavādinō bhivadanti nityam**

Риши говорит: «Я знаю эту неизменную Сущность (Аджара). Его называют Аджара, потому что с возрастом Он не подвержен изменениям (джара)». Из-за чрезмерно интенсивной работы или по другим причинам железы в человеческом теле теряют способность функционировать должным образом, и тело дряхлеет. Любая сущность стареет только тогда, когда, выполняя действия, она вступает в контакт с внешними объектами. Брахма —единственное Существо, за пределами которого нет никакой второй сущности или действий; Оно за пределами состояния старения. В каждом действии обязательно наличие трех составляющих: выполняющий действие, действие и инструмент, выполняющий действие. Парама Пуруша неизменен (Аджара), потому что и действие, и его инструмент изначально созданы из Его, выполняющего это действие психического тела. Поскольку факторы пространства, времени и личности не существуют за Его пределами, вибрации состояний «я существую» и «я делаю»— вне Его и остаются никем не подтвержденными. Он — Пуратма, Древний, который существовал до начала творения и существует по сей день. Он сарватма, Душа всех душ, Единый, отраженный в экзистенциальном «я»-чувстве всех сущностей. Он отражается как в объектах развитым экзистенциальным чувством, так и в тех, в которых оно не проявлено. Все объекты, даже песок, камень, кирпичи и дерево, большие и маленькие, одушевленные или неодушевленные, благословлены отражением Парама Пуруши. Все освещены Его сиянием, все составляют Его вселенское тело.

Тот, кто познал высшую Сущность, достигает высшего безатрибутивного состояния и никогда больше не рождается. Такой человек уже не страдает от невзгод круговорота жизни и смерти. Тот, кто достиг Его вечного состояния, сути всех эманаций, достиг высшего состояния вечного блаженства. Реализованные садхаки поют славу высшей вечной Сущности.

Salvation and the attainment of Brahma are synonymous. Only those who are devoid of desires and volitions, only those who are unblemished can embrace that Supreme Entity as their psychic pabulum. To attain salvation through supreme intuitional knowledge is only possible for those people.

By doing sádhaná on Him , by virtue of His grace, you will become one with Him, and will overcome all your pains and miseries. You will attain the capacity to accept every worldly conflict as the playful expression of the merciful Lord. That is the stage of the attainment of Brahma, that is the state of a liberated soul.

*Vedáhametamajaram puráñam sarvátmánam sarvagatam vibhutvat .*

*Janmanirodham pravadanti yasya brahm avádino bhivadanti nityam .*

The rsi says “I know that Immutable Entity (Ajara). He is called Ajara because He is unassailed by the transformations which occur in old age (jara).” Due to overwork or other reasons, the physical glands of the human body become incapable of functioning properly and so it becomes decrepit. Any entity only becomes decrepit when it comes in contact with external objects through action. As Brahma is the Singular Entity having no second entity or action external to Him, He is beyond the state of decrepitude . In every action the presence of three factors is indispensable : the doer , the deed , and the instrument of deed . Parama Puruśa is immutable (Ajara) because the deed and its instrument originate from His, the doer’s psychic body. As time space and individuality do not exist externally to Him , the vibrations in the state of existence or functioning remain unsubstantiated . He is Purátma , the Ancient One, who existed before the beginning of creation and exists even today. He is sarvátma, the Soul of all souls, the One reflected on the existential-I feeling of all entities. He is reflected where the existential-I feeling is developed and where it is latent. All objects, even sand, stone, bricks and wood, big or small, animate or inanimate, are blessed with the reflection of Parama Puruśa . All are illuminated with His effulgence; all constitute His universal body.

The one who knows this Supreme Entity attains the supreme non-attributional stance and is never born again. Such, a person does not suffer the afflictions of the whirlpool of life and death . One who has attained His eternal stance , the essence of all emanations , attains the supreme state of eternal bliss . The realized sádhakas sing the glories of the Supreme Eternal Entity .



## Субхашита Самграха. Часть 5 Микрокосм и макрокосм

### Глава2 (10)

**Yaeko'varñobahudhá shaktiyogá dvarná naneká nihitá rthodadhá ti  
Vicaeticá ntevishvamá dausadevahsanobuddhyashubhayá samýunaktu**

Высшая Сущность является Единственной Сущностью, Сущностью, у которой отсутствуют цвета. Под влиянием осознающего, динамичного и статичного начал Он является источником разных психических проявлений, окрашенных в различные цвета. Фактически, разница в природе психических эманаций является причиной различий в их цветовых выражениях.

Появление Сагуна Брахмы находится за пределами закона причинности, и, следовательно, концепция Его происхождения тоже выходит за пределы человеческого понимания. Почему не имеющая цвета Сущность позволила высшему действующему Началу создавать разноцветные различия в Его макropsychическом теле? Ответ лежит в необусловленной Сущности (Ниргунататтва). Это очень глубокая концепция, которую обычный разум не способен проанализировать. Эта причина творения даже не входит в Сагуна Брахму. Если бы она входила, Сагуна Брахма был бы ограниченным существом. Вот почему в Насадия Сукте сказано:

**Iyam visr̥stiryataá vabhúvayadivá dadheyadivá na,  
Yahasyá dhyakś ahparamēvyomná tso'ungavedayadivá naveda**

Эта высшая Сущность существует до творения, в процессе творения, а также после творения. Мы молим эту высшую Сущность: «Веди наш интеллект и дай мудрость на пути праведности». Люди получают от Сагуна Брахмы необходимое руководство, чтобы идти по пути праведности. Он создает разнообразные ситуации и дает постоянное вдохновение, чтобы человеческие существа могли учиться и идти по пути добродетели. С трепетным вдохновением мольбой люди должны просить Его одного, чтобы Он раскрыл тайные подсказки движения по правильному пути, чтобы они могли исполнять Его желания как инструменты Его воли. Он – единственная надежда и объект стремления всех микрокосмов Вселенной.

**Tuṅ hu Jaganná thajagatekahá yasi;  
Jagavá hiranahamuichá r**

«О Парам Брахма, я не за пределами Твоей Вселенной. Я предаюсь Тебе и молюсь: «Веди меня по пути праведности, веди меня по воле своей».

**Tadevāgnistadā dityastadvayustad candramá h  
Tadevashukram tadbrahmatadapastatprajā patih**

Солнце, огонь, воздух и Луна – проявления Брахмы; планеты, звезды и небесные тела – тоже Его проявления. Как Брахма, Он занимается творением. Все проявления Брахмы существуют в мире Его воображения. Всё, что дает основание для действий, или является проявлением энергии во Вселенной, демонстрирует Его существование в конечной форме. Приняв идеацию Брахмы, садхака преисполняется благоговения. Кто такие микрокосмы в конечном итоге? С абсолютной точки зрения они ничто из себя не представляют. Микрокосмы – Его ограниченные проявления, крошечные частицы в огромном океане космического разума. Он проявил Себя в бесчисленных

сущностях, больших и маленьких, и в бесконечном числовозвышенных форм. В этой Вселенной царит только Его господство, воспевается только Его слава. Вместе с бесчисленными формами Он разносит Свою славу повсюду. И всех Он испытывает различными способами.

*Ya eko 'varño bahudhá shaktiyogád varnānanekā nihitārtho dadhāti  
Vicaeti cánte vishvamádaú sa devah sa no buddhya shubhayá saṁyunaktu .*

The Supreme Entity is the Singular, Colourless Entity. Due to the influence of the sentient, mutative and static principles various colourful psychic expressions originate from Him. In fact the difference in the nature of the psychic emanations is the cause of the differences in their colourful expressions.

The emergence of Saguña Brahma is beyond the law of causation and hence the concept of His origin does not come within the periphery of human comprehension. Why has the Colourless Entity allowed the Supreme Operative Principle to create colourful diversities within His Macropsychic body ? The answer lies in the Non -Attributional Entity (Nirguṇatattva). It is a very deep concept which the ordinary mind does not have the capacity to analyse . This cause of creation is not even included within Saguña Brahma . Had been it so Saguña Brahma would have been a limited entity . That's why in the Násadiya Sūkta it has been said,

*Iyam visrśtiryata ávabhúva yadi vá dadhe yadi vá na ,  
Yah asyádhyakśah parame vyomnát so 'uṅga veda yadi vá na veda .*

This Entity exists equally before creation, within creation and after creation . To this Supreme Entity our prayer is , “Guide our intellect and wisdom along the path of righteousness .” Human beings receive the necessary guidance to move along the path of righteousness from Saguña Brahma . He creates diverse situations and provides constant inspiration to enable human beings to learn and move along the path of virtue. The awe-inspired human beings should pray to Him alone for the secret hints to move along the right path so that they can fulfil His desire as His willing instruments. He is the only hope and aspiration of all the microcosms of the universe.

*Tuṅhu Jagannátha jagate kaháyasi ;  
Jaga váhira naha mui chár .*

“Oh Parama Brahma, I am not outside your universe. I surrender to you, and pray, ‘Lead me along the path of righteousness, lead me according to your will.’”

*Tadevágnistadá dityastadvayustad candramáh  
Tadeva shukráṁ tadbrahma tadapastat prajāpatih .*

The sun, fire, air, and moon are all expressions of Brahma the planets, stars, and celestial bodies are all His manifestations. He is engaged in creation in the form of Brahma. This entire manifestation of Brahma lies embedded in the world of His imagination. Whatever is actional or whatever is the expression of energy in the universe is His finite bearing . While ideating on this Brahma a sádha becomes awe -struck. What are microcosms after all? From an absolute point of view they are nothing. They are merely His finite manifestations; tiny molecules in the vast ocean of the Cosmic Mind. He has manifested Himself in an infinite number of entities, big and small, and in an infinite number of blissful forms. In this universe only His supremacy is established, only His glory is proclaimed. With countless forms He spreads His glory everywhere. He is testing all in various ways.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Микрокосм и макрокосм

### Глава2 (11)

**Tvaṁstriitvaṁ pumānasitvaṁ kumaraṭavakumā rīi  
Tvaṁ jirṇodāṇḍenavaiṇcayasitvaṁ jātoḥbhasivishvatomukha**

«О, Парама Брахма, сущность, которую я вижу в образе женщины, – это Твое проявление в форме матери. Я приветствую Тебя в форме матери. Сущность, которую я вижу в образе мужчины, – это Твое проявление в форме доблестного мужчины. Сущность, на которую я не обращаю внимания, думая, что это просто ребенок, также является Твоим проявлением. Ты пришел ко мне в форме малыша. Прелестная маленькая девочка – это проявление твоей прелести. Хромающий старик, идущий по дороге и поддерживаемый социальным работником, также является Твоим проявлением. Ты проверяешь меня, приняв образ старика. Ты хочешь посмотреть, позабочусь ли я о нем правильно. Я знаю, что не имею права никого игнорировать или пренебрегать им. Твои лица проступают во всех объектах Вселенной. Ты знаешь обо всем, Ты – свидетель всего. Ты поддерживаешь свое существование в каждой сущности огромного творения. Внимание Твоих бесчисленных лиц направлено на всё.

**Ṇīlahpataungoharitolohitā kṣastāḍidgarbhā rtavahsamudrā ;  
Anādimastvaṁ vibhutvenavartaseyatojā tānibhūtānivashvā**

«Крошечная бабочка, маленькая желтая птичка с красными глазами ...  
Всё это Твои проявления.  
Даже крошечные формы светятся сиянием Твоей красоты».

**Patra-puṣpa 'paredekhiyesabrekḥā ,  
Rekḥā naytomā rdayārnāmīlekḥā ;  
Sundarnā mtivihauṇgaaungeā ṇkā  
Premā nandanā mejagatprakā shicha**

Разве Ты бываешь только маленьким? Эти темные дождевые облака, которые покрывают небо до самого горизонта, тоже являются Твоим проявлением. Так почему я должен бояться раскатов грома и вспышек молнии? Нам не нужно пренебрегать крошечными бабочками и бояться грозных грозных облаков, потому что они тоже являются Твоими проявлениями. Даже вечное время имеет отношение к Тебе. Месяцы, годы, времена года, образующиеся делением потока времени, также являются Твоими проявлениями. О Вселенская сущность, все собираются вокруг тебя, все вибрируют Твоей вселенской жизнью, все пульсируют Твоим вселенским ритмом, все с незапамятных времен воспевают Твое свершенство. Огромный непостижимый океан прославляет Твою безграничность, бурные морские волны заставляют небо и землю повторять Твои возгласы победы. Все, что создано, вибрирует в бесконечном потоке звукоподобных колокольчиков.

**Ajāmekā mlohitashukrś nāmvaḥviimprajā hsrjamā nām sarúpām.  
Ajohyekejusamā nonushetejahā tyenāmbhuktabhogā majo'nyah**

Причина разнообразия творения – исходящая из Тебя особая сила. Ты был связан с этой высшей действующей Энергией еще до начала творения. Иногда Ты



позволяешь этой Силе проявиться, а иногда – нет. Ты – Нерожденный (Аджа), Она также Нерожденная. У тебя нет отца, но ты Отец этой Вселенной. Она тоже беспричинна, но она Мать Вселенной. Эта нерожденная Пракрити, посредством которой Ты начинаешь действовать, не является сущностью, отдельной от Тебя, потому что Ты – сочетание обоих: Пуруши и Пракрити. Твое имя Брахма означает сочетание высшего осознанного Начала и высшего действующего Начала. В соответствии с различием в природе трех сил пракрити в огромном космическом теле появляются три цвета: белый, красный и черный. Возникают бесчисленные конечные сущности, выражая эти цвета, связанные с тремя силами Пракрити. «Все микрокосмы являются отражением этого Бесконечного Нерожденного, но они поклоняются Пракрити как Ее рабы, потому что в их разумах господствует майя».

*Tvaṁstriitvaṁ pumānasitvaṁ kumara<sup>u</sup>tavakumārī  
Tvaṁ jirṇodaṇḍenavañcāyasitvaṁ jā<sup>u</sup>tobhavasivishvatomukha.*

“Oh Parama Brahma, the entity I see as a woman is your expression in the form of mother. I salute you in the form of mother. The entity I see as a man is your expression in the form of a valorous male. The entity I disregard, thinking it to be a mere child is also your expression. You have come to me in the form of a tiny child. The sweet expression of a small girl is an expression of your sweetness. And the old man who is hobbling along with the support of old staff is also your expression. You are testing me in the form of an old man. You want to see whether I take proper care of him. I know I have no right to ignore or neglect anyone. Your faces exist in everything throughout the universe. You are the knower of all, You are the witness of all. You maintain your vigil on each and every entity of the vast creation. Your attention is directed to all with your countless faces.”

*Nīlah pataungo harito lohita<sup>u</sup>kṣastadidgarbhā rtavah samudrā ;  
Anādimastvaṁ vibhutvena v artase yato jā<sup>u</sup>tāni bhūtāni vashvā .*

“The tiny butterfly, the small, yellow, red eyed bird...  
All are your manifestations.  
Even the tiny forms radiate the glow of your beauty”.

*Patra-puśpa 'pare dekhi ye sab rekhā ,  
Rekhā nay tomār dayār nāmī lekhā;  
Sundar nāmī vihaṅga aunge āṅkā  
Premānanda nāme jagat prakāshicha .*

Are you only small? Those dark rain clouds that fill the sky to the distant horizons are also Your manifestation. So why should I fear the roar of thunder and the flashes of lightening? We should not neglect the tiny butterflies nor fear the thundering storm clouds because they too, are Your manifestations. Even eternal time is not unrelated to you. The months, the seasons, the years formed by splitting the flow of time are also Your manifestations. Oh Universal One, all centre around You, all throb with Your universal life, all pulse with Your universal rhythm, all have been proclaiming Your excellence since the dawn of time. The vast, unfathomable ocean extols Your limitlessness, the roaring waves of the sea cause the sky and earth to resound with Your shouts of victory. Whatever is created vibrates with the endless flow of the jingling ankle bells.

*Ajāmekām lohita shukrśnām vahviim prajāh srjamānām sarūpām .  
Ajohyeke jusamā no nushete jahātyenām bhuktabhogā majo 'nyah .*

This diverse creation is caused by Your special emanent power. You were associated with that Supreme Operative Power even before the dawn of creation. Sometimes You give Her the power of expression, and sometimes You don't. You are Unborn (Aja), She is also Unborn. You have no father but are the Father of this universe. She, too, has no cause, yet is the Mother of the universe. This unborn Prakrti, by whom You are activated, is not an entity separate from You because You are the composite of both; Puruśa and Prakrti . Your name Brahma means the combination of both the Supreme Cognitive Faculty and the Supreme Operative Principle. According to the difference in the nature of the three principles of Prakrti, three colours are produced in the vast cosmic body; white, red and black. Innumerable finite entities originate expressing these colours related to the three principles of Prakrti. “Though all the microcosms are the reflections of that Infinite Unborn One they worship Prakrti as Her slave because their minds are dominated by Māya” .

## Субхашита Самграха. Часть 5 Микрокосм и макрокосм

### Глава2 (12)

**Mongariiberkiidoś áche;  
Tumibájiikarermeyeshyá má,  
Yemanná cáotemniná ce**

[Какой у разума недостаток? Он танцует так, как Ты, маг, заставляешь его танцевать.]

Для подтверждения существования нерожденногоизначального Существование требуется милость Пракрити. Оно отражается в ментальном зеркале микрокосмов, но Его существование остается неизменным. Таким образом, отраженное на ментальной пластине единичного разума Сознание называется майядина (то, над чем доминирует майя), тогда как изначальная высшая Сущность – Майядхиша (Господь майи). Тот, кто смог слиться с изначальным состоянием высшего Сознания, может легко увидеть постоянные метаморфозы, которые происходят с Пурушей под воздействием Пракрити. Поэтому садхаки хотят преодолеть влияние Пракрити, погрузившись в состояние покоя.

**Dvá Suparńá sajujá sakháyá samá nam brkśam Parísasvajá te.  
Tayoranyahpippalam svádvattyana shnanyo'bhicákashiti**

Знаете ли вы природу взаимоотношений между дживатмой и Параматмой? Они подобны двум дружелюбным птицам с красивыми перьями, которые сидят на одной ветке дерева. Одна птица – это изначальная Сущность, Параматма, а другая – дживатма, отражение Параматмы на ментальной пластине единичной сущности. Всякий раз, когда единичные сущности делают что-то хорошее с помощью разума, дживатма, благодаря взаимодействию с разумом, ощущает от этого положительный эффект. Поэтому риши говорит: «Одна птица (дживатма) наслаждается сладкими плодами дерева, а другая птица наблюдает ее наслаждение». Параматма, являясь изначальной Сущностью, не подвержен влиянию единичного разума. Он остается Свидетелем всех действий.

**Samá nebrkśepuruś onimagno'niishayá Shocatimuhyamá nam.  
Juśtam yadá pashytyannyamiishamasyamahimá namitiviitashokah**

Две птицы – дживатма и Параматма – сидят на одном дереве. Под влиянием ответных импульсов дживатма вынужден страдать, сгибаясь пополам под огромным бременем несчастий. Похоже, что это неразрывно связано с индивидуальным чувством идентичности единичного существа. Несмотря на то, что дживатман не является изначальным автором действий, – он просто свидетель – похоже, что и он оказывается вовлеченным в цикл действий и реакций на них. Человеческие существа называют некоторых дживатм махатма (высшая душа), некоторых – пуньятма (благочестивая душа), а кого-то – папатма (злая душа), но на самом деле душа не может быть ни грешной, ни добродетельной, у нее нет ни хороших, ни плохих наклонностей. Душа награждает этими эпитетами из-за ее предполагаемой связи с психическими наклонностями.

Но какой бы ни была природа человека, связанная сего дживатмой, благодать Параматмы дарована всем одинаково. Он в равной степени дает вдохновение и импульс двигаться вперед всем созданным сущностям. Вот почему риши говорит: «Когда дживатма под руководством садгуру познает высшую Истину и милость Параматмана, изначальной Сущности, он получает истинное представление о себе, а затем освобождается от своего микрокосмического существования». Когда единичный разум следует путем интуитивной науки, осознает величие макрокосмического Разума, он переходит в макрокосмическое состояние, разрывая узы добродетели и порока, надежды и отчаяния. На этом этапе никакая печаль, никакая деформация не может повлиять или нарушить это состояние. Когда микрокосм полностью предается воле макрокосмического совершенства, дживатма также освобождается от микрокосмических связей, и теряет свою отдельность, сливаясь с макрокосмической бескрайностью.

*Маргаширша Пурнима, 1956 ДМЧ, Монгхир*

*Mon gariiber kii doś áche ;  
Tumi bájiikarer meye shyámá ,  
Yeman nácáo temni náce .*

[What's the fault of the mind? It dances as You, the magician, want it to dance.]

This Unborn Original Entity does not depend upon the favour of Prakrti for His existential substantiation. Although He is reflected on the mental mirror of the microcosms, His existence remains unimpaired. Thus the reflected Consciousness on the unit mental plate is called Máyádiina (dominated by Máyá) whereas the Original Supreme Entity is Máyádhiisha (Lord of Máyá ). One who has been able to merge in the Original Stance of Supreme Consciousness can easily recognize the constant metamorphosis affected by Prakrti on Puruśa . Hence sádhakas want to overpower the influence of Prakrti by ensconcing themselves in the state of tranquillity.

*Dvá Suparhá sajujá sakháyá samánaṁ brkśaṁ pariśasvajáte .  
Tayoranyah pippalaṁsvádvattyanaśhnanyo 'bhicá kashiti.*

Do you know the nature of the relationship between jivátma and Paramátma ? It is as if two friendly birds with beautiful plumes are sitting on the same branch of a tree . One is the Original Entity , Paramátma, and the other is jivátma , the reflection of Paramátma on the unit mental plate . Whenever the unit entities do something auspicious with the help of the mind , the jivátma , due to its contact with the mind , experiences its positive effect . So the rśi says , “One bird (jivátma) enjoys the sweet fruits of the tree while the other bird witnesses its enjoyment” . Paramátma, being the Original Entity, is not affected by the activity of the unit mind. He remains as the Witnessing Entity of all actions.

*Samáne brkśe puruśo nimagno 'niishayá Shocati muhyamánam .  
Juśtaṁ yadá pashy tyannyamiishamasya mahimánamiti viitashokah .*

Two birds – jivátma and Paramátma – are perched on the same tree . Due to the influence of reactive momenta the jivátma has to undergo suffering , bent double under the tremendous weight of afflictions . It appears to be inseparably associated with the unit being's sense of individual identity . Although, the jivátman is not the original author of actions – it is just the witness – it appears to be caught up in the cycle of action and reaction . Human beings call some jivátma mahátma (high soul), some punyatma (pious soul) and some papátma (wicked soul), but in fact it contains neither sin nor virtue, neither good propensity nor bad. It is forced to assume these epithets because of its supposed association with the psychic propensities.

But whatever might be the nature of one's jivátma , the grace of Paramátma is bestowed equally on all . He provides inspiration and momentum to all His created entities equally. That's why the rśi says , “When the jivátma comes to know the Supreme Truth through the guidance of the Sadguru and the grace of Paramátman, the Original Entity, it attains the proper knowledge about its own self, then gets relieved of its microcosmic bearing”. When the unit mind pursuing the path of intuition science realizes the greatness of the Macrocosmic Mind it merges itself into the Macrocosmic Stance, ripping apart the bondages of virtue and vice, hope and despair. At that stage no grief, no distortion , can affect or contaminate it . When the microcosm totally surrenders itself to the Macrocosmic excellence the jivátma also becomes free from microcosmic bondages and its separate individuality gets merged into the Macrocosmic vastness.

*Márgashiirśa Púrñimá, 1956 DMC, Monghyr*

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширениеразумамикрокосма

### Глава3 (1)

При расширении границ объекта степень совершенства и тонкость вибраций неотделимы друг от друга. Брахма – всеохватывающая Сущность, всепроникающее Существо. Его тонкость непостижима. Из-за этой тонкости Его личность не может быть воспринята чувствами. Она недоступна для экстравертного разума.

Чем грубее вибрации объекта, тем слабее его способность к расширению своих границ и наоборот. Таким образом, у жидкости степень расширения и тонкость больше, чем у твердого тела. Воздушный фактор еще тоньше, чем жидкость. Из всех пяти фундаментальных факторов эфирный фактор занимает самый большой объем, и он самый тонкий. Вот почему его невозможно воспринять индриями: ни определить его размер, ни осознать его тонкость, ни создать для него измерительный прибор. Эфирный фактор является одним из пяти фундаментальных факторов, но он почти выходит за рамки человеческого восприятия (чтобы его обнаружить, необходим высокоразвитый человеческий интеллект и научные исследования). Но как обычный человек может постичь что-то еще более тонкое, чем эфир?

Ранее я говорил, что чем тоньше объект, тем слабее способность индрий воспринимать его. Возможность расширения зависит от степени тонкости объекта, то есть, чем больше степень расширения объекта, тем труднее индриям его воспринимать. Чтобы воспринять такой объект, требуются постоянные усилия и высокоразвитый интеллект. Вот почему люди стремятся понять тонкие объекты с помощью своего разума. То, что находится за пределами восприятия грубых физических органов, глаз или ушей, зачастую может быть воспринято внутренними ушами, внутренними глазами или разумом, направленным внутрь. Где бы ни работал экстравертный разум, во внутреннем или во внешнем мире, он не сможет выйти за пределы эфирного фактора и, достигнув его, вынужден будет вернуться в свою обитель.

Человеческие существа постоянно вступают в контакт с сущностью, находящейся за пределами пяти фундаментальных факторов. Эта сущность – человеческий разум. И хотя индрии не могут воспринимать разум, его существование без сомнения находит подтверждение в жизни каждого, если направить взгляд внутрь себя. Сколько бы пандит (ученый) ни пытался с помощью мощной логики убедить вас в том, что у вас нет разума, вы не примете это, потому что разум является вашей естественной сущностью. Вам не нужна никакая внешняя логика, чтобы понять свой разум.

Есть еще одна сущность, которая даже тоньше разума – осознанное Начало (Пурушататтва, или Брахмататтва). Оно более тонкое, чем разум, и разум не способен понять Его. Но в процессе садханы, когда разум настолько утончается и расширяется, что теряет свое отдельное существование, высшее осознанное Начало может быть постигнуто.

Риши говорит:

**Rcoakś arepara mevyomanyasmin devá adhivish veniś eduh  
Yastannaveda kimrcá kariś yatiyait tadvidustaimesa má sate**

В разговорах о тонкой сущности люди постоянно оперируют эфирным фактором, самым тонким фактором воспринимаемого мира. И поэтому они неверно описывают Брахму как сущность, подобную эфиру, или «за пределами эфира». Эта высшая Сущность, которая столь же тонка, как эфир (хотя на самом деле Она много-много тоньше), называется Акшара, потому что Она еще не преобразована из изначального состояния. Сущность, или сущности, которые подверглись и подвергаются различным изменениям, называются кшара. Только высшая Сущность, Парама Пуруша, является Акшарой. Различные эманации высшей Сущности, которые подвержены постоянным изменениям, называются дэватами (мифологическими богами, или божествами). Эти дэваты, или божественные эманации, заключены в космическом теле.

The excellence and subtlety of expansion are inseparable. Brahma is the most expansive entity, the all-pervading existence. His subtlety is unfathomable. Due to subtlety His identity cannot be perceived by the senses. It is not accessible to the extroversial mind.

The cruder the object, the less its capacity of expansion and vice versa. Thus the degree of expansion and subtlety of liquid is greater than that of solid. The aerial factor is even subtler than liquid. The ethereal factor is the most expansive and subtlest of all the five fundamental factors. That's why it is not perceptible to the indriyas. It is not possible to determine its size or fathom its subtlety, nor to make any measuring rod for that purpose. This ethereal factor, although one of the five fundamental factors, is almost beyond the scope of human perception (it requires a highly developed human intellect and continuous scientific pursuit for its perception) so how can a common person grasp something which is even more subtle than that?

I have said earlier that the subtler an object the less the capacity of the indriyas to perceive it. As the greatness of expansion depends upon the degree of subtlety of an object, the more expansive an object the more difficult it becomes for the indriyas to perceive it. To grasp such an object requires constant endeavour and a refined intellect. That's why human beings try to understand subtler objects with the help of their minds. What is beyond the perception of the crude physical organs, the eyes or the ears, can often be perceived with the help of the internal ears or internal eyes, or the introversial mind. Wherever the extroversial mind might work in the internal mind or in the external world, it cannot go beyond the periphery of the ethereal factor and is thereafter forced to return to its own abode.

Human beings are constantly coming in contact with an entity beyond the periphery of the five fundamental factors. That entity is the human mind. Although the mind cannot be perceived by the indriyas, with a little introversion its existence is substantiated without doubt in individual life. However hard a so-called pandit (scholar) may try to convince you through powerful logic that you have no mind, you will not accept it because mind is a natural entity for you. You do not require any logic from any outsider to understand your own mind.

There is another entity which is even subtler than the mind – the Cognitive Faculty (Puruśatattva or Bhahmatattva). Being subtler than the mind, it is beyond the capacity of the mind to grasp it. But in the process of sadhana, when the mind becomes so subtle and expanded that it loses its individual existence, the Supreme Cognitive Factor can be recognized.

The r̥ṣi says ,

*Rco akṣare parame vyoman yasmin devā adhi vishve niśeduh  
Yastanna veda kimrcā kariṣyati ya ittadvidusta ime samāsate .*

While discussing a subtle entity one is continuously reminded of the ethereal factor, the subtlest factor of this perceivable world. That is why people loosely describe Brahma as being “like ether” or “beyond ether”. This Supreme Entity who is as subtle as ether (in fact, He is much much subtler than that) is called Akṣara because He is not transmuted from the Original Stance . Conversely , the entity or entities which have been transmuted and are undergoing various transmutations are called kṣara . Only the Supreme Entity, Parama Puraśa , is Ákṣ ra. The various emanations of the Supreme Entity which are subject to constant change are known as devatas (mythological gods or dieties). These devatas or divine emanations lie embedded in the cosmic body.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширениеразумамикрокосма

### Глава3 (2)

Брахма является источником бесконечнойэнергии. Все, что было создано, создается или будет создано, есть поток вибраций, исходящий от Него. Семя всех эманаций заложено в Нем. Начала,управляющие вибрационными потоками, называются дэваты.

Дэваты, или божественные эманации, не имеют ни абсолютной,ни отдельной идентичности. Проявление этой относительной Вселенной обусловлено их коллективным проявлением. Звук, создаваемый вибрационным выражением каждого дэваты, в котором заложена потенциальная возможность выражения этого звука, называется акустическим корнем дэваты, а совокупность этих акустических корней называется омкара, или пранава. Таким образом, омкара– это семя космоса.

Те, кто поклоняются различным божествам в погоне за артхой (мирским богатством), а не за Парамартхой (высшим богатством), делают так потому, что эти божества контролируют временные богатстваВселенной. Те, кто поклоняются божествам с целью достичь Брахмы, будут печально разочарованы, потому что невозможно достичь бесконечного через поклонение конечному. Тот, кто заявляет, что Брахма является божеством, может в некоторой степени обладать чувством преданности, но он полностью лишен рациональности.

**Dyotate kriidate ya smádudyate dyotate divih  
Tasmáddeva iti proktah stuyate sarvadevataeh**

Итак, дэвата – отдельный вибрационный поток, а Брахма – океан вселенских потоков, океан божественного нектара. Для духовного искателя совершенно необязательно поклоняться какому-либо конкретному божеству. Риши говорят: «Для того, кто не познал Брахму, ритуальное поклонение, изучение Священных писаний, религиозные паломничества, благотворительная деятельность или декламация Священных писаний бессмысленны». Ритуалистические обряды, лишённые космическойидеации, заслуживают только того, чтобы их называли нарочитыми публичными показами или претенциозными демонстрациями интеллектуального тщеславия.

Только тот, кто свободен от всех суеверий, движется к высшей Сущности с искренней преданностью и сфокусированнойидеацией Его,тот, чья внутренняя душа беспрепятственно стремится к космической душе, достигает Его, достигает всего в жизни и,постигнув Его, растворяется в Нем. Погрузившись в океан нектара, человек сам становится нектаром. Поэтому в Ведахговорится: «Брахмавид Брахмайва бхавати» (тот, кто осознаёт Брахму, становится Брахмой).

Вечный Парама Брахма является главной темой Вед. Многие люди думают, что Веда учат только поклонению Брахме, но в Ведах обсуждаются и многие другие вопросы, такие как чанда (ритм), мантра (священные песнопения), व्याкарана (грамматика), а также там есть множество правил и наставлений, того, что рекомендуется делать, и от чего следует отказаться. Нужно ли следовать всему в Ведах? В ответ можно только сказать, что можно принять суть чего-либо, не принимая его несущественные аспекты. Если кто-то говорит: «Я ем древесное яблоко», это не значит, что он ест его оболочку и семена. Точно также, наслаждаясь манго,люди не едят его шкурку и косточку, в пищу идет только съедобная часть, а остальноевыбрасывается. Поэтому принять Писание означает принять суть, которая выдержала испытание рациональностью, и отказаться от всего остального. Разумные люди никогда не должны заявлять, что следует слепо следоватьСвященнымписаниям. Риши говорит:

**Yuktiyuktamupá deyaṁ vacanaṁ bálaká dapi;  
Anyāṁ trńamivatyaajyamapuktaṁ padmajanmaná**

[Разумные слова, сказанные ребенком, должны восприниматься как значимые, но неразумные слова, сказанные даже самим Создателем Брахмой, должны быть отвергнуты как пустые.]

**Kevalaṁ shástramá srtyaṁ nakartavyovinirń ayah;  
Yuktihiinavicá retudharmahá niprajá yate**

[Не делайте выводов на основе изучения Священных писаний. Ибо если вашепонимание Священных писаний неправильное, это может нанести ущерб дхарме.]



Brahma is the source of infinite energy. Whatever has been created, or is being created, or will be created is a vibrational flow emanating from Him. The seed of all emanations lies embedded in Him. The controlling faculties of the vibrational flows are called devatas.

These devatás , or divine emanations, have no absolute or separate identity. The manifestation of this relative universe is caused by their collective expression . The sound created by the vibrational expression of each devatá , in which its potentiality of expression lies, is called its acoustic root, and the totality of these acoustic roots is called oṃkāra or praṇava . Hence oṃkāra is the seed of the cosmos .

Those who worship the various deities in pursuit of artha (mundane wealth ) and not Paramārtha (Supreme wealth) do so because those deities are the controllers of the transient wealth of the universe. Those who worship these deities to attain Brahma will be sadly disappointed for it is impossible to attain the infinite through the worship of the finite. The one who declares that a particular deity is Brahma may have an element of devotion, but must be totally devoid of rationality.

*Dyotate kriidate yasmádudyate dyotate divih  
Tasmáddeva iti proktah stuyate sarvadevataeh .*

So devatá is a particular vibrational flow whereas Brahma is the ocean of universal flows , the ocean of divine nectar . It is totally unnecessary for a spiritual aspirant to worship any particular deity . The r̥ṣi says , “For one who has not realized Brahma, ritualistic worship, the study of the scriptures, religious pilgrimages, charitable activities or scriptural recitation are all meaningless”. Such ritualistic observances devoid of cosmic ideation do not deserve to be called anything less than ostentatious public displays, or pretentious demonstrations of intellectual vanity.

Only that person who remains free from all superstitions and moves towards the Supreme Entity with genuine devotion, and one-pointed ideation on Him, and whose inner soul runs unhindered towards the cosmic soul, attains Him, attains everything in life, and attaining Him gets merged in Him. Merging in the ocean of nectar, one also becomes nectar. Hence the Vedas declare, “Brahmavid Brahmaeva bhavati” (one who knows Brahma becomes Brahma).

This imperishable Parama Brahma is the paramount topic of the Vedas. Many people think that the Vedas only teach the worship of Brahma , but it discusses so many other subjects such as chanda (rhythm), mantra (holy chants ), vyakaraṇa (grammar), and a host of other rules and regulations, dos and don'ts. Should we study all the Veda's teachings? In reply one can only say that one may accept the essence of something without accepting its non-essential aspects. If someone says “I eat wood apple” it doesn't mean that he eats its skin, seeds or gum. Similarly to eat a mango does not mean to devour its skin and stone but to eat the essential part discarding the rest. So to accept a scripture means to accept the essence which stands the test of rationality, and to discard the rest. Rational people should never declare that the teachings of the scriptures should be followed blindly . The r̥ṣi says ,

*Yuktivyuktamupádeyaṁ vacanaṁ bálakádapi ;  
Anyāṁ trīnamiva tyajyamapuktaṁ padmajanmaná .*

[The rational words spoken by a child should be given importance , but the irrational utterings of even the creator Brahmá Himself should be rejected as a straw.]

*Kevalaṁ shástramásrtyaṁ na kartavyo vinirñayah ;  
Yuktihiinavicāre tu dharmaháni prajāyate .*

[Do not make decisions on the basis of scriptural study. For if your analysis of the scriptures is irrational it may undermine dharma.]

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширениеразумамикрокосма

### Глава3 (3)

Ведыизлагают науку о стихотворном размере, о правилах религиозных жертвоприношений и различных других обрядах, толкуют молитвы и символику, делают определенные заявления о настоящем, прошлом и будущем. Они также рассказывают о науке интуитивной практики. Разумный человек должен отвергнуть несущественную часть Вед и принять только важную часть, которая является описанием интуитивной науки (Брахма-вигьяна).

Согласно Ведам высшая Сущность (Парама Брахма) дает проявление этой созданнойВселенной с помощью своего внутреннегопринципа, своей божественной майи. Шива, спящий в микрокосме, создает воображаемый мир в творческом союзе с Праkritи. То есть,высшая Сущность в сотрудничестве со своей внутреннейэнергией продолжает космический поток творения, волевое усилие Макрокосма, из которогопоявляются все микрокосмические сущности. Поскольку микрокосмы рождаются под влиянием майи, они являются субъектамиие заклинаний до тех пор, пока остаются в микрокосмическомсостоянии. Но высшая Сущность, высший Свидетель находится за пределами влияния майи, потому что Он – Господь майи. Если бы Он оказался под ее воздействием, секрет спасения от майимог бы ускользнуть от Него.

Майя, которая продолжает создавать это космическое воображение для исчерпания самскар Сагуны Брахмы, подчиняется высшемуосознающемуНачалу Парама Пуруши, потому что Он находится в высочайшем состоянии осознания. Космическое Воображение начинается как проявление активностииз этого высшего состояния.

**Máyántuprakrtīm vidyánmáyinantumaheshvaram  
Casyávayavabhú taestuvyá ptām sarvamidaṁ jagat**

Майя и Праkritи –практически синонимы. Этимологическое значение Праkritи –«сущность, которая создает разнообразие в бесконечном космическом теле». Обычно, когда осознающее, изменяющее и статичноеначала остаются в состоянии баланса, это называется Праkritи, а когда равновесие теряется из-за преобладанияосознающего принципа, это называется видьямая. Но если баланс потерян из-за преобладания статического принципа, это называется авидьямая. Риши говорит: «На самом деле майя и Праkritи –это почти одно и то же. Сущность, которая остается за пределами их влияния, является высшим Управителем». Концепция Пуруши и Праkritи очень тонка, слишком тонка, чтобы вы могли понять ее индриями. Но когда (в результате согласованного союза Пуруши и Праkritи) их существование опускается до психического уровня из-за огрубляющего влияния Праkritи, тогда ваш интеллект, ваша утонченная сила восприятия способнаосознать их существование. Чем тоньше объект, тем слабее способность индрий воспринимать его. Тонкий разум может постичь только такой же тонкий объект, как этот разум, но не тоньше.

Самым грубым проявлением космического Разума является пятиэлементная Вселенная. Риши говорит: «Эта огромнаяпятиэлементная Вселенная – Его физическое тело». Его тонкое и причинное тело и Его состояние как Пурушоттамы

находятся за пределами восприятия индрий. Микрокосмы никогда не смогут постичь наивысшую тонкость этих состояний космического существования. Охватить огромное космическое тело своим восприятием— за пределами способности микрокосма.

The Vedas expound the science of metre, the rules of religious sacrifices and various other observances, describe vows and paraphernalia, and make certain pronouncements about the present, past, and future. They also expound the science of intuitional practice. An intelligent person should reject the inconsequential portion of the Vedas and only accept the important part that is the description of intuitional science (Brahma-vijñāna).

According to the Vedas the Supreme Entity (Parama Brahma) is giving expression to this created universe with the help of His immanent principle , His divine Māyā . Shiva, latent in the microcosm, is creating a world of imagination in collaboration with Prakṛti. Similarly, the Supreme Entity, in collaboration with His immanent power, continues the cosmic flow of creation, the Macrocosmic conation, from which all microcosmic entities emerge. As microcosms are born out of the influence of Māyā they are subject to Her spell as long they remain in the microcosmic stance . But the Supreme Entity , the Supreme Witness, is beyond the influence of Māyā for He is the Lord of Māyā . Had He been under Her influence, the secret of salvation from Māyā would have eluded Him.

The Māyā who continues this cosmic imagination for the exhaustion of Saguṇa Brahma's saṁskaras is subservient to the Supreme Cognitive Faculty of Parama Puruṣa because He is ensconced in the highest state of awareness. The Cosmic Imagination starts as a reactive expression from that supreme state.

*Māyāntu prakṛtiṁ vidyānmāyinantu maheshvaram  
Casyāvayavabhūtaestu vyāptaṁ sarvamideṁ jagat .*

Māyā and Prakṛti are almost synonymous. The etymological meaning of Prakṛti is the “entity who is creating diversities in the infinite cosmic body”. Usually, when the sentient, mutative, and static principles remain in a state of balance, it is called Prakṛti, and when balance is lost, due to the dominance of the sentient principle , it is called, Vidyāmāyā. But when the balance is lost due to the predominance of the static principle it is called Avidyāmāyā. So the ṛṣi says , “In reality Māyā and Prakṛti are almost the same . The entity who remains beyond their influence is the Supreme Controller .” Both the concept of Puruṣa and Prakṛti are very subtle, too subtle for you to understand with the indriyas. But when (as a result of the combined association of Puruṣa and Prakṛti) their existence comes down to the psychic level due to the crudifying influence of Prakṛti, then your intellect, your subtle power of perception, can perceive their existence. The subtler the object, the less capacity the indriyas have of perceiving it. A subtle mind can only fathom a subtle object like the mind, but nothing subtler.

The crudest manifestation of the Cosmic Mind is the quinquemental universe . Hence the ṛṣi says , “This vast quinquemental universe is His physical body”. His subtle and causal body and His stance as Puruṣottama are beyond the scope of perception of the indriyas. Microcosms can never fathom the extreme subtlety of these states of cosmic existence. To bring the vast cosmic body within the scope of perception is beyond the microcosmic capacity.

## Глава 3 (4)

Представьте, знаменитый поэт спит. Лишен ли он во сне поэтической гениальности? Нет, но в это время поэтический талант остается в латентном состоянии на причинном уровне его единичного разума, то есть, творческий процесс и способность сочинять не проявляются. Поскольку человек не выражает себя как поэт, он не заслуживает того, чтобы называться поэтом.

Под влиянием ПракритиПарамаПурушапроявляет гениальностьсвоего поэтического выражения на пути санчары и затем в противоположном потоке пратисанчары Он, в конце концов, сливается со своим изначальнымсостоянием.

The word “jagat” is derived as gam (root verb) + kvip (suffix) and means “ a moving entity .” Due to the extroversive (Saiṅcara) and introversive (Pratisaiṅcara) flows of cosmic imagination everything of this universe is in a state of continuous flux. Most of the manifested universe cannot come within the scope of perception of the sense organs and the mind of microcosms. Some part of it can only be realized by the subtler layers of mind and intellect, while the subtlest portion can only be assimilated through deeply universalistic spiritual immersion. Materialistic philosophy does not want to transcend the scope of the crude perceiving mind, and there is no harm if it doesn’t! The nature of an object depends upon the mental outlook of the subject. It is foolish to try to deny the existence of something which is beyond the scope of perception through vain intellectual debate. It is certainly not wise to say that something does not exist simply because it is beyond one’s power of comprehension. If a blind man says that the world is colourless, will it lose its colour? A wise man can only say, “I do not understand anything beyond this.” So it can safely be declared that a materialistic philosophy is no philosophy because the totality of the universe is not within the scope of its purview.

*Yoyonimadhitiśthatyekoyasminidamsaṁ ca vicaetisarvam .*  
*Tamiishānaṁ varādaṁ devamiidyāṁ nicāyyemaṁ śāntimatyantameti .*

He is the Noumenal Cause of the universe. He shines in the various expressions of the fundamental factors. He is the flower, He is the honey, He is the bee. It is only due to the varying degree of influence of the static principle that He manifests Himself in these three different ways. With the help of Prakṛti His Macrocosmic bearing is controlling the various manifestation of His own Self. He is playing with Himself.

Whatever may be the apparent differences between one object and another, if one proceeds along the path of synthesis one will ultimately arrive at the Supreme One. Whether you call this entity small or vast, its depths are unfathomable. Countless unit expressions of finitude lie embedded in the singular identity of the ocean. The diverse expressions of this changing universe are embedded in the singular body of the universe and the diverse expressions of the celestial world are embedded in the infinite void. The same vast space you will see both outside and inside your citta. If you analyse the various symbols of the myriad of diversities you will discover that they are all merging in the Supreme Singularity. This is true in the case of the individual and the collectivity. He is the subject, the object and the connecting link – all in one.

What is the vast play of cosmic imagination ? Does it originate from the noumenal causal factor – the collective creation of Puruśa and Prakṛti ? Is it not a fact that the causal factor, due to the varying degree of influence of the static principles, is manifesting itself in countless ways? In reality, this causal factor is the Causal Mind of the Supreme Entity, and the countless finite emanations are the minutest expressions of His Citta. All the quinquemental objects perceived in the universe today had their origin in a previous subtler stage. If we trace these subtler stages back to their original source will finally arrive at the Supreme Causal Factor. Prakṛti (which is inconspicuous in Nirguṇ Brahma ) lies dormant as a causal factor in the initial stage of Saguṇa Brahma . One who is asleep cannot said to be non-existent. That which is unmanifest is of course unexpressed, but the principle which causes its manifestation cannot be said to be non-existent. It does exist but in a subdued form – it’s action expression is unsubstantiated, and is this incapable of giving a subjective bearing to Puruśa .

Suppose a distinguished poet is sleeping. While sleeping is he devoid of poetic genius? No, but at that time the poetic talent remains dormant in a causal stage in his individual mind – his poetry and his faculty to compose are unexpressed. Since He is not expressing himself as a poet he does not deserve to be called a poet.

ParamaPuruśa, under the influence of Prakṛti , manifests the glory of His poetic expression along the path of Saiṅcara , and finally , in the introversial flow of Pratisaiṅcara , merges Himself in His original stance.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширениеразумамикрокосма

### Глава 3 (5)

Создание Вселенной продолжается,и начинается оно вкосмическомПричинномначале. Первой воспринимаемой формой, которую читта принимает в космическом экстровеертом потоке, является эфирное тело. На этой стадии Он не представлен никаким физическим телом, но Он существует в виртуальной абстрактной форме. Тем не менее, с помощью тонкого сенсорного органа (органа слуха) и с использованием определенных научныхоткрытийлюди могут до некоторой степени воспринять звуковую танматру тонкого эфирного тела.

Под влияниемогрубляющей силы Пракрити создается воздушное тело. Звук танматры воздушного тела можно услышать ухом. Эфирное тело, которое постоянно формируется из Его непроявленных космическихпотенциальных возможностей, преобразуется в воздушное тело, но оно не теряет своей неразрывной связи со Свидетельствующим началом. Воздушное тело, таким образом, является более грубым проявлением Его разума. В дальнейшем экстравертном потоке макроспсихическогопроявления, как внутри, так и снаружи, происходит непрерывное столкновение жизненной силы, в результате чего тонкое постепенно огрубевает. Межмолекулярное пространство уменьшается, придавая измененному космическому Разуму четко выраженную форму. Внутреннее и внешнее столкновения пропорциональноусиливаются. В эфирном факторе нет никакой разницы между внутренними и внешними силами, но в воздушном факторе внутреннее столкновение больше внешнего. Молекулы в воздушном факторе находятся далеко друг от друга, но есть нечто внешнее по отношению к нему,некоторое внешнее давление, которому он развивает способность противостоять.

На следующем шаге огрубления (в результате дальнейшего уменьшения межмолекулярного пространства) в потоке санчарыобразуется световой фактор. Он получает свечение от интенсивного столкновения сил. Световой фактор обладает еще большей способностью противостоять внешнему фактору. Мы видим световой фактор в различных небесных телах огромного космоса, которые в большинстве случаев еще не преобразованы в твердые или жидкие, но уже приняли определенную форму. В потоке санчары эти светящиеся сущности постепенно трансформируются в жидкостный фактор. Межмолекулярное пространство в этом факторе еще больше сокращается, усиливая тем самымвнутренний конфликт. Это сокращение приводит к тому, что жидкостный фактор принимает определенную форму и размер, развивая еще большую способность противодействовать внешним силам.

Когда пылающие небесные тела начинают уплотняться в процессе санчары, они превращаются в океан жидкогоогня. После непосредственного отделения от горящего Солнца планета Земля некоторое время находилась в жидком состоянии. Когда жидкостный фактор достигаетпиковой точки в потоке санчары, молекулы и атомы в нем находятся вмаксимальной близости друг к другу, что приводит к интенсивным столкновениям в межмолекулярном пространстве. Этот материальный поток уже может быть воспринят всеми индриями,и его внутренняя способность бороться с противоположными силами становится колоссальной.

Изменения в процессе санчары происходят из-за возрастающего влияния тамогуны. Чем больше космический цикл углубляется в фазу санчары, тем яснееочерчивается физическая форма объектов. Чем активнее внутренняя сила, тем



яростнее конфликт в межмолекулярном пространстве и тем сильнее способность ассимилировать различные танматры.

Эфирный фактор может содержать только звуковую танматру. Трансформируясь в воздушный фактор, он приобретает способность быть проводником большего количества разных видов танматр (но не большего количества танматр). Воздушный фактор содержит две танматры, танматру звука и танматру осязания. Однако звуковая танматра в воздушном факторе, не так тонка, как звуковая танматра в эфирном теле. Когда воздушный фактор преобразуется в световой фактор, его общая пропускная способность проводить танматры остается неизменной, но фактор приобретает способность излучать свет и, таким образом, может передавать танматры формы (вместе со звуковыми и осязательными танматрами). Звуковая танматра, которую проводит световой фактор, уже не так тонка, как звуковая танматра воздушного фактора. В процессе огрубления усиливается внутренний конфликт (и уменьшается внешний конфликт), что приводит к расширению способности проводить больше видов танматр.

The creation of the universe has been continuing to originate from the Cosmic Causal Factor. The first perceptible form that the citta has assumed in the cosmic extroversial flow is the ethereal body. At this stage He doesn't have any physical body but exists in a virtual abstract form. Yet human beings with the help of the subtler sensory organ (organ of hearing), and by applying certain scientific methods, can assimilate the sound tanmātra from the subtler ethereal body to some extent .

Thereafter the aerial body is created with the application of a cruder force of Prakṛti . The aerial body's sound tanmātra can also be heard by the ears . The ethereal body, while being constantly formed out of His unmanifested cosmic potentialities is also being transmuted into the aerial body, without losing its inseparable association with the Witnessing Faculty. The aerial body is thus a cruder manifestation of His mind. In the further extroversive flow of Macropsychic manifestation, both within and without, there is a ceaseless clash of vital force causing subtlety to become increasingly crude. The intermolecular space decreases giving a concrete form to the Cosmic Mind in its metamorphosed form. The internal and external clashes increase proportionally. In the ethereal factor there is no difference between the internal and external forces, but in the case of the aerial factor there is greater internal clash. Although the molecules in the aerial factor are scattered far from each other there is something external to it – some external pressure – which it develops the capacity to resist.

The next stage of crudification (resulting from the further crudification of the inter-molecular space ) in the flow of Saiṅcara is the luminous factor . It derives its luminosity from the intense clash of forces. It has an even greater capacity to resist the external factor. We can see the luminous factor in the various celestial bodies of the vast space which , although in most cases are not yet converted into solid or liquid , have assumed a particular shape . In the flow of Saiṅcara these luminous entities gradually get crudified into the liquid factor. Their intermolecular space further decreases causing greater internal conflict. This internal contraction results in its assuming a particular shape and size and developing an even greater capacity to counteract its external forces.

When the burning celestial bodies begin to condense in the process of Saiṅcara they are converted into a liquid ocean of fire . This planet earth , after its immediate dissociation from the burning Sun , was in the liquid state for some time . When this liquid factor reaches the nadir point of the flow of Saiṅcara , its molecules and atoms reach the zenith point of proximity resulting in intense clash within its internal space. Its material flow is perceivable to all the indriyas. And its internal capacity to fight against its opposing forces become tremendous.

The movement in the process of Saiṅcara takes place due to the increasing influence of tamaguna . The more the cosmic cycle moves through the phase of Saiṅcara , the more the physical form of objects becomes evident. The greater the action of the internal force, the greater the conflict between the inter-molecular space, and the greater the capacity to assimilate the different tanmatras.

The ethereal factor carries only the sound tanmatra. When it is transformed into the aerial factor it acquires the capacity to carry a greater variety of tanmatras (but not a greater quantity of tanmatras). Thus the aerial factor can carry two tanmatras, sound and touch. However, the sound tanmatra it carries is not as subtle as the sound tanmatra carried by the ethereal body. When the same aerial factor is converted into the luminous factor its total capacity for carrying tanmatras remains unaltered, but it acquires the capacity of radiating light and can thus carry the form tanmatra (as well as the sound and touch tanmatras). The sound tanmatra it carries is not as subtle as the aerial factor's sound tanmatra. As the process of crudification continues there is more internal clash (and less external clash) resulting in the increase of the capacity to carry an even greater number of tanmatras.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширениеразумамикрокосма

### Глава 3 (6)

Сила, которая играет особую роль в поддержании баланса внутренних и внешних сил в структуре, называется прана. Если противостоящие внешние силы доминируют в этой борьбе, материальная структура разрушается, и мы считаем ее мертвой. Но на самом деле структура не умирает, она продолжает свое существование в бесчисленных формахпроявленнойВселенной.

**Tomármahá vishvekichuhá ráynákokabhu  
Ámrá abodhandhamá yáyakhunjeberá iprabhu**

[В вашей огромной Вселеннойничто никогда не исчезает.  
Из-за темных чар иллюзии  
мы ошибочно верим в то, что объекты умирают.]

Когда физическая структура сильно вибрирует из-за столкновения сил внутри нее, необходим определенный контроль, чтобы не произошло ни взрыва, ни схлопывания. В таких условиях прана должна взятьинициативу на себя, в противном случаеудержать баланс между двумя противоборствующими силами очень трудно. Чтобы помочь единичной структуре поддерживать баланс между внешними и внутренними силами, космический Разум создает в этой структуре субцентр, или единичный разум. Когда жизненная сила из-за сложности структуры воспринимает единичныйразум в качествеявно выраженного источникасвоегосуществующего потока, она называется жизнью, или жизненной энергией (пранах). Пранах- это соединение десяти ваю. (Вот почему в санскрите пранах всегда употребляется во множественном числе. В современных индийских языках, появившихсяизсанскрита, мы используем слово прана в значении пранах). Микрокосм, который управляет всей своей структурой с помощью пранаха, называется живым существом.

Прана образовалась после появления пяти фундаментальных факторов в фазе санчары. Появление пранахаозначает начало пратисанчары, интровертной фазы Космического цикла, в котором происходит движение материи к Сознанию, обусловленноевлиятием видьямайи. Первоначально цикл инициируется саттвагуной, и в конечном итоге он заканчивается слиянием с огромным космическим Разумом.

Всё ли время пятиэлементные сущности движутся к Брахме с помощью своего физического тела и жизненной энергии? Нет, для этого потокавозможны два разных пути: один быстрый, другой с задержками. Путь микрокосмического развития – это путь быстрого развития. С пробуждением Сознания в материи микрокосм побеждает влияние Праkritи и достигает единства с Сознанием.

Конечно, перед тем,как достичь единства с Сознанием,микрокосмы приобретают способность двигаться по пути самостоятельно; они получают это качество с обретением человеческого разума. На этой стадии,в пратисанчаре,они могут либо ускорить свое движение к космическому Разуму и высшему Сознанию, либо, принимая идеациюгрубой материи, могут настолько огрубить свой разум, что станут слабаразными микрокосмами или даже грубой материей. Таким образом,микрокосмы могут деградировать.

The force which plays a special role in balancing the internal and external forces within the structure is called *prāṇa*. In this struggle if the opposing external forces are dominant the material structure collapses, and we declare it as dead. But actually it doesn't die, it maintains its existence in the midst of countless forms of the expressed universe.

*Tomār mahāviśve kichu hārāy nāko kabhu  
Āmrā abodh andha māyāya khunje berā i prabhu.*

[In your vast universe nothing is ever lost.  
Because of the dark spell of illusion  
We mistakenly believe that things die.]

When the physical structure vibrates strongly due to the clash of internal forces a certain control must be exercised over the structure to ensure neither explosion nor implosion occurs. Under such circumstances the *prāṇa* will have to act under its own initiative otherwise it will be difficult to maintain the balance between the two opposing forces. To help the individual structure to maintain a balance between the external and internal forces the Cosmic Mind creates a sub-centre or individual mind within that structure. When the life force, due to the complexity of the structure, takes the unit mind as the apparent source of its actual flow, that is called life or vital energy (*prāṇāh*). *Prāṇāh* is the collection of ten *vayus*. (That's why in *Saṁskṛta* it is always used in the plural number. In modern Indian languages born out of *Saṁskṛta* we use the word *prāṇa* in the sense of *prāṇāh*). The microcosm which guides its entire structure with *prāṇāh* is called a living being.

*Prāṇa* originates after the emergence of the five fundamental factors in the phase of *Saiṅcara*. The origin of *prāṇāh* marks the beginning of *Pratisaiṅcara*, the introversive phase of the Cosmic Cycle, which moves towards Consciousness from matter according to the dictates of *Vidyāmāyā*. Initially it is initiated by *sattvaguna* and ultimately merges in the vast Cosmic Mind.

[[Do the quinquemental entities move towards Brahma in all cases with the help of their physical body and vital energy? No, this flow can take two different paths, one rapid, the other delayed. The path of microcosmic development is the path of rapid development. With the awakening of Consciousness in matter, the microcosm overpowers the influence of *Prakṛti* and attains oneness with Consciousness.

Of course microcosms acquire the capacity to move independently before attaining oneness with consciousness; they acquire it as soon as they attain a human mind. At that stage they can either accelerate their movement in *pratisaiṅcara* towards the Cosmic Mind and Supreme Consciousness or, by ideating on crude matter, they can degrade their minds and consciousnesses to such a degree that they become undeveloped microcosms or even crude matter. That is, they can regress.]]

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширениеразумамикрокосма

### Глава 3 (7)

Те, кто должным образом идут вперед по пути пратисанчары, то есть наращивают свою скорость в процессе садханы, являются полноценными человеческими существами. Чем дальше тело микрокосма движется по пути пратисанчары, тем сложнее его структура. Чтобы управляться с этой сложной структурой, микрокосм создает более развитое и эффективное психическое тело на основе своей физической структуры. Именно поэтому мы отмечаем, что чем сложнее физическая структура, тем сложнее и протоплазматическая система, и система желез, а также значительнее психическое расширение. С усложнением тела и разума усиливаются человеческие надежды и чаяния, боль и радость, печаль и страдание. Руководителю офиса огромной корпорации требуется гораздо больше психической силы, чем главе небольшой компании, поскольку он должен нести большую ответственность и идти на большие риски. Работника, у которого недостаточно психических способностей, необходимых для этой должности, увольняют. По аналогии, если человек поглощен грубыми мыслями, ему придется переродиться в грубом теле, потому что он не использует весь свой потенциал. Люди, являющиеся венцом творения, благодаря возложенной на них ответственности обладают большим количеством способностей по сравнению с другими существами. На ментальной пластине человека, чей разум расширен в значительной степени, отражение Сознания становится более отчетливым. Такой разум получая космическое вдохновение, переполняется блаженством, и с помощью садханы развивает огромную мощь, чтобы постичь высшую Сущность. День, когда человек приходит к высшему Достижению, знаменует собой конец фазы пратисанчары космического цикла для данного конкретного микрокосма.

Но не все физические сущности трансформируются в Сознание. У тех, у кого жизненная энергия и разум не развиты, вынуждены следовать путем стагнации, и они смогут утвердиться в Сознании только после пробуждения в них жизненной энергии и разума. Если они этого не сделают, их физическую структуру будет контролировать космическая Воля. Неразвитые физические структуры не пытаются использовать свою волю против природных сил, но люди, обладая более сложной физической структурой, большей энергией и более развитым разумом, бросают вызов природным силам иногда с помощью своей мощной жизненной энергии и психической силы способны взять верх над этими силами, как в индивидуальной, так и в коллективной сферах. Если материя, управляемая энергией (прана), может называться Союзными территориями (подобно Гоа и Пондичерри), то живые дочеловеческие существа вместе с их жизненной энергией (пранах) могут называться централизованно управляемыми областями, которые контролируются опосредованно и чей бюджет утверждается правительством. Живые существа, наделенные более развитым разумом и разносторонней жизнью, можно сравнить с государствами класса А (такими как Индия). Обычно союзные территории прямого подчинения считаются частью федеративного государства, а их гражданские служащие – работниками центрального правительства. Однако при определенных обстоятельствах этим сотрудникам предоставляются особые права и обязанности. То же самое наблюдается в космическом мире: неодушевленная материя, дочеловеческие существа и люди обладают различными правами и обязанностями. Нынешний штат Бихар – часть

Индии. Правительство Бихара является частью индийского правительства, однако похвала или критика правительства Бихара не имеют прямого отношения к правительству Индии. Правительство Бихара должно строить планы в соответствии с казной своего штата, но не с казной центрального правительства.

Those who move forward properly along the path of Pratisaiṅcara or accelerate their speed through the process of sadhana are true human beings. The further the microcosmic body moves along the path of Pratisaiṅcara the greater its structural complexity . To cope with this complexity the microcosm, out of its physical structure, evolves a more developed and capable psychic body. That's why we notice that the greater the complexity of the physical structure, the greater the protoplasmic and glandular complexities and the greater its psychic expansion. With the increasing complexity of the body and mind the human hopes and aspirations, pains and pleasures, sorrows and afflictions also increase. The boss running an office of a huge corporation requires far more psychic power than the boss running the office of a small company, for he has to shoulder greater responsibilities and run greater risks. A person who lacks the requisite psychic capability for his job is demoted. Similarly, if a human being is preoccupied with crude thoughts he will have to be reborn in a crude body for he is not utilizing his full potential. Human beings, the crown of creation, due to their heavy responsibilities, have more qualities than other creatures. The reflection of Consciousness becomes more distinct on a mental plate of a person whose mind is highly expanded. Such a mind overflows with bliss when it receives cosmic inspiration, and with the help of sādhanā develops a greater power to realize the Supreme Entity . The day one gets the Supreme attainment marks the end of the Pratisaiṅcara phase of the cosmic cycle for that particular microcosm.

But not all physical entities are converted into Consciousness. Where the vital energy and mind are not developed the entity will have to follow the path of stagnation and can only be established in Consciousness after arousing the vital energy and mind. If it fails to do that, its physical structure will be controlled by the Cosmic Will. Undeveloped physical structures do not try to direct their self will against the natural forces, but human beings, due to the greater complexities of their physical structure, and the greater development of the energy and the mind , challenge the natural forces and sometimes , with the help of their developed vital energy and psychic power , can overpower them in both individual and collective spheres . If matter guided by energy (prāṇa) can be called Union Territories (such as Goa and Pondicherry ) then the living sub-human creatures together with their vital energy (prāṇah) can be called Indirectly Centrally Administered Areas whose budget is passed by the government; and the living beings endowed with more developed minds and lives can be compared to A-class States (such as India). Normally Direct Union Territories are considered part of the federal state and their civil servants are considered as the employees of that central government. However, under certain circumstances, these employees are accorded different rights and responsibilities. This is the same in the cosmic world too: inanimate matter, sub-human creatures, and human beings have their respective rights and responsibilities. The present state of Bihar is a part of India. The government of Bihar is a part of the Indian government, yet the praise and criticism for or against the government of Bihar does not directly concern the government of India. The government of Bihar will have to plan according to its own state exchequer not the central government's.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширение разума микрокосма

### Глава 3 (8)

Это относится и к людям с развитым разумом. Когда в материивозникает жизнь, макрокосмический Разум помогает человеческому разуму в эволюции. Но когда на этапе пратисанчарыведомая космическим воображением многогранная структура разума усложняется, ее умственные способности возрастают, и пропорционально этому ей предоставляются большие права и даются обязанности. Когда единичный разум берет на себя ответственность за авторство действия, он также должен нести ответственность за последующую похвалу или критику. Если администрация Бихара окажется в определенных обстоятельствах беспомощной, она может передать все свои проблемы центральной администрации. Точно так же разум единичной сущности может отказаться от своего авторства и, передав все свои права и обязанности высшему Существу, стать единым целым с Ним, растворив свой единичный разум в высшем Разуме. Но если одушевленная материя не следует путем живых существ, она остается на пути застоя. Когда одноклеточные существа, идущие путем пратисанчары, вступают в контакт с другими живыми существами, они превращаются в многоклеточных существ. Благодаря тому же процессу многоклеточные существа могут усложняться. Когда интенсивность внутренней борьбы возрастает, психическое тело должно стать сильнее в соответствии с интенсивностью борьбы. Независимо от того, какой силой обладает существо, если его физическая структура простая, то психическая и духовная структуры также будут более простыми. Вот почему могучему слону и носорогу приходится страдать от участи быть рабами людей.

По мере того, как в психической сфере единичного существа постепенно развивается способность к самовыражению, это позволяет ему бороться с препятствиями и двигаться к блестящему будущему. Приобретая контроль над своими наклонностями, люди стараются сначала обдумывать, а уже потом выражать свои желания и амбиции. Но неразвитое существо немедленно набрасывается на любой объект, который оно видит и который возбуждает в нем жадность. Разумеется, люди не ведут себя так, они контролируют свой инстинкт жадности посредством правильной и рациональной разборчивости. И эта разборчивость является результатом психического расширения, которое само по себе – результат отражения высшего Сознания в единичной ментальной пластине.

Таким образом, люди поднимаются на более высокие уровни психического расширения, двигаясь по пути, ведущему к достижению высшей Сущности. Это расширение позволяет им утвердиться в более тонком мире познания. Наконец, в один прекрасный день они обретаюлибо освобождение, растворив свои отдельные разумы в Сагуна Брахме, либо спасение, растворив свое экзистенциальное чувство в Ниргуна Брахме. Но если они останутся озабоченными мелкими мыслями, то превратятся в дочеловеческих существ или даже в грубые фундаментальные факторы.

Таким образом, есть три пути, возможные для человеческих существ: спасение (мокша), освобождение (мукти) и полное огрубление. Когда пять фундаментальных факторов не получают возможности создать разум в физической структуре, они огрубевают – твердый становится более твердым; жидкостный – твердым; световой – жидкостным и, в конечном итоге, твердым; воздушный фактор становится световым, затем жидкостными далее твердым; эфирный фактор – воздушным, затем световым,



жидкостным и твердым. В результате постепенного огрубления фундаментальных факторов физическая структура сжимается. Это путь огрубления, путь вырождения. Все доступные восприятию физические объекты состоят из пяти фундаментальных факторов. Если тонкие факторы внутри них огрубляются, то есть превращаются в твердые, в один прекрасный момент из-за чрезмерного уплотнения их существование выходит за пределы чувств восприятия, они становятся очень маленькими. Этот процесс сжатия увеличивает внутреннее столкновение в материальной структуре. Когда внутреннее столкновение становится настолько сильным, что структура больше не может поддерживать структурную целостность, это называется джадаспхота. Джадаспхота превращает все фундаментальные факторы в эфирный фактор, из которого они вновь попадают в поток санчары, опять превращаясь в твердую основу, и получают возможность стать живой структурой.

The same thing applies to human beings with developed minds . When life evolves from matter the Macrocosmic Mind helps in the evolution of the human mind . But when that composite structure increases in complexity in the phase of Pratisaiṅcara , guided by cosmic imagination, its mental capacity increases and proportionately it is accorded greater rights and responsibilities. When the unit mind takes responsibility for the authorship of action it must also take responsibility for the consequent praise or criticism. If the government of Bihar finds itself helpless in certain circumstances it can surrender its entire burden to the central government. Similarly, the unit mind can relinquish its authorship and surrendering all its rights and responsibilities to the Supreme Entity, can become one with that Entity by merging the unit mind in the Supreme Mind. But when inanimate matter does not follow the path of living beings, [[it]] follows the path of stagnation. When unicellular beings moving along the path of Pratisaiṅcara come in contact with other living beings they evolve into multicellular creatures. Through the same process these multicellular creatures can increase their multicellular complexities. When the intensity of the internal struggle increases the psychic body has to become stronger according to the intensity of the struggle. No matter how powerful a creature may be, if its physical complexities are less, its psychic and spiritual complexities will be proportionately less. That's why the mighty elephant and rhinoceros have to suffer the fate of being the slaves of human beings.

As the psychic realm of a unit being develops its capacity for self expression gradually increases enabling it to struggle against obstacles and move towards a brilliant future. Human beings, due to their greater control over their propensities, try to express their desires and ambitions after due deliberation. But an undeveloped creature rushes immediately towards any object it sees which excites its greed. Human beings do not act like that, of course – they control their instinct of greed through proper and rational discrimination. And this discrimination is the result of psychic expansion which itself is the result of the reflection of the Supreme Consciousness on the unit mental plate.

Thus humans reach higher stages of psychic expansion as they advance on the path leading to the attainment of the Supreme Entity. This expansion causes them to become established in the subtler world of cognition. Finally one glorious day they will either attain liberation by merging their individual minds in Saguṇa Brahma or salvation by merging their existential feeling in Nirguṇa Brahma . But if they remain preoccupied with petty thoughts they will be converted into sub-human creatures or even into the crude fundamental factors.

Thus there are three paths open to human beings : salvation (mokṣa), liberation (mukti), and complete crudification. When the five fundamental factors do not get the scope of acquiring a mind in a physical structure they move towards even more crudity – the solid becoming more solid; the liquid becoming solid; the luminous becoming liquid and ultimately solid; the aerial factor becoming luminous then liquid, then solid; and the ethereal factor becoming aerial, then luminous, then liquid, then solid. As a result of the continuous crudification of the fundamental factors the physical structure becomes more condensed. This path of crudification is the path of degeneration. All the perceptible physical objects of the world are composed of the five fundamental factors. If the subtle factors within them crudify that is are converted into solid one day due to extreme condensation, their existence will go beyond the sense of perception, becoming extremely small. This process of contraction increases the internal clash within the material structure . When the internal clash becomes so intense that the structure can no longer maintain its structural solidarity it is called jādasphota . Jādasphota converts all the fundamental factors into the ethereal factor , from which they again move within the flow of Saiṅcara evolving once more to their solid base where they again get the scope to become a living structure.

## СубхашитаСамграха. Часть 5 Расширение разума микрокосма

### Глава 3 (9)

В одной ветви эволюционного дерева в твердой структуре создается грубый разум, и она развивается как отдельная сущность. В другой ветви из-за процесса вырождения или отсутствия возможностей для эволюции твердую структуру постигает участь пережить джадаспхоту.

Например, планета Земля состоит из пяти фундаментальных факторов. Ее живые существа в настоящее время имеют возможность выбрать путь спасения или освобождения. Но когда из-за огрубляющего влияния санчары окружающая среда Земли станет непригодной для обитания, единичные существа больше не будут иметь возможности идти по пути освобождения. В этих условиях планета и ее атмосфера будут постепенно уплотняться. Земля станет настолько маленькой, что ее никто не назовет планетой. Когда ее внутренний фактор достигнет предельной точки грубости, бывшая планета окажется несуществующей во внешнем мире. На этом этапе она испытает джадаспхоту, которая вызовет большой взрыв. Высвобожденное огромное количество энергии превратит твердое тело в эфирный фактор. Все небесные тела Вселенной, непригодные для обитания человека, переживают процесс джадаспхоты истремительно мчатся к катастрофическому взрыву. Это неизбежность, судьба для каждого небесного тела. Но можно увеличить продолжительность жизни конкретной планеты с помощью очень мощного небесного тела, такого как комета или туманность.

Феноменальное событие джадаспхота – не что иное, как сжатие космических волн. Эти сжатые волны распрямляются взрывом. Если эфирные, воздушные, световые, жидкие и твердые факторы, которые формируют физическую структуру человека ростом шесть футов, сожмутся до такой степени, что внутренние протоплазменные промежутки полностью исчезнут, здоровый джентльмен окажется размером в миллиард раз меньше, чем семечко мака!

За всем разнообразием творения стоит Брахма, высшая Сущность. Все создано, поддерживается и растворяется в Нем, ничто не лежит за пределами Его макрокосмической сферы. Риши говорит: «Он Ишан, верховный Контролер всего, проявляющий милость ко всем и ко всему. Его любят и Ему поклоняются все, даже боги. Он Бог богов, Он Махадева. В Нем заключен настоящий покой. Принимайте идеацию только высшей Сущности, и никого кроме Нее».

*Yodevānām prabhavaścodbhavaścaviśhvā dhiporudromaharśih;  
Hiraṇyagarbhaṁ paśyate jāyamaṇaṁ sanobuddhyā shubhayā saṁyunaktu.*

Каковы проявления, выражения божественной силы? Всё исходит из Него. Боги не могут требовать к себе какого-то особого уважения или претендовать на оригинальность своих необычайных способностей к действиям или их божественных состязаний. Всё вдохновение, или стимул, исходит только от Него.

Боги похожи на марионеток в кукольном представлении, которые танцуют только тогда, когда кто-то дергает их за веревочки. Они не могут наслаждаться ни правами, ни свободой, ни обязанностями. Он является основополагающей силой, стоящей за проявлениями различных сил разных богов во Вселенной. Он не только дает вдохновение и импульс как осознанное Начало, но и продолжает творение этой Вселенной как каузальная Матрица. Он – Создатель и Управитель Вселенной, и

поэтому его называют Вишвадхипа, высшим Господом Вселенной. Он также аннулирует Себетворения этой созданной Вселенную и поэтому называется Рудра, сущностью, которая заставляет других плакать, даже давая им освобождение.

On one branch of the evolutionary tree the solid structure develops a crude mind and evolves as a unit being. On the other branch due to the process of degeneration , or the lack of scope for evolution , the solid structure suffers the fate of jadasphota .

Take the case of this planet earth which is composed of the five fundamental factors. The living beings of this earth are presently able to select the path of salvation or liberation . But when , due to the crudifying influence of Saincara , the earth's environment will become uncongenial for habitation, unit beings will not get any further scope to advance along the path of liberation. Under these circumstances the planet and its atmosphere will gradually get condensed. It will become so small that it will become unrecognizable as a planet. When its internal factor reaches the nadir point of crudity it will appear to be non-existent outwardly . At this stage it will experience jadasphota causing an immense explosion . That tremendous energy release converts the solid body into the ethereal factor. The celestial bodies of the universe which are unfit for human habitation are all moving through the process of jadasphota and are hurtling towards a catastrophic explosion. This is the inevitable fate of each and every celestial body. But it is possible to increase longevity of a particular planet with the assistance of a highly powerful celestial body such as a comet or nebula.

This phenomenal event of jadasphota is nothing but the recoiling of the cosmic waves . These recoiling waves become straightened by the explosion. If the ethereal, aerial, luminous, liquid and solid factors that form the physical structure of a six foot tall human being are condensed to such a degree that the inter-protoplasmic gap becomes completely non-existent that healthy gentleman will be a billion times smaller than a poppy seed!

Behind all these diversities of the creation is Brahma the Supreme Entity . Everything is created , maintained and dissolved in Him , nothing lies beyond His Macrocosmic arena . The rsi says , “He is Ishán , the Supreme Controller of everything , showering grace upon everyone and everything . He is adored and worshipped by all , even the gods . He is the God of the gods , He is, Mahádeva . In Him lies the real peace. Do not ideate on anything other than the Supreme Entity.”

*Yodevánám prabhavashcodbhavashcavishvádhiporudromaharśih ;  
Hirañyagarbham pashyatejáyamánam sa no buddhyá shubhayá sañyunaktu .*

What are these manifestations, these expressions of divine power? All these emanate from Him. The gods cannot claim any special credit or originality for their extraordinary faculty of action or their divine sports. All the inspirations or the impetus comes from Him only.

The gods are like puppets in a puppet show which only dance when someone pulls their strings above. They enjoy no rights, no freedom, no responsibilities. He is the fundamental force behind the expression of the various powers of the different gods in the universe. Not only does He provide inspiration and momentum as the Cognitive Faculty but as the Causal Matrix is continuing the entire creation of this universe. He is the Creator and Controller of the universe and is thus called Vishvadhīpa, the Supreme Lord of the Universe. He also withdraws this created universe in Himself and is thus called Rudra, the entity which causes others to weep even while giving them liberation.

## СубхашитаСамграха. Часть 5 Расширение разума микрокосма

### Глава 3 (10)

Весь феномен творения движется в определенном потоке. Когда один индивидуальный поток вступает в контакт с другим индивидуальным потоком, и интеллектуальное движение попадает в область измерения, создается фактор времени. Для общего названия вселенского движения употребляется философский термин *ка́ла*, или *рудра*. Фактор времени является частичным проявлением высшей Сущности, или *Махари́ши* (*Маха+ри́ши*). *Ри́ши* – это тот, кто культивирует мудрость, обогащает интеллектуальное поле посредством глубоких исследований, инновационных открытий и собирает плоды мудрости. Те, кто изобрел устрашающее смертоносное оружие, такое как водородная бомба, вызывающее полное уничтожение, не помогают человеческому интеллекту достичь вершины совершенства, а, скорее, направляют свой интеллект в сторону огубления. Такого рода изобретатели и их покровители не заслуживают того, чтобы называться *риши*, более того, они хуже демонов, намного хуже темных существ, утративших свое право быть людьми. *Риши* говорит, что *Брахма* – это *Махари́ши*, Мудрец мудрецов.

Когда *Пракрити* подвергается высшее осознанное Начало тонкому воздействию, Она на макрокосмическом уровне называется *Вирата*, а на микрокосмическом – *Вишва*. Когда *Пракрити* оказывает изменяющее воздействие на *Пурушу*, Она на макрокосмическом уровне называется *Хираньягарба*, а на микрокосмическом – *Тайджа*. Вибрации Вселенной – по сути вибрации *Хираньягарбы*. (Вы не должны путать *Хираньягарбу* с *Хираньягарбхой*, который является названием измененной формы *Сагуна Брахмы*. *Хираньягарбха* в основном является философским термином, который не имеет никакого отношения к духовным искателям). В нем доминирует изменяющее начало, и он был создан после того, как *Пракрити* оказала воздействие на *Брахму*. Таким образом, космическое Я-чувство было свидетелем происхождения *Хираньягарбы*. «Пусть эта огромная Макрокосмическая Сущность, которая является свидетелем происхождения *Хираньягарбы*, соединит наш интеллект с высшей Благожелательностью, пусть Она даст нам правильное руководство». Это наша единственная молитва к Нему. Та же самая молитва повторяется в *савитри* в Ведах.

**Oṃ́ bhúh bhú vahsvahoń m tatsaviturvareṇ́ yam  
Bhargodevasya dhimahi dhiyo yomah prachodayá toṃ m**

[Я медитирую на божественное сияние высшего Отца, Создателя семи лок, чтобы Он мог вести мой разум к высшей Благожелательности.]

**Asadomá sadgamayatamasomá́ jyotirgamaya  
Mrtyormá mrtorgamayaá virá virmayaedhi**

[О Господь,веди меня от нереального к истинному, от тьмы к сиянию, от смерти к бессмертию. О Господь, прояви во мне свое божественное сияние.]

\* \* \*

**Rudráyattedaḱsínammukhaṃ́ tenamá́ m pahinityam**

[О Рудра, высшее Существо, защити меня своим благожелательным ликом справа.]

\* \* \*

The whole phenomenon of creation is moving in a particular flow. When an individual flow comes in contact with another individual flow, and when the intellectual movement comes within the scope of measurement, the time factor is created. The collective name of universal movement is Kála or Rudra philosophically . This time factor is a partial manifestation of the Supreme Entity or Maharśi (Maha + rśi). Arśi is one who cultivates wisdom , who enriches the intellectual field through deep research and innovative discoveries and harvests the fruits of wisdom. Those who invent deadly weapons such as the hydrogen bomb, which caused the frightening holocaust, do not help the human intellect attain the height of human perfection, but rather direct their intellect towards crudeness . These types of inventors and their patrons do not deserve to be called rśis , rather, they are worse than demons , far worse than internal creatures , having forfeited their right to human identity . The rśi says Brahma is Maharśi , the Sage of the sages.

When Prakrti exercises Her sentient influence on the Supreme Cognitive Principle, the latter, in the Macrocosmic stance, is called Virata, and in the microcosmic stance, Vishva. Similarly when Prakrti exercises Her mutative influence on Puruśa, the latter, in the Macrocosmic stance , is called Hirañyagarbha , and in the microcosmic stance , Taejas. The universe is essentially vibrated with the vibrations of the Hirañyagarbha. (You should not confuse this Hiranyagarba with the Hiranyagarbha which is the name of the metamorphosed form of Saguña Brahma . This Hiranyagarbha is basically a philosophical term which doesn't have any relevance for spiritual practitioners). It is dominated by the mutative principle and was created after Prakrti exerted Her influence on Brahma . Thus the cosmic existential -I was the witness of the origin of Hiranyagarbha. "Let this vast Macrocosmic Entity who is the witness of Hirañyagarbha's origin connect our intellect with Supreme Benevolence, let Him give us proper guidance." This is our sole prayer unto Him. The same prayer has been repeated in the SavrtiRk of the Vedas.

*Oṃ bhūbhuvahsvaḥ oṃ tatsaviturvareṇyam  
Bhargodevasya dhīmahi dyoḥ prachodayātām .*

[I meditate on the divine effulgence of that Supreme Father, the Creator of the seven lokas, so that He can lead my intellect to the Supreme Benevolence.]

*Asadomasādgamayata maso mā jyotirgamaya  
Mṛtyormāmṛtorgamaya āvirāvir mayā edhi .*

[Oh Lord lead me from the unreal to the real, from darkness to effulgence, from death to immortality.  
Oh Lord, manifest your divine effulgence in me.]

\* \* \*

*Rudrāy atedakṣiṇāmmukhaṁ tenamāṁ pahinīyam .*

[Oh Rudra, the Supreme One, protect me with your benevolent face on the right.]

\* \* \*

**СубхашитаСамграха. Часть 5**  
**Расширение разума микрокосма**

**Глава 3 (11)**

**Súkśmátisukśmamkalilasyamadhyevishvasyasraśtáramanekarúpam .**  
**Vishvasyaekam parivesítáram jñátváshivam shántimatyantameti**

Каким бы маленьким ни был источник идеи, или какой бы тонкой ни была область энергии, вы увидите в них отражение Парама Брахмы, бесконечного Создателя. Его божественное Совершенство не заканчивается атомами и молекулами, Он пронизывает и более мелкие частицы. Какие бы частицы вы себе ни представили, даже такие крошечные, как нейтроны, электроны, протоны и позитроны, все они сверкают Его Божественным сиянием, все являются проявлениями Его игры. Вот почему Он находится за пределами идеи, если говорить о степени тонкости. Он является проявлением всех видимых объектов, и больших, и маленьких, а также всех тонких объектов, таких, например, как атмосфера. Он настоящий Шива, воплощенное блаженство. Что бы Он ни делал, Он делает для блага всех. Подобно тому, как родителям иногда приходится наказывать своих детей и заставлять их плакать, чтобы исправить вредные привычки, ПарамаПуруша ведет людей к высшему Счастью через испытания и невзгоды. Если однажды вы сможете познать Его, вы достигнете блаженства.

**Saevaká lebhuvaná syásyá goptá**  
**Vishvádhipahsarvabhuteś ugúdhah**  
**Yasminyuktá brahmarś ayodevatá scha**  
**Tamevam jñátvamrtyupá sham shchinatti**

Это творение, которое кажется микрокосму реальным, на самом деле является активным психическим действием Макрокосма. Только Он знает секрет этого явления. Предположим, вы думаете о Лахериасарале (в штате Бихар, Индия). Разве вы в вашем разуме оказываетесь неразрывно связанным с Лахериасараем? Разве ваша индивидуальность не пронизывает атомы и молекулы этого Лахериасарая? И субъект тесно связан с объектом, не так ли? Именно так. Подобно этому божественная слава высшего Существа неразрывно связана с каждой молекулой мира Его воображения. Точно так же, как вы можете в своем воображении по своей милостивой воле создать, удерживать в разуме или стереть Лахериасарай, так и высшее Существо обладает абсолютным правом играть со своим творением по своей милостивой воле. Поэтому Его по праву называют Вишвадхипой, высшим Господом Вселенной. Таким образом, мы видим, что, с одной стороны, Он – высший Управитель мыслепроекции Макрокосма, а, с другой стороны, Он – универсальная жизнь, неразрывно связанная со всем Его творением как индивидуальными (ота-йога), так и охватывающими всё (прота-йога) отношениями.

Огромный потенциал, который заставляет течь поток этого громадного творения, заложен в высшей Сущности. С одной стороны, происходит движение по пути санчары, материя вместе с праной (энергией) проходит через процесс джадаспхоты (структурного разрушения), с другой стороны, пранах (жизненная энергия) живых существ постепенно сливается с высшей Сущностью, знаменуя кульминацию потока в пратисанчаре.



*Súksmátisukśmamkalilasyamadhyevishvasyasraśtāramanekarūpam .*  
*Vishvasyaekam parivesītāram jñātvāshivam śāntimatyantameti .*

However small the root of an idea may be, or however subtle might be the circle of energy, you will see the reflection of Parama Brahma, the infinite creator. His Divine Excellence does not end in atoms and molecules, but permeates even smaller particles. Whatever tiny particles you might imagine such as neutrons, electrons, protons, and positrons, all are radiant in His Divine Effulgence, all are His playful expressions. That's why from the point of subtlety He is beyond conception. He is the manifestation of all visible objects such as the big and small entities, and all the subtle entities such as the atmosphere. He is the veritable Shiva, blessedness personified. Whatever He does, He does for all. Just as parents sometimes have to punish their children and cause them to weep to rectify their bad habits , similarly ParamaPuruṣa leads human beings to Supreme Blessedness through trials and tribulations. If once you can know Him, you will attain bliss.

*Saevakālebhuvanāsyāsyā goptā*  
*Vishvādhipahsarvabhuteśugūdhaḥ*  
*Yasmin yuktābrahmarśayodevatāscha*  
*Tamevaṁ jñātvamrtyupāśhaṁ śchinatti .*

This creation which seems to be real to the microcosm is actually the psychic conation of the Macrocosm. Only He knows the secret of this phenomenon. Suppose you are thinking of Laheriasaral (in Bihar, India). Are you not inseparably associated with the Laheriasarai of your mind? Does not your individual identity lie in the atoms and molecules of that Laheriasarai? Is not the subject closely associated with the object? Certainly. Likewise His divine glory is inseparably associated with every molecule of this world of imagination. Just as you can build, preserve, or destroy the Laheriasarai of your imagination according to your own sweet will, likewise the Supreme Entity has the absolute right to play with His creation according to His Sweet Will. Hence He is rightly called Vishvādhiipa, the Supreme Lord of the Universe. Thus we see that on the one hand He is the Supreme Controller of the Macrocosmic thought projection, and on the other hand He is the universal life inextricably related with his entire creation both in the individual (ota yoga) and pervasive (protā yoga) associations.

The immense potentiality with which this vast creation is flowing lies embedded in that Supreme Entity . On the one hand matter , together with prāṇa (energy), through the process of jadāsphota (structural annihilation) is moving along the path of Saiṅcara , on the other hand , the prāṇah (vital energy) of the living entities is gradually merging into the Supreme Entity as the culmination of the flow of Pratisaiṅcara .

## СубхашитаСамграха. Часть 5 Расширение разума микрокосма

### Глава 3 (12)

Невыраженные потенциальные психические возможности Брахмы движутся к высшей Сущности по пути санчары в быстром или замедленном темпе. Таким образом, невыраженные потенциальные возможности будут находить свое выражение в вечности. Этап перехода из невыраженного состояния к выраженному является результатом изначального импульса отражающего влияния Пракрити; этот этап следует за этапом, на который оказывала влияние только саттвагуна. Степень проявления изменений в космическом цикле (включающем в себя санчару и пратисанчару) нигде не является одинаковой, этого просто не может быть.

Благодаря постоянному прогрессу, способствующему усилению психического конфликта в огромном космическом теле, интенсивность изменяющей вибрации возрастает. Таким образом, все объекты творения не могут иметь одинаковую температуру или умереть одновременно. Когда из-за высокой степени огрубления энергия материальной структуры концентрируется в ее центре, происходит джадаспхота. Она высвобождает огромное количество энергии во Вселенной, поддерживая таким образом тепловое равновесие Вселенной и непрерывный поток космического воображения. Вот почему страх некоторых ученых, что Вселенная погибнет тепловой смертью, не имеет под собой никаких оснований. Частичная тепловая смерть может произойти в какой-то части Вселенной, но полная тепловая смерть никогда не будет реальностью.

Если атмосфера Земли станет слишком загрязненной, или поток энергии от солнца уменьшится, этот мир может оказаться непригодным для обитания человека. Но во Вселенной в целом никогда не будет недостатка мест для обитания человека. Люди Земли смогут переселиться на другие планеты, которые находятся даже за пределами нашей нынешней Солнечной системы. Многие из планет, спутников, солнц, звезд и комет, которые в настоящее время горят, превратятся в прекрасные обитаемые планеты. Сама мысль о тепловой смерти Вселенной не оправдана – нет логичной философской причины для ее подтверждения. Эта огромная Вселенная, состоящая из звезд, планет, спутников и других небесных тел, является мысленным воображением высшей Сущности. Те, кто отделяют себя от этой высшей Сущности, не могут правильно понять это многообразие. Поэтому боги и брахмариши всегда остаются едиными с Ним, ведь единение с Ним – величайшее благо. Единственная задача человека, ищущего освобождения, – стать единым с Ним. После этого оковы страха, разложения и смерти, ненависти и сомнений и т. д. будут разрушены до основания.

**Ghrtátparamañ damivátiśukśamjñ átvashivá m sarvabhúteśugúḍham  
Vishvasyaekam pariveśítāraṁ jñātvā devaṁ mucyatesarvapāshaeh**

Подобно тому, как суть масла остается скрытой в молоке, так и ПарамаПуруша, как Свидетельствующая сила, является важнейшей сутью, скрытой во всех объектах. Управляющая сила космического цикла называется Пурушоттама. Шива – это не только Пурушоттама, или Парама Шива объектов, Он – свидетельствующая сила каждой молекулы. Он также является движущей силой каждого действия, силой, скрытой из виду.

Когда Он как свидетельствующая сила связан с коллективным проявлением Вселенной,— это Его прота-йога, а когда Он связан с отдельным микрокосмом как его свидетель, — это Его ота-йога. Таким образом, в своем индивидуальном и коллективном проявлении Он скрыт в каждом существе. Познав высшую Сущность, люди достигнут освобождения от всех оков (пáша).

The as-yet-unexpressed mental potentialities of Brahma are presently moving towards the Supreme Entity along the path of [[expression of sañcara either in a rapid or delayed movement]]. Thus unexpressed potentialities will continue to find expression for eternity. [[ [The transition] from the unexpressed to expression results from the initial impact of Prakṛti'srajogun'iishakti, which follows the stage where sattvagun'a alone was influential.]] The degree of mutative expression within the cosmic cycle (comprising Sañcara and Pratisañcara ) is not uniform anywhere, nor can it be.

Due to the ever-increasing progress and the resultant greater psychic clash in the vast cosmic body, the intensity of the mutative vibration increases. Hence, it is not possible for all parts of creation to have a uniform temperature or a simultaneous death . When the energy of the material structure gets concentrated in its centre due to extreme crudity jadāspṛṣṭa occurs . This releases vast amounts of energy within the universe thus maintaining the thermal disparity of the universe and the continued flow of the cosmic imagination. That is why the fear of some scientists that the universe will meet a thermal death is baseless. Partial thermal death may occur in part of the universe, but the total thermal death of the universe will never be a reality.

If the atmosphere gets too polluted, or if the release of energy from the sun decreases, this world may become unfit for human habitation. But in the universe as a whole there will never be lack of space for human habitation. People of this earth may settle on other planets which may not be included in our present solar system. Many of the planets, satellites, suns, stars and comets which are presently burning will be converted into beautiful, habitable planets. The very thought of thermal death is unwarranted – there is no sound philosophical reason to substantiate it. This vast universe comprising the stars, planets, satellites and other celestial bodies is the psychic imagination of the Supreme Entity . Those who separate themselves from that Supreme Entity cannot properly understand this diversity . So the gods and brahmarśis always remain united with Him because being united with Him is the greatest benevolence. The only duty of a person seeking liberation is to become one with Him. On attaining Him the bondages of fear and decay and death, of hatred and apprehension, etc. will be shattered beyond recognition.

*Ghṛtātparamaṇḍamivātīśukṣamsañjñātvashivāṁ sarvabhūteṣugūḍham  
Vishvasyaekampariveśītāraṁ jñātvā devaṁ mucyatesarvapāśaeh .*

Just as the essence of clarified butter remains hidden in milk similarly , ParamaPuruṣa, as the Witnessing Force, is the fundamental essence lying hidden in all objects. The controlling power of the cosmic cycle is calledPuruṣottama . Shiva is not only the Puruṣottama or Parama Shiva of objects , He is the witnessing force of each and every molecule. He is also the power behind sight, and the driving force behind each action.

When He remains associated with the collective manifestation of the universe as its witnessing force that is His prota yoga, and when He remains associated with the individual microcosm as its witness, that is His ota yoga. Thus He lies covert in each and every entity in His individual and collective association . The human beings, after knowing the Supreme Entity , attain liberation from all fetters (pāśas).

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширение разума микрокосма

### Глава 3 (13)

Высшая Сущность в своем движении от грубости к тонкому состоянию постепенно освобождается от влияния Пракрити и начинает перенимать качества Пуруши. Самая тонкая часть читты – хирамья коша. Сразу за этим слоем находится состояние блаженства высшей Сущности. Космический процесс пратисанчары происходит как внутри, так и вне микрокосмической структуры. Таким образом, высшая Сущность не только существует, окружая все остальные сущности, но с помощью присущей ей силы Она стимулирует собственный поток воображения. Таким образом, материальная структура, наделенная так называемой жизненной энергией, становится все более сложной и преобразуется в аннамая кошу, поддерживаемую праной. Эта структура обретает камамая кошу как активирующую ее силу. На следующих этапах с помощью экстравертного потока космического цикла маномая коша развивается из камамай, а тиманас коша – из маномай, вигьянамай – из тиманас, а хирамья – из вигьянамай. Хирамья коша, в конечном итоге, сливается с высшей Осознанностью как свидетельствующей силой. Космическое воображение является действием, и, следовательно, у него есть свой собственный звук. Он настолько тонкий, что уху очень трудно уловить его, но это возможно.

Звуковое разнообразие создается из-за различий в степени тонкости или грубости вибрирующего объекта. Ритм, с которым вибрационный поток космического Разума заставляет вибрировать аннамая кошу отдельных микрокосмов – вены, нервы, артерии, кровь, лимфу и т. д., – является изначальным рисунком божественного космического звука. Когда этот звук слышен в аннамая коше, он напоминает звук сверчка. Когда этот космический звук заставляет вибрировать камамая кошу, он напоминает звук ножных колокольчиков. В маномая коше звук напоминает флейту (мистические садхаки культа вайшнавов описывают его как звук флейты Господа Кришны), в тиманас коше – звук гонга, в вигьянамай коше – жужжание роя пчел или гул океанских волн, а в хирамья коше – продолжительный звук ом. Таким образом, космический звук проявляется по-разному в зависимости от степени грубости или тонкости по отношению к фундаментальным факторам. И определенные физические и психические выражения сосредоточены вокруг соответствующих проявлений космического звука. Когда разум ограничен каким-то конкретным слоем, он слышит звук, свойственный только этому слою. Человек с недостаточной степенью концентрации разума не может услышать никакое выражение космического звука. Во время занятий духовной практикой божественный звук проявляется спонтанно. Когда экзистенциальная осознанность живых существ концентрируется на осознанном существовании, она не может быть привлечена никаким звуком. Даже звук ом хирамья коши становится несуществующим в безатрибутивном состоянии, потому что каждый звук является особым выражением гуны, начала (осознающего, изменяющего или статичного начала) или выражением действия. Человеку, который слился с осознанным Существованием, не нужно предпринимать никаких психических усилий с помощью какого-либо акустического корня. Он свободен от оков, от всех ограничений, он достиг карма самадхи.

Это высшее осознанное Существование является конечной целью всех людей. Только Оно обеспечивает импульс и вдохновение, необходимые для духовного прогресса, для движения по пути пратисанчары. Чтобы прийти к Нему, не следует

выполнять ритуальные практики. Все, что нужно, – это идти к Нему с горячей любовью и преданностью.

The Supreme Entity in its movement from crude to subtle gradually becomes “free” from the influence of Prakṛti and begins to imbibe the qualities of Puruṣa . The subtlest portion of the citta is the hiraṇmayakośa . Just above this layer is the all-blissful stance of the Supreme Entity . Both inside and outside the [[microcosmic]] structure, the Cosmic process of Pratisaiṅcara is working . Thus He not only exists surrounding all the entities, but with the help of His immanent power, He stimulates His imaginative flow. Thus the material structure endowed with its so -called vital energy becomes increasingly complex and is converted into annamáyakośa , supported by práñáh . It also acquires kámamayakośa as its activating force . In the next stages, with the help of the extroversive flow of the cosmic cycle , the manomayakośa evolves out of kamamaya, the atimanas evolves out of manomaya , the vijñānamaya out of atimanas , and the hiranmaya out of vijñānamaya . The hiraṇmayakośa finally merges into the Supreme Cognition as the witnessing force. This cosmic imagination is an action and hence it has a sound of its own. It is so subtle that it is extremely difficult for the ear to hear it, but not impossible.

There is diversity in the sound owing to the variation in the degree of subtlety or crudity of the vibrated object. The rhythm in which the vibrational flow of the cosmic mind vibrates the annamáyakośa of individual microcosms – veins, nerves, arteries, blood, lymph, etc. – is the initial stage of the divine cosmic sound. When this sound is heard in the anamáyakośa it resembles that of a cricket . When this cosmic sound vibrates the kámamayakośa it resembles the sound of ankle bells . In the manomayakośa it resembles a flute (the mystic sadhakas of the Vaesnava cult describe it as the sound of Lord Kṛṣṇa’s flute ); in atimānasakośa , the resonance of a gong ; in vijñānamayakośa the buzzing of bees or the rolling of ocean waves ; and in hiraṇmayakośa , a prolonged om̐ sound . Thus the cosmic sound is expressed in various ways according to the degrees of crudity or subtlety in relation to the fundamental factors. There are various physical and psychic expressions centring around the various degrees of cosmic sound. When one’s mind is confined to a particular stratum one hears the sound peculiar to that stratum only. A person who lacks concentration of mind cannot hear any expression of the cosmic sound. In the field of spiritual practice the divine sound is expressed in a spontaneous way. When the existential awareness of living beings becomes concentrated with the cognitive bearing , it is not attracted to any sort of sound . Even the sound om̐ of the hiraṇmayakośa becomes non-existent in the non-attributional stance because every sound is a particular expression of a guṇa or principle (sentient, mutative or static principle), or as an expression of an action. A person who is emerged in the Cognitive Bearing does not need to make any psychic endeavour with the help of any acoustic root. He or she is free from bondages, from all fetters , having attained karma samádhi .

This Supreme Cognitive bearing is the final destination of all human beings . It is He who provides the impetus and inspiration necessary for spiritual progress , for movement along the path of Pratisaiṅcara. And to attain Him one should not perform ritualistic practice. All that is required is to move towards Him with ardent love and devotion for Him.

# Субхашита Самграха. Часть 5

## Расширение разума микрокосма

### Глава 3 (14)

**Ananyamamatá viśñormamatá premasauṇ gatá**

Двигаясь к Нему, не пренебрегайте этим миром или путем действий. Преданность – самая важная помощь человеку в достижении высшего состояния, но знание и действие – очень важны. Без них невозможно исключить возможность падения. Тем не менее для садхаки преданность – это высочайшее качество.

**Bhaktirbhagavato sevá bhaktihpremasvarú piñii**  
**Bhaktirá nandarú pácabhaktihbhaktasyajiivanam**

[Бхакти – это служение высшей Сущности. Это персонифицированная любовь, персонифицированное блаженство, жизнь преданного.]

**Eśa devo vishvakarmá mahatmasadá janáñamhrdayesanniviśtah**  
**Hrdá maniiśá manaśabhiklrptoyaetadviduramrtástebhavanti**

Брахма, который придумал и создал в воображении эту огромную Вселенную, является единственным существом, достойным эпитета Махатма. Тот, кого мы называем джива́тма, или а́тма, является лишь отражением космического Сознания на ментальной пластине, и поэтому ограниченное человеческое существо не должно называться маха́тма́ (благороднейшая душа). Вместо того, чтобы называться маха́тма́, дура́тма́ (безнравственный), папа́тма́ (грешный) или пу́нья́тма́ (добродетельный), людей следует либо называть па́похате́а́тма (душа, охваченная грехом), или пу́ньёпахата́ (душа, охваченная добродетелью).

Высшее Существо скрыто в экзистенциальном чувстве каждого человека, как его свидетель. Это Существо отражается в зеркале буддхитаттвы (чувство существования, «я»-чувство) каждой сущности. Тот, кто сделал свое отражающее зеркало безупречным благодаря регулярной практике садханы, может глубже понять славу этого Существа. Тот, кто познал это Существо, достигли бессмертия.

Высшее Существо – океан нектара. Своей милостью Он всегда готов вести людей к бессмертию. Люди должны использовать Его благодать максимально. Только Он является чистым универсальным Учителем.

**Nityaṁ shuddhaṁ nirábhásaṁ nirákáraṁ niraiṇjanam;**  
**Nityabodhaṁ cidánandaṁ Gurubrahmanamá myaham**

28 января 1957 DMC, Музаффарпур



While moving towards Him do not neglect the world or the path of action. Although devotion is the most essential aid to help one to attain the Supreme Stance, yet knowledge and action are very important . Without them the possibility of downfall cannot be ruled out . Yet for a sádhaka devotion is the highest quality.

*Bhaktirbhagavato sevá bhaktihpremasvarúpiṇii*  
*Bhaktiránandarúpá cabhaktihbhaktasyajiivanam .*

[Bhakti is service to the Supreme Entity. It is love personified, bliss personified, the breath of a devotee.]

*Eśa devo vishvakarmá mahátmasadá janáñamhrdayesanniviśtah*  
*Hrdá maniiśá manaśabhiklrptoyaetadviduramrtástebhavanti .*

Brahma, who has imagined and created this vast universe , is the only entity worthy of the epithet Mahátma. What we call jivátmá or átmá is only the reflection of Cosmic Consciousness on the mental plate , and thus finite human beings should not be called mahátma (noblest soul ). Instead of being called mahátma , durátmá (wicked), papátmá (sinful), or punyátmá (virtuous), human beings should either be called pápohateátma (a soul assailed by sin) or punyopahata (a soul assailed by virtue).

This Supreme Entity lies hidden in the existential feeling of each individual as its witness . He is reflected on the mirror of the buddhitattva (existential -I) of every entity . One who has made this reflecting mirror spotless through the constant practice of sá dhaná can better understand the glory of this Entity . Those who have known this Entity have attained immortality.

This Entity is the Ocean of Nectar. He is ever-ready to guide individuals towards immortality, by His grace. Human beings must make the best use of His grace. Only He is the Pure Universal Preceptor.

*Nityam shuddham nirábhásam nirákáram niraiṇjanam ;*  
*Nityabodham cidánandam Gurubrahmanamámyaham .*

28 January 1957 DMC, Muzaffarpur

# Субхашита Самграха. Часть 5

## Расширение разума микрокосма

### Глава 4 (1)

#### Форма и отсутствие формы

То, что мы понимаем как материю, есть не что иное, как измененная форма энергии. Для поддержания инертности материи не вызывает сомнений существование энергии, ни ее использование. И это уплотнение энергии, будучи грубым, обладает грубыми вибрациями, которые имеют черный цвет. Таким образом, энергия, которая служит причиной инертности в объектах, является проявлением воздействия статичной силы Пракрити на Пурушу.

Влияние осознающего начала – прямо противоположное, поскольку оно сияющее и ярко проявляется. Этому началу свойственна высокая степень расширения и тонкости. Характерная особенность статичного начала состоит в том, чтобы связать всё тонкое оковами форм и линий, тем самым поместив это всё внутри периферии чувственного восприятия, в сферу человеческого осмысления. Таким образом, из-за статичного влияния Пракрити в начальную стадию материи (эфир) вводится абстрактное понятие. Природа Пракрити заключается в том, чтобы придать абсолютной идее конкретную форму. Когда проявляются изменяющее и осознающее начала, они не могут выразить свои ограниченные идеи при отсутствии надлежащего объекта, хотя у них есть потенциал для самовыражения. Но поскольку у них нет ограниченного носителя, их проявление не может быть материализовано.

Благодаря оковам статичного начала способность к расширению осознающего и изменяющего начал, связанная с ограничениями форм, представляется материальным объектом. Но поскольку характерные особенности осознающего и изменяющего начал не ограничены, статичное начало фактически создает неограниченное число конечных сущностей, а неограниченное количество бесконечных сущностей. Характерная особенность статичного принципа – перемещать тонкое на периферию конечности – является истинной причиной материализации как действий, так и объектов. Эти конечные проявления материального мира являются выражением, ограничивающим действия статичного начала. Имена, формы и другие символы были приписаны этим проявлениям частью разума «я-делаю».

Разница между объектами обусловлена различной степенью зависимости от статичного принципа. Индрии (человеческие органы чувств) и их контролер, разум, воспринимают совокупность этих объектов, связанных ограничениями форм, как проявленную Вселенную. Там, где нет статичности, нет осознания творения. Из-за отсутствия ограничивающих условий проявленность творения остается неявной. То есть при отсутствии статичной инерции ничто не может быть помещено в поле восприятия.

Возьмем золото как драгоценный металл. Всякий раз, когда вы говорите «золото», вы имеете в виду золото вообще, золото Вселенной. Для практического использования золото должно быть помещено в рамки определенной формы, например, в золотое ожерелье, золотой браслет или золотую тиару. Женщины могут получать определенное удовольствие, нося золотые украшения, но для ювелира от золота в виде украшений нет практической пользы. Ему интересно только одно – золото. Точно так же, благодаря влиянию статичного принципа из Парамы Пуруши, единственной Сущности, появилось бесконечное количество имен и форм. Большинству людей

нравится использовать эти конечные имена и формы, но для практикующих духовных искателей они не имеют особого значения. Садхаки интересуются только исходной субстанцией, а не ее конечными формами. Таким образом, их единственный объект идеации— ПарамаПуруша. Только ПарамаПурушу, единственную Сущностьони принимают в качестве цели своей жизни, подобно тому, как ювелира интересует только золото, но не его различные формы.

## Form and Formless

What we belittle as matter is nothing but a varying form of energy. To maintain the inertness of matter the existence of energy as well as its application is undeniable. And this concentration of energy, being crude, expresses crude waves which are black. So the energy which causes inertness in objects is an expression of the static force of Prakṛti on Puruṣa .

The influence of the sentient principle is the exact opposite, for it is effulgent and expressive. It is characterized by its excellence of expansion and subtlety. The characteristic of the static principle is to bind whatever is subtle within the limitations of forms and lines, thus bringing it within the periphery of sense perception, and within the scope of human conception. Thus, due to the static influence of Prakṛti, the abstract is brought into the initial stage of matter (ether). Its nature is to give a concrete form to the absolute idea. When there is the unfoldment of the mutative and sentient principles they cannot give any expression to their limited ideas in the absence of a proper object, though they have the potentiality of expressing themselves. As they do not have any finite medium their expression cannot be manifested.

Due to the bondage of the static principle, the expansiveness of the sentient and mutative principles, bound by the limitations of forms, appears as a material object. But since the characteristics of the sentient and mutative principles are unlimited, the static principle actually creates not a limited number of finite entities but an unlimited number of infinite entities. The characteristic of the static principle to bring the subtle within the periphery of finitude is the actual cause behind the manifestations of both actions and objects. These finite expressions of the practical world are the limiting actional expression of the static principle. Names, forms and other symbolizations have been ascribed to them by the doer-I.

The difference between objects is caused by varying degrees of bondage of the static principle. The indriyas (human sense organs) and their controller, the mind, accept the collectivity of these objects, bound by the limitations of forms, as the expressed universe. Where there is no staticity there is no awareness of creation. Because there are no limiting bondages, the very expression of the creation remains indistinct. That is, in the absence of the static inertness, nothing can be brought within the field of perception.

Take the case of the precious metal gold. Whenever you say “gold” you refer to gold in general, the gold of the universe. To be of some practical use, the gold will have to be brought within the limitation of a certain form, such as a gold necklace, a gold bangle, or gold tiara. Women may get a certain pleasure by wearing these gold ornaments, but for the goldsmith has no practical use for them as ornaments. He is only concerned about one thing – gold. Likewise, due to the influence of the static principle, an infinite number of names and forms have emerged out of ParamaPuruṣa, the Singular Entity . Most people enjoy using these finite names and forms , but to practical spiritual aspirants they have no special importance . Sādhakas are only interested in the original substance and not its finite forms. Thus, their only object of ideation is ParamaPuruṣa. They only accept ParamaPuruṣa , the Singular Entity, as the goal of their lives, just as the goldsmith is only interested in the gold and not its different forms.

## Субхашита Самграха. Часть 5 Расширение разума микрокосма

### Глава4 (2)

#### Форма и отсутствие формы

Как можно избавиться от влияния инертности статичности? Как можно освободиться от оков имен и форм? Подобно тому, как ювелир использует молоточек и процесс плавления (на огне) для извлечения чистого золота из различных украшений, так и духовный искатель на практике должен будет разорвать узы имен и форм в этом выраженном мире посредством культивирования знания (которое является изменчивым) и преданности (которая является пробуждающей). Благодаря жару огня садханы и силе, полученной от регулярной интуитивной практики, садхака может преодолеть инертность статичности, очевидную причину, стоящую за пятиэлементной Вселенной. С максимальным проявлением скрытого сознания жизнь и мир станут сияющими.

**Yadátamastannadivá naratrirnasannacá saincchivaevakevalah  
Tadakś aram tatsaviturvareṇ yaṁ prajācatasmá tprasrtá purāṇī**

Как только ментальная тьма рассеется, человек увидит всё вокруг, сияющее в свете знания. Вся Вселенная предстанет непрерывной, бесконечной, сияющей Сущностью. Не будет разницы между днем и ночью, между реальным и нереальным. Разнообразие сольется в единстве. Все конечные выражения растворятся в единой макрокосмической Сущности.

Эта высшая Сознательная Сущность за завесой киммерийской тьмы называется Акшара Пуруша (неизменная Сущность). Он Тот, кого все обожают. Он – всеобщий Отец. Из Его бесконечного Осознания возникает всё.

Чтобы осознать всепроникающее высшее Существо, статичная тьма должна исчезнуть из разума – другого пути нет. Те, кто пробираются наощупь во тьме статичности, вынуждены различать объекты и безусловно быть склонными поклоняться разным конечным объектам. Когда человек развивает настоящую любовь к Всевышнему через непоколебимую искренность и интенсивную духовную практику, узы инертности постепенно ослабевают и, наконец, рвутся. Те, кто принимают конечное за бесконечное и приписывают качества Брахмы конечным объектам, в конечном итоге вырождаются в инертную материю. Они психологически не способны преодолеть оковы, связанные с происхождением, кастой, сообществом и государством. Они могут произносить благородные речи, но в действительности смотрят на мир сквозь очки подлости. Чтобы удовлетворить свои корыстные групповые интересы, они используют свою интеллектуальную силу и физическую энергию для междоусобной вражды и битв, взаимной клеветы и зависти, и тем самым портят атмосферу всей Вселенной.

Некоторые интеллектуалы выступают за следование религиям. Я говорю, что такие люди не могут ничего сделать для сплочения человеческой расы, поскольку большинство религий требуют от своих последователей слепой веры, а не рациональности. «Не спорьте», - заявляют они. «Примите учения Священных Писаний, потому что они являются прямым словом Бога.» Хитрые интеллектуалы прошлого навязывали важность слепой веры доверчивым последователям. Они говорили, что нужно подчиняться учениям, рациональным и иррациональным, иначе в человеческой жизни будет даже временного облегчения от бесконечных

страданий. И не существует никакого другого пути, который привел бы их к вечному блаженству на небесах.

В большинстве случаев религии использовали человеческие слабости, мешали людям мыслить рационально и истощали их силы, способствуя тем самым эксплуатации со стороны торговцев от религии. Когда жизнеспособность и сила масс не проявляются, эксплуататоры могут угнетать людей в экономической и других сферах жизни в течение долгого времени с относительной легкостью. В анналах истории человечества можно прочесть, что во все времена разного рода эксплуататоры были покровителями и проповедниками религий.

Дхарма коренным образом отличается от религии, поскольку она учит людей развиваться, беспощадно сметая с пути все препятствия, мешающие прогрессу человечества. Ее неотъемлемыми качествами являются тонкий анализ, идеологическая сила и выдающийся героизм. Вот почему люди с корыстными интересами не могут мириться с ней и используют все свои силы, все способы, чтобы противостоять ей. Они утверждают, что защищают религию. Чем сильнее конфликт между двумя людьми, между двумя сообществами, между двумя государствами, тем больше их выигрыш. Но если люди формируют коллективный разум через искреннюю жертвенность и ревностную практику, двигаясь к достижению единства с Всевышним, трудно продолжать эксплуатировать их под каким-либо предлогом.

How can one shake off the influence of static inertness? How can one get freedom from the bondages of names and forms? Just as the goldsmith uses a hammer and process of melting (in fire) to extract the real gold from the various ornaments, similarly a practical spiritual aspirant will have to break the bondages of names and forms in this expressed world through the cultivation of knowledge (which is mutative), devotion (which is sentient). By virtue of the heat of the fire of sádhana and the strength derived from sustained intuitional practice, a sádhaka can overcome the static inertness, the apparent cause behind the quinquemental universe. Life and the world will become effulgent with the resultant unfoldment of latent consciousness.

*Yadátamastanna divá naratrirna sanna cá saincchiva* eva kevalah  
*Tadaksaram tat saviturvarenyam prajñāca tasmāt prasrta purāñii .*

As soon as mental darkness is dispelled, one will see everything as effulgent in the light of knowledge. The entire universe will appear as an unbroken, infinite, radiant entity. There will be no difference between night and day, between real and unreal. Diversity will merge into singularity. All finite expressions will merge in the integral Macrocosmic Entity.

This Supreme Conscious Entity beyond the veil of cimmerian darkness is called Akśara Puruśa (the immutable Entity). He is the One to be adored by all. He is the Universal Father. Out of His Infinite Cognition emerges everything.

To realize the all-pervasive Supreme Entity the static darkness has got to be dispelled from one's mind – there is no other way. Those who grope in the darkness of staticity are bound to differentiate between various objects, and will certainly be goaded to worship various finite objects. When one develops real love for the Supreme through unflinching sincerity and intense spiritual practice, the bondages of inertness gradually loosen and finally snap open. Those who take the finite to be the infinite, and ascribe Brahmahood to finite objects, ultimately degenerate into inert matter. They are psychologically unable to transcend the bondages of lineage, caste, community and state. They may deliver noble-sounding speeches, but in reality they look upon this world through the spectacles of meanness. To fulfil their selfish group interests they utilize their intellectual power and physical energy for internecine feuds and battles, mutual slandering and jealousy, and thereby vitiate the atmosphere of the entire universe.

Some intellectuals are in favour of respecting all religions. I say that such people cannot do anything to promote the solidarity of the human race, for most religions demand blind faith rather than rationality from their followers. “Don't argue,” they proclaim. “Accept the teachings of the scriptures for they are the direct word of God.” The cunning intellectuals of the past imposed the importance of blind faith on the minds of their gullible followers. They told them to obey the teachings, rational or irrational, otherwise there would be no respite from the endless suffering of human life, no other path to take them to the eternal bliss of heaven.

In most cases religions took advantage of human weaknesses, crippled the people's rationality, and sapped their strength, thus facilitating their exploitation by the religious traders. When the vitality and strength of the masses remains unexpressed, the exploiters will be able to exploit them in the economic and other spheres of life for a long time with relative ease. In the annals of human history it can be seen in all ages that the various exploiters were the patrons and the preachers of religion.

Dharma is altogether different from religion for it teaches human beings to advance while mercilessly smashing all obstacles that thwart human progress. Its inherent qualities are subtle analysis, ideological strength and the brilliance of valour. That's why the vested interests cannot tolerate it and use all their strength and machinery to oppose it. They claim they are protecting religion. The greater the conflict between person and person, between community and community, between state and state, the greater is their advantage. But when many people form a collective mind through sincere sacrifice and ardent practice while advancing towards the realization of oneness with the Supreme, it will be difficult to continue exploiting people on any pretext.